

AÑO 5. Nº 41 NOVIEMBRE. 93. 550 PTAS.

EDUCACION Y BIBLIOTECA

REVISTA MENSUAL DE DOCUMENTACION Y RECURSOS DIDACTICOS



*poesía
española
contemporánea*

PUBLICIDAD

SUMARIO

EDUCACION Y BIBLIOTECA, 41 ♦ NOVIEMBRE 1993

HECHOS Y CONTEXTOS 5-26

Editorial.....	5
En Primera Persona.....	6-11
Entrevista con Martine Poulain	
Internacional.....	12-16
Las bibliotecas escolares en Cuba	
Mundo Editorial.....	17
Libro Infantil y Juvenil.....	18-23
I Congreso Nacional sobre el Libro Infantil y Juvenil	
Trazos.....	24-25
Registro Ajeno.....	26

RECURSOS DIDACTICOS 27-41

ORIENTACIONES PRACTICAS 43-66

¿Qué es?..... 43-49

DOSSIER: Poesía Española Contemporánea, coordinado por Francisco Solano.....	51-64
Asociación Educación y Bibliotecas.....	65
Convocatorias.....	66

Departamento de Publicidad



Carlos J. Hernández ha sido nombrado Director de Publicidad de EDUCACION Y BIBLIOTECA, con el objetivo de reforzar el cuadro directivo y profesional de Tilde Servicios Editoriales, S.A. Licenciado en Ciencias de la Información por la Universidad Complutense de Madrid, Carlos J. Hernández desempeñaba el cargo de Director y Planificador de Medios en la agencia Gallery HealthCom, dependiente de Saatchi & Saatchi y BSB. Su experiencia en el sector publicitario y en el campo de la comunicación integral e investigación, constituye una valiosa aportación que permitirá potenciar la capacidad técnica y profesional de nuestra revista.

La reestructuración del Departamento de Publicidad se completa con el nombramiento de Lourdes Rodríguez, experta y profunda conocedora del sector publicitario español, como Coordinadora Ejecutiva.

6

EN PRIMERA PERSONA Martine Poulain (Socióloga y bibliotecaria)



12

INTERNACIONAL

Las bibliotecas escolares en Cuba

51

DOSSIER

Poesía Española Contemporánea

Fundador
FRANCISCO J. BERNAL
Director
Ramón Salaberria
Coordinador-Edición
Francisco Solano
Coordinador-Información
Benjamín Cabaleiro
Secretaría de Redacción
Ana Parraga
Diseño
Diego Garcán
Portada
Fernando Merino

Colaboradores
Cristina Ameijeiras, Ana Garralón,
Miguel A. Corcobado, Belén Gómez, Je-
sús Morán, Susana Grau, Beatriz Garlaschi

Literatura Infantil y Juvenil
Luisa Mora Villarejo

REDACCIÓN
López de Hoyos, 135, 5º D.
28002 Madrid
☎ 519 13 82
Fax: 519 38 78

Edita: TILDE Servicios Editoriales S.A. en colaboración
con Asociación Educación y Bibliotecas

Gerencia
Teresa Moreno
Publicidad
Carlos J. Hernández (Director)
Lourdes Rodríguez (Coordinadora)
Suscripciones y Administración
Mª Jesús Sanz

TILDE, S.A.
Baeza, 4. Oficina 4
28002 Madrid
☎ 415 17 50
519 38 78

Depósito Legal: M-18156-1989 **ISSN:** 0214-7491
Imprime: Omnia IG. Mantuano, 27. 28002 Madrid
Fotomecánica: Amoretti. ☎ 413 06 60

PUBLICIDAD

Evaluar para evolucionar

DESDE esta publicación, hemos venido reclamando, repetidamente, la necesidad de la elaboración de estudios e investigaciones por parte de las instituciones públicas (Universidad y Administración autonómica y estatal) que nos muestren en qué situación están las bibliotecas públicas y escolares españolas, valorar los recursos existentes, detectar las carencias y puntos débiles, planificar y promover actuaciones, evaluar los servicios... En fin, posibilitar una política de coordinación y cooperación que vaya más allá de la mera creación de instituciones nominales.

Es imprescindible dar respuesta a ¿cuánto se ha invertido a nivel nacional en el sector de bibliotecas públicas, por ejemplo, en los 10 últimos años?; de esas inversiones ¿cuánto corresponde a la administración local, a la regional y a la del Estado?; ¿cómo se han distribuido esas inversiones en edificios, compras de fondos, mobiliario, personal?; ¿cuál es el perfil de los bibliotecarios de las bibliotecas municipales en las diferentes autonomías?; ¿cuántas personas trabajan en las bibliotecas públicas españolas y cuál ha sido su progresión numérica en estos años?; ¿cuántos bibliobuses están en servicio y con qué personal cuentan?; ¿cuál ha sido la progresión en cuanto a superficies dedicadas a bibliotecas públicas en los últimos 10 años?; ¿cuántas bibliotecas municipales poseen colecciones de discos o de vídeos?; ¿cuántas de ellas los prestan?; ¿cuánto han supuesto los gastos de adquisición de documentos en relación con los presupuestos de funcionamiento?; ¿con cuántos socios cuentan las bibliotecas públicas españolas?; ¿cuáles son las prácticas de estas personas en la biblioteca?; ¿qué perfil tienen?; ¿cuántos de los

inscritos tienen menos de 14 años?; ¿cuál es la media del horario de apertura de aquellas bibliotecas públicas situadas, por ejemplo, en localidades de 50.000 a 100.000 habitantes?; ¿cuántas bibliotecas hacen préstamos colectivos a escuelas, institutos, empresas, hospitales, prisiones?; ¿cuál es la imagen de la biblioteca para los españoles?; ¿cuáles son sus comportamientos en la biblioteca?; ¿cuántas horas diarias abren las bibliotecas escolares?; ¿cuántos documentos han ingresado en las bibliotecas escolares y qué porcentaje de ellos han sido donaciones institucionales?... Decenas y decenas de preguntas de las que desconocemos sus respuestas y que imposibilitan el análisis y desarrollo eficaz de las bibliotecas españolas.

El ejemplar que tienen en sus manos se abre con una entrevista a Martine Poulain, socióloga y bibliotecaria francesa, que durante años desempeñó su labor en el Service des Etudes et de la Recherche [Servicio de Estudios e Investigación] de la B.P.I. del Centro Georges Pompidou. Ella señala: "creo que un organismo del tipo del Servicio de Estudios e Investigación es indispensable, como también lo serían un servicio de evaluación y otros. Para ello es imprescindible un impulso del Estado central, porque cada uno puede estudiar su público en su lugar, pero se necesitan estudios más globales, lo mismo que aspectos tales como la cooperación han de contar con un impulso a nivel nacional". Todo un reto y posible línea de trabajo para el nuevo director general del Libro y Bibliotecas, Francisco Javier Bobillo, que llega a dirigir un organismo que, a pesar de las transferencias autonómicas, podría cumplir un papel esencial en la investigación, evaluación y coordinación de las bibliotecas españolas.

MARTINE POULAIN

SOCIOLOGA Y BIBLIOTECARIA

"El interés y la dificultad de la biblioteca pública actual es que no cesa de otorgarse misiones suplementarias"



●●● Martine Poulain es socióloga y bibliotecaria. Tras trabajar en una Biblioteca Central de Préstamo se traslada a París, donde se integra al equipo del Service des Etudes et de la Recherche de la Biblioteca pública de información del Centro Georges Pompidou. Actualmente desempeña su labor como redactora jefe de la prestigiosa revista *Bulletin des Bibliothèques de France*. En estos últimos años ha dirigido las interesantes publicaciones *Pour une sociologie de la lecture: lectures et lecteurs dans la France contemporaine*, *Les bibliothèques publiques en Europe* y *Les bibliothèques au XX siècle, 1914-1990* (cuarto y último volumen de *Histoire des bibliothèques françaises*), editadas todas ellas por Cercle de la Librairie. En el pasado congreso de IFLA en Barcelona tuvimos ocasión de dialogar con ella.

.....

► En ocasiones, da la sensación de que hay una especie de creencia según la cual con abrir una biblioteca el asunto ya está arreglado: como está abierta todo el mundo acudirá. Pero, quizás, y al menos en nuestro país, no hay una reflexión sobre el tema de la señalización, ni sobre cómo la gente percibe la clasificación, ni sobre las representaciones imaginarias de la biblioteca (como templo del escrito...) que impiden una mayor frecuentación. ¿Cree usted que el tema de la accesibilidad será uno de los más importantes para la reflexión de los bibliotecarios públicos?

A finales de los 60 y comienzo de los 70, en el primer momento del desarrollo de las bibliotecas públicas y municipales, se creyó durante unos cuantos años que el hecho de ofrecer edificios modernos, agradables, con una documentación diversificada y accesible a públicos muy diferentes iba a ser suficiente para que todo el mundo viniese a la biblioteca. Claro está, rápidamente hubo que darse cuenta que era una primera ilusión. De todas las maneras, no es completamente falso ya que es verdad que cada vez que se abre una biblioteca en Francia, desde hace una quincena de años, enseguida se llena. Ello muestra la dimensión de las necesidades que estaban sin cubrir.

Pero una biblioteca llena no quiere decir necesariamente que todos los grupos de gente vengán igualmente a la biblioteca. En un primer momento, analizando como lo hace tradicionalmente la sociología, quienes eran las personas que venían a la biblioteca se vió, como decía Barvier-Bouvet, con el que he trabajado durante mucho tiempo, que público masivo no quiere decir público de masas, público numeroso no quiere decir necesariamente que todas las categorías sociales, todos los niveles de estudios, todas las edades, todos los niveles sociales estén igualmente en la biblioteca. Uno de los primeros puntos, luego ha habido que ir más lejos, era demostrar que, a pesar de esta apertura, había en las bibliotecas públicas más universitarios, más estudiantes, más cuadros superiores y medios, mucho más que las categorías sociales más desfavorecidas de la sociedad. Esta es por el

Un público numeroso no quiere decir que necesariamente todas las categorías sociales, todos los niveles de estudios, todas las edades, todos los niveles sociales, estén igualmente en la biblioteca

momento, desgraciadamente, una especie de verdad eterna. Eso no quiere decir que no haya una evolución. Creo que la sociología, a la que a menudo se le ha reprochado el defecto de siempre mostrar las limitaciones y pesos sociales, habría de realizar un análisis para ver si, aunque sea de una manera muy pequeña, se ha evolucionado o no, si hay un pequeño progreso, no en el sentido de que de repente haya un 90% de obreros en una biblioteca, que es la utopía total, sino si hay un 4 o 5% más, lo que ya es un gran progreso.

El segundo aspecto que hemos querido analizar en nuestros trabajos es no solamente realizar esa sociología que concierne a los perfiles sociales, sino entrar en la biblioteca y ver qué es lo que pasa en ella. Y entonces, muy a menudo, se plantea otra cuestión, que es la que usted aborda hablando de la accesibilidad, de la señalización, etcétera. Esas desigualdades sociales son también desigualdades culturales y, en consecuencia, van a acarrear comportamientos más o menos familiares, más o menos acomodados con el universo de la biblioteca. Esos comportamientos en el interior de la biblioteca son importantes de estudiar ya que es también por su organización interna que la biblioteca va a poder animar o desanimar a ciertos tipos de públicos.

Tampoco hay que olvidar que las misiones o funciones que se otorga la biblioteca no son fáciles y por tanto no hay que mortificarse. Hay que ser modesto y saber que el camino es largo, complicado, que hay que tomar a la gente desde la infancia, que las raíces que se enraizan en la infancia son muy importantes, que sin la escuela nada se podrá hacer y más si la escuela no alienta la búsqueda, la investigación documental... Todo el interés y, a la vez, la dificultad de la biblioteca pública actual es que no cesa de otorgarse misiones suplementarias. Ahora quiere ser útil, mucho más que antes, a todos, del analfabeto al alfabetizado... Es lo que llamo el "mil hojas". Hemos apilado las misiones y hemos hecho un "mil hojas". Un día habrá que evaluar efectivamente lo que verdaderamente se ha hecho, más allá de las palabras. Evaluar en términos de presupuestos dedicados a unos y otros, evaluar los resultados.

Cuando hemos entrado en el espacio de la biblioteca hemos querido realizar muchos estudios para saber concretamente como la gente se desenvuelve en ese espacio. En este aspecto también había una especie de ilusión simpática, pero no por ello menos ilusión, que hacía creer a los bibliotecarios que una vez que pusieramos los libros en libre acceso, que una

vez que se construyeran mediatecas con todos los soportes, sería una revolución suficiente para que funcionase como por milagro. Pero no. No es que no funcione, pero hay que querer profundamente eso y a la vez pensar que no hay organización perfecta. Toda organización va a ser fácil para un cierto número de personas y más difícil para otros. Por ejemplo, yo no predico por la pobreza de documentos, pero nuestros estudios demuestran que la abundancia de documentos podría ser en ocasiones difícil para cierto tipo de público. E insisto en ello. Usted y yo estamos habituados al mundo del libro, sabemos localizar mirando a un libro que el editor es fulanita y que, en consecuencia, ese libro se inscribe en una línea de divulgación, etcétera. Ante un libro, o ante la sucesión de libros en una estantería, lo que yo llamo presaberes, de una manera inconsciente se ponen en marcha. Los que no están familiarizados con el universo de lo impreso no van a saber hacer ninguna distinción entre toda la documentación presentada.

Hace diez años, en las bibliotecas francesas, se veía frecuentemente 920 o 368.2, y aún y todo estos ejemplos son muy simples, se veía 153.492. Esto es una vergüenza, no se pueden tener las cosas así. Yo estoy a favor de la clasificación porque si no es imposible, pero lo mínimo es que las cosas se traduzcan. Un bibliotecario, en mi opinión, ha de realizar mucho trabajo sobre sí mismo, es decir, su saber profesional no está para mostrar que él sabe y que lo del público "es lamentable", "no saben utilizar nada", "no saben lo que es un catálogo de materias". Por ejemplo, la palabra "cote" [signatura] sería una palabra que jamás habría que utilizarla en contacto con el público. Nosotros tenemos necesidad de un saber profesional, pero hay que saber divulgarlo y no crear situaciones opacas entre el lector y el bibliotecario, al contrario, que exista la transparencia. Hemos reflexionado mucho por medio de encuestas, de entrevistas... sobre las dificultades que pudieran tener los públicos en la biblioteca. Y digo públicos porque toda esa serie de análisis muestran claramente que, contrariamente al cómodo término de "gran público", lo que hay en general, incluso en pequeñas bibliotecas, son diversos públicos. Y no es porque cohabiten correctamente que sus intereses o sus maneras de desenvolverse no sean diferentes o incluso, en ocasiones, contradictorios. Sus necesidades, sus deseos, sus capacidades son diferentes. Siempre digo que hay diversos públicos en una biblioteca y que hay que intentar identificarlos y ver cuál es el que tendría más necesidad de nuestra ayuda.

Tengo la costumbre de decir que toda biblioteca es

“ *Las desigualdades sociales son también desigualdades culturales y, en consecuencia, van a acarrear comportamientos más o menos acomodados con el universo de la biblioteca* ”

el lugar de una negociación, entre los que la concibieron querían que fuese esa biblioteca, lo que los bibliotecarios quisieramos que fuera la biblioteca y, finalmente, la manera que los públicos se apartan del uso que nosotros habíamos previsto. Tengo muchos ejemplos sobre lo que se esperaba y sobre lo que el público, con sus necesidades, realiza, que es otra cosa. Es aquí donde, según mi opinión, la sociología se para. Son los profesionales, los que con los análisis sociológicos, sus problemas de presupuestos, las funciones que se otorgan, los que han de decir voy a ir en la dirección del público o, al contrario, ir contra el público. No tengo nada contra el hecho, no somos organismos de respuesta a la demanda, en el sentido clásico de un sistema de oferta y demanda. Una biblioteca tiene un papel cultural o una misión educativa, y si tiene un público que le demanda solamente Janis Joplin o reggae, puede pensar que de acuerdo, que existe una demanda, pero que su papel cultural le exige que intente promover tal o cual cosa. Lo que quiero decir es que la sociología es una ayuda para tomar decisiones, junto a otros criterios que entran en juego.

► También con las denominadas nuevas tecnologías sucede el mismo fenómeno. Los bibliotecarios acudimos rápidamente a leer todo lo nuevo que surge en este amplio ámbito, se escribe y debate sobre el tema, pero, en mi opinión, olvidando a las personas que harán uso de esos nuevos medios en las bibliotecas públicas.

Sí, sí, como en Italia actualmente.

► Se olvida la reflexión sobre cómo los usuarios van a hacer su uso. Incluso, en ocasiones, podría decirse que las nuevas tecnologías serían un síntoma de "distinción" para muchos profesionales.

Estoy completamente de acuerdo. Creo que la cuestión de las nuevas tecnologías es algo absolutamente fundamental, es una verdadera revolución tecnológica la que vivimos hoy y será, haciendo un inciso, una verdadera revolución para la lectura, no tanto porque el CD-ROM vaya a sustituir al impreso, lo que no creo de ninguna manera, sino por las maneras de hacer, ya que leer un texto sobre una pantalla o sobre un papel no tiene nada que ver. Es una de las cosas que hemos estudiado en *Dialogue ou labyrinthe?* (1), que es un trabajo que me gusta mucho, sobre la integración de los catálogos en línea. No es señalar si es mejor o es peor, es otra cosa. En la informatización ha habido las típicas imperfecciones unidas a todo inicio, en todos los países. Y ha habido, como usted dice justamente, esa cuestión de la distinción. Primero un reencuentro lento entre informáticos y bibliotecarios y después, el hecho de que de nue-

vo va a aparecer el corporativismo profesional, cuanto más complicado es una cosa, mejor, porque lo que yo sé el otro no lo sabe, y en consecuencia, soy alguien muy bueno.

Será una verdadera revolución para la lectura, y en este ámbito hay numerosos trabajos por realizar. Es una modificación sensible de las prácticas lectoras, puesto que va a demandar nuevas competencias y, por tanto, no será suficiente con colocar terminales, puestos de CD-ROM... sino que hay que enseñar a la gente a utilizarlos. Y si antes hablabamos sobre lo que implica en algunos ámbitos la abundancia documental, aquí es similar. Hubo un momento en que se creía que gracias a las nuevas tecnologías se iba a poder hacer todo, que todo el mundo iba a venir, todo el mundo iba a utilizarlas, que era un milagro, que todo iba a salvarse, no sólo nuestra manera de trabajar, sino también el acceso a la documentación. Pero no. Es similar. Hay que observar cómo los imaginarios sociales comprenden o no. Oímos "yo no quiero mil referencias sobre España, quiero tres o cuatro libros que estén bien" y, en ese sentido, habrá que suministrar múltiples referencias a la gente que lo necesita pero ayudar y no ahogarle al que no desea mil. Según las misiones que se otorgue, una biblioteca va a intentar pedagogizar. Frecuentemente se dice que es para la gente no familiarizada con la biblioteca, pero usted sabe que hay investigadores con sus propias insuficiencias.

► Usted ha trabajado en el Service des Etudes et de la Recherche [Servicio de Estudios e Investigación] de la Bibliothèque Publique d'Information del Centro Pompidou. Tras todos estos años, ¿cuál es la evaluación que usted hace de tal Servicio? ¿Qué ha podido aportar a los profesionales de las bibliotecas públicas?

Es delicado por mi parte responder a esta pregunta. Preferiría que fueran mis colegas bibliotecarios los que lo hicieran. En principio hubo un temor pues el Centro Pompidou conllevaba una imagen muy centralista. Pero lo que intentamos mostrar, desde el Servicio de Estudios e Investigación, es que a nosotros lo que nos interesaba no era lo específico a este Centro sino las reflexiones que podían generalizarse y trasladar. *Publics à l'oeuvre* (2) y otros trabajos son a la vez muy específicos pero plantean cuestiones sobre los multimedia, sobre la familiaridad con el espacio..., que son comunes a otras bibliotecas.

También hay que resaltar que muy rápidamente tuvimos presupuestos económicos de la Dirección del Libro y la Lectura. Estos presupuestos anuales estaban destinados a estudios mucho más generales sobre la lectura o sobre otras bibliotecas distintas al Pompidou. Es con estos presupuestos que hemos he-

“ Hay que saber que el camino es largo,
que sin la escuela nada se podrá hacer y más
si la escuela no alienta la búsqueda,
la investigación documental ”

cho los trabajos, en mi opinión, más interesantes como *Lectures précaires* (3), o el de Peroni sobre biografías de lectores (4) o *Discours sur la lecture, 1880-1980* (5) que es muy interesante para conocer nuestro propio discurso. Hay que reconocer el mérito de la Dirección del Libro en interesarse y subvencionar estos estudios. Pero no todo es rosa en nuestro país. Si bien se ha volcado mucho sobre la lectura, creo que sobre el público de la biblioteca habría una necesidad muy grande de una encuesta nacional, cuantitativa y cualitativa, sobre la evaluación del público de la biblioteca en estos diez años. Ha habido un aumento considerable de la oferta en Francia y la última encuesta nacional sobre la imagen de la biblioteca y los comportamientos de los usuarios data de 1980.

Creo que un organismo del tipo del Servicio de Estudios e Investigación es indispensable, como también lo serían un servicio de evaluación y otros. Para ello es imprescindible un impulso del Estado central, porque cada uno puede estudiar su público en su lugar, pero se necesitan estudios más globales, lo mismo que aspectos tales como la cooperación han de contar con un impulso a nivel nacional.

►► La década de los 80 ha sido muy importante para el desarrollo de las bibliotecas en Francia, y especialmente, para las bibliotecas públicas. ¿Podría señalarnos las grandes líneas de esta década?

Hubo un gran cambio administrativo. Francia era un país extremadamente centralizado, jacobino, y todavía en las mentalidades queda un poco. Hubo la conjunción de dos cosas: una voluntad política bastante fuerte, a comienzos de los 80, de querer desarrollar las bibliotecas públicas y esa medida política, que acabo de señalar, de descentralización. Los organismos territoriales, sean las ciudades o provincias, y en menor medida las regiones, han obtenido grandes poderes en todos los dominios culturales y educativos.

Pero no hay que cometer el error de pensar que todo comenzó a principios de los 80. El primer desarrollo, sobre todo en los llamados suburbios rojos, se dio a fines de los 60. Es allí donde comenzó a cambiar la mentalidad de los profesionales y a darse un aumento de su formación, un crecimiento en el número de bibliotecarios... Nada ha caído del cielo ni ha sido una cuestión exclusiva de la izquierda. Hubo diez años de trabajos previos. Sucede como siempre, al principio las cosas son pequeñas y de repente hay una especie de movimiento de masas que espero, al menos en algunos aspectos, sea irreversible.

Pero es verdad que hubo en los 80 medidas admi-

nistrativas, una voluntad política muy fuerte, incitaciones, ya que el Estado ayuda a la construcción de edificios con un porcentaje de los gastos nada despreciable, subvenciones, ayudas a la contratación de personal en las bibliotecas... Todo esto es fundamental pues sin una ayuda del Estado a los organismos territoriales éstos no se hubieran metido en empresas semejantes. También hubo, claro está, una serie de razones mayores, más de fondo y a largo plazo. Francia pasó de ser el país rural de la preguerra a convertirse en uno urbano, con un alto nivel de escolarización. Había, aunque no se expresase, una demanda y una necesidad muy fuertes. Había una especie de descompensación entre el nivel al que había llegado la población y la oferta.

Todos estos factores han provocado una explosión de las bibliotecas en los años 80 que hace que las superficies hayan doblado, que los créditos de adquisición hayan aumentado enormemente... en fin, un progreso enorme de la oferta en Francia. Dicho esto hay que señalar que las cosas están lejos de ser perfectas. Por ejemplo, los horarios de apertura de las bibliotecas municipales son todavía insuficientes, el público al que se ha llegado en las bibliotecas municipales ha doblado en número de inscritos pero todavía ronda el 17%, lejos del 40 o 50% de Dinamarca, la cooperación ha de progresar todavía mucho... Este progreso no es irreversible, desgraciadamente, sobre todo si tenemos en cuenta que Francia ha ido a contracorriente, ya que durante el momento de la recesión en otros países, y ahí está el horror que han vivido las bibliotecas inglesas, nosotros hemos vivido un momento de expansión, pero los primeros cortes presupuestarios ya han llegado. Va a haber que luchar para conservar todo eso y, esperémoslo, desarrollarlo.

►► Usted ha dirigido la interesante publicación *Les bibliothèques publiques en Europe* (6). ¿Podría hablarse de un norte y un sur en el ámbito de las bibliotecas públicas europeas o es una simplificación? Y otra pregunta: se habla de la construcción europea, pero ¿existe tal construcción en el ámbito de las bibliotecas públicas?

Ha sido un trabajo apasionante. Ha sido mi manera de contribuir a la construcción de Europa ya que pensaba que sí, que las medidas de la C.E.E. estaban muy bien, pero que era necesario que hubiera un mejor conocimiento e intercambio más numerosos entre los diferentes colegas de los países europeos. Lo normal es que cada uno conozca, a lo sumo, uno o dos países, desconociendo al resto.

Sobre la pregunta del norte y sur, efectivamente, pienso que en éste ámbito es caricaturesco. Yo vería, al menos, cuatro grupos, y además depende del criterio que

PUBLICIDAD



Un bibliotecario ha de realizar mucho trabajo sobre sí mismo, su saber profesional no está para mostrar que él sabe y que lo del público "es lamentable", "no saben utilizar nada", "no saben lo que es un catálogo de materias"...



empleemos. Si tomamos el criterio de resultados, es decir, número de inscritos, número de préstamos por inscritos, superficies, horarios de apertura..., Dinamarca está en cabeza desde todos los puntos de vista. También Gran Bretaña y Holanda están muy desarrolladas. Este sería el grupo de cabeza. Después vendría Francia, sobre todo a partir de este desarrollo importante del que antes hemos hablado, y también Irlanda en cuanto a resultados aunque las colecciones sean bastante pobres. Después, un paquete con España e Italia que tienen, parece ser, colecciones patrimoniales de una gran riqueza y, al mismo tiempo, un modelo de biblioteca pública todavía por emerger. Además son países donde las regiones están muy marcadas. Aquí Cataluña que estaría muy lejos de otras regiones y en Italia otras. En estos países, por esa riqueza patrimonial, la conservación se convierte en una especie de handicap para el desarrollo del concepto de biblioteca pública.

Portugal, en estos momentos, sería difícil de situar la pues constatamos una voluntad política muy fuerte para el desarrollo de las bibliotecas públicas y una profesionalización también notable.

► Frecuentemente se conciben los diferentes tipos de bibliotecas y centros de documentación de una manera muy compartimentalizada. No se conciben como eslabones de una misma cadena (bibliotecas escolares, bibliotecas de barrio, bibliotecas públicas municipales...), siendo el eslabón más frágil la escolar. ¿Qué papel pueden jugar esas bibliotecas escolares? ¿Cómo pueden crearse usuarios de bibliotecas públicas o de bibliotecas universitarias, sin una formación documental en el período escolar?

Es en este ámbito donde se plantea todo el problema de la cooperación y de las redes. Esatoy de acuerdo con la manera que usted plantea el problema. Cuando hablaba del formidable desarrollo de las bibliotecas públicas en Francia le señalaba que uno de

nuestros puntos débiles, además de la posible recesión, era la de la construcción de redes. Por ejemplo, la cuestión del catálogo colectivo es muy importante, pero una red no es sólo una red técnica, sino también la manera que la gente quiere trabajar conjuntamente y la manera que una ciudad, una provincia, una región va a querer tejer su territorio, querer verdaderamente que la gente trabaje conjuntamente, que los servicios estén presentes en todos los lugares, que haya una reflexión sobre los puntos fuertes y débiles, la voluntad de desarrollo, y que los mismos profesionales no se sientan diferentes, en competencia, mejores o peores, sino que quieran trabajar juntos. Esto no es fácil pues las autoridades de las que dependen son diferentes, pero yo no puedo más que aprobar vuestro planteamiento y es una de las cosas en las que hemos intentado trabajar y donde se necesitaría un impulso nacional y que la gente a nivel local quiera construir verdaderamente algo conjunto.

► A veces es difícil concebir el porqué no hay un impulso mayor a las bibliotecas escolares cuando son la base para una formación de futuros usuarios que tengan prácticas documentales... Algo fundamental.

Es verdad que hay un rasgo común a todos los países de Europa, y es que, si bien a niveles diferentes, las bibliotecas escolares están menos desarrolladas que las otras bibliotecas. En todos los países, incluido Gran Bretaña... Estamos dándonos cabezazos contra el muro porque hubiera debido ser lo primero, dado que el contacto más permanente con el libro se da en la escuela y, en cambio, ha estado abandonado. Hay razones, como siempre, más profundas. La primera y más fundamental es la concepción existente de la educación durante mucho tiempo y que todavía en numerosos ámbitos se mantiene.

■ RAMÓN SALABERRÍA

NOTAS

- (1) LE MAREC, J.: *Dialogue ou labyrinthe?: la consultation des catalogues informatisés par les usagers*. Paris: BPI-Centre Georges Pompidou, 1989. 92 p.
- (2) BARVIER-BOUVET, J.-F.; POULAIN, M.: *Publics à l'oeuvre: pratiques culturelles à la Bibliothèque publique d'information du Centre Georges Pompidou*. Paris: BPI-Centre Georges Pompidou: La Documentation française, 1986. 296 p.
- (3) BAHLOUL, J.: *Lectures précaires: étude sociologique sur les faibles lecteurs*. 2ª ed. Paris: BPI-Centre Georges Pompidou, 1988. 128 p.
- (4) PERONI, M.: *Histoires de lire: lecture et parcours biographique*. Paris: BPI-Centre Georges Pompidou, 1988. 110 p.
- (5) CHARTIER, A.-M.; HEBRARD, J.: *Discours sur la lecture, 1880-1980*. Paris: BPI-Centre Georges Pompidou, 1989. 526 p.
- (6) POULAIN, M. (dir.): *Les bibliothèques publiques en Europe*. Paris: Cercle de la librairie, 1992. 367 p. [Véase EDUCACION Y BIBLIOTECA, nº 30, p. 31]

CUBA

Las bibliotecas escolares

◆ MERCEDES ALFONSO CHOMAT ● IDELIO ROJAS CRESPO *

En el conjunto de medidas tomadas por nuestro actual gobierno desde los primeros años de su arribo al poder, tales como la Campaña Nacional de Alfabetización, la nacionalización de la enseñanza y la creación inicial de diez mil aulas para dar respuesta a la necesidad de escolarizar a todos los niños, entre otras, se estableció el servicio bibliotecario escolar para toda la nación, lo que unido al fortalecimiento de las bibliotecas públicas ya existentes y a su creación en todas las zonas donde no las había, permitiría que toda la población tuviera cubiertas sus necesidades en este sentido.

Antes del primero de enero de 1959, el servicio bibliotecario escolar en nuestro país era muy escaso y limitado, como resultado del abandono en que se encontraba la educación y la cultura de la población, ya que no se le dedicaba ni la atención ni los recursos necesarios. Muestra evidente de ello es que, aunque oficialmente existían disposiciones que reglamentaban el servicio bibliotecario escolar, este sólo existía en unas pocas escuelas públicas, fundamentalmente de nivel medio (en muchos casos carecían de personal especializado y eran atendidas por los propios profesores), así como en algunas escuelas privadas, lo que no puede precisarse por no aparecer en las estadísticas escolares de la época. Tampoco estaban creadas las es-

tructuras correspondientes que garantizaran la orientación y el control para su funcionamiento.

Al Departamento Nacional de Bibliotecas Escolares, creado en 1960, se le asignaron como líneas principales de trabajos llevar a la práctica la política que, en materia de esas bibliotecas, trazara el Ministerio de Educación; crear, fomentar y desarrollar bibliotecas escolares, así como una conciencia bibliotecaria en maestros, alumnos y miembros de las diversas comunidades; seleccionar, procesar técnicamente y distribuir el material destinado a las bibliotecas escolares y garantizar su uso, control y conservación mediante una adecuada supervisión; organizar actividades destinadas a capacitar al personal bibliotecario para un mejor desempeño de sus funciones.

Un año después, en 1961, existían 62 bibliotecas escolares, y transcurridos casi 33 años, la cifra rebasa los 4.300 unidades; de ellas, unas 500 ubicadas en zonas rurales. A estas bibliotecas hay que sumar los 370 centros operativos del servicio circulante rural (experiencia desarrollada en Cuba desde hace varios años) que prestan servicio bibliotecario a las pequeñas escuelas del sector rural.

► SITUACION ACTUAL

En la esfera educacional, resulta vital el uso de la información cien-

tífica y técnica por su influencia directa en los resultados que se alcanzan en la docencia, la investigación y en toda la gestión educativa. A los dirigentes, funcionarios, investigadores y, sobre todo, a maestros y profesores, deben proporcionárseles los recursos bibliográficos necesarios a su quehacer pedagógico, para solucionar los problemas que surjan en el aula, la escuela o la comunidad. No se trata sólo de la información como elemento, que les permita aplicar los métodos y formas más avanzadas y eficaces en la formación de las nuevas generaciones, sino resolver el conflicto de la escuela, que no puede ofrecer al estudiante todos los conocimientos que la humanidad acumula día a día como resultado de la revolución científico-técnica que en este siglo ha alcanzado niveles insospechables. La escuela necesita dar una formación básica y enseñar a aprender de manera independiente. Para ello debe propiciar que en el educando surjan necesidades de información y hábitos de lectura e investigación que le sirvan de herramientas para utilizarlos en su vida de estudiante y en su futuro trabajo como obrero, técnico o profesional de cualquier rama.

Si en los primeros años el esfuerzo principal estuvo dirigido a la ampliación de los servicios bi-

bliotecarios, el desarrollo alcanzado en el orden cuantitativo exige cada vez más su perfeccionamiento en el orden cualitativo.

Programas

El bibliotecario escolar está categorizado dentro del sistema educativo cubano como personal docente y la labor que desarrolla en la biblioteca es un elemento básico dentro del proceso docente-educativo de la escuela. En tal sentido, los objetivos de la biblioteca tienen como punto de partida los propios objetivos de la educación y se adaptan a las características de cada nivel. Las actividades y servicios que se ofrecen a los usuarios están encaminados a contribuir al desarrollo del proceso docente educativo, al enriquecimiento cultural y espiritual de los alumnos, y a desarrollar en ellos habilidades, hábitos y capacidades para el estudio, la lectura y el trabajo independiente con las fuentes de información.

La coordinación sistemática de maestros y profesores con los bibliotecarios permite concebir con antelación la manera de trabajar, mediante actividades que abarquen a todos los alumnos o por el uso de los recursos de modo independiente: bajo la dirección del bibliotecario los estudiantes extraen de los documentos la información que requieren para dar respuesta a las tareas escolares asignadas en clases, y otras que amplien y enriquezcan su horizonte cultural.

La promoción de la lectura está orientada como uno de los objetivos esenciales del trabajo del bibliotecario escolar. Las actividades de carácter cultural, recreativo y las de apoyo a los programas de estudio, se aprovechan para desarrollar el servicio de orientación de la lectura, capacitar a los alumnos en la selección de los materiales que satisfagan sus necesidades informativas y recreativas y motivarlos a leer sobre diferentes temas que les propicien su recreación y el empleo del tiempo libre de manera fructífera.

La flexibilidad que tienen los centros docentes para determinar su organización escolar de acuerdo

Datos actuales

Educación primaria

Sector urbano: con bibliotecas 86'4%, sin biblioteca 14'6%. Sector rural: con biblioteca 42'4%, sin biblioteca 67'2%. En el sector rural desarrollamos una experiencia desde hace varios años, que la llamamos Servicio Circulante Rural.

Educación General Media: con bibliotecas 95'7%, sin bibliotecas 4'6%

Preuniversitario: 100%

Educación Especial: con biblioteca 61'8%, sin biblioteca 38'2%.

En este nivel de enseñanza se nos presentan algunas dificultades, pues algunas de estas escuelas no pueden utilizar los servicios que brindan las bibliotecas municipales, centros de documentación, ni demás bibliotecas por no tener las

condiciones requeridas, ejemplo de ello son las escuelas de ciegos y débiles visuales, que requieren de un servicio especializado.

Enseñanza técnica y profesional: con biblioteca 98'6%, sin biblioteca 1'4%.

En todas las enseñanzas, las escuelas que aún no tienen biblioteca, reciben el servicio de la biblioteca escolar más cercana.



SUSANA JARABO

con sus necesidades y características, permite la determinación del horario y formas de asistencia de los alumnos a la biblioteca.

En la educación primaria y especial están previstas dentro del horario docente de la escuela, frecuencias destinadas a la asistencia de los niños a la biblioteca. En el resto de las enseñanzas, cada escuela puede optar por incluir o no dentro del horario, frecuencias fijas de asistencia o que cada profesor, previa coordinación con los bibliotecarios, desarrolle clases o actividades prácticas en la biblioteca, con los recursos que ésta posee. De igual forma pueden preverse tareas individuales que condicionan una asistencia "conducida". La asistencia espontánea se produce en todas las enseñanzas durante el tiempo libre de que

disponen los alumnos. En los centros internos, el servicio comprende también el horario nocturno.

El trabajo de la biblioteca escolar se desarrolla mediante actividades tradicionales como la narración oral, la mesa redonda, las charlas de libros y de arte y otras, entre las que se destacan los concursos, la preparación de seminarios sobre contenidos de asignaturas, los trabajos de investigación bibliográfica, entre otras. Todas las actividades son vías para la educación de usuarios, encaminadas a desarrollar habilidades en el uso de los diccionarios, atlas, catálogos, etcétera.

Todas las tareas van dirigidas a lograr que el trabajo de la biblioteca escolar cumpla el papel que le corresponde en el proceso de enseñanza-aprendizaje, se planifican y

coordinan desde el nivel nacional con los equipos metodológicos de cada enseñanza, para lograr que la orientación, el asesoramiento metodológico, el control y la exigencia para el cumplimiento de los objetivos encaminados al uso sistemático y efectivo de la información, responda a las necesidades de los docentes y alumnos en cada escuela.

Presupuesto

Los gastos educacionales en Cuba se sufragan con fondos estatales aprobados en el presupuesto estatal por el Parlamento cubano. El 23'6% del presupuesto general de la nación se dedica a la educación. Como quiera que las bibliotecas escolares son parte integrante de la escuela donde radican, tanto los gastos de salario como los de equipamiento están contemplados en ese presupuesto.

Las colecciones se han formado mediante diferentes vías: a través de un proceso selectivo centralizado en el que intervienen tanto los especialistas de bibliotecas escolares como los de las asignaturas, donde cada uno de ellos selecciona y propone títulos necesarios de acuerdo con la especialidad y nivel de enseñanza a partir de la oferta de las diferentes editoriales. De los títulos ya seleccionados, los municipios realizan su adquisición atendiendo a las necesidades de las escuelas de su territorio. Otra de las vías para completar las colecciones, es la ubicación en la biblioteca escolar de ejemplares de todos aquellos materiales bibliográficos que se reciban en las escuelas para uso de los alumnos y personal docente, como son los programas de estudios, libros de texto y documentos normativos. Asimismo, la compra en librerías por la gestión de especialistas de provincias y municipios, contribuye a complementar las colecciones.

Para que se tenga una idea del avance logrado en cuanto a la dotación de las bibliotecas escolares, podemos señalar que en el año escolar 1972-73, el 63'5% de ellas tenía menos de 1.500 volúmenes, ya en 1977-78 el 78% rebasaba esta cifra y el 41% del total de biblio-

tecas escolares tenía más de 3.000 volúmenes.

En encuesta realizada al finalizar el curso escolar 1988-89 referida al número de títulos, se conoció que el 55'74% de las bibliotecas escolares poseía más de 500 títulos y el 30% más de 2.000 títulos. Estos datos evidencian los saltos cuantitativos y cualitativos producidos hasta este momento en el desarrollo de las colecciones y los grandes recursos invertidos para que alumnos y docentes cuenten con un amplio y equilibrado fondo bibliográfico que responda a sus intereses y necesidades.

La situación actual del país ha determinado una reducción significativa de la producción bibliográfica y su capacidad para adquirir este recurso en otros países, lo cual nos ha llevado a buscar otras alternativas que permitan continuar el incremento y actualización de las colecciones de las bibliotecas que complementen las vías oficiales de abastecimiento a las biblioteca, entre ellas y como producto de los vínculos existentes entre la familia, la escuela y la comunidad se ha organizado la Campaña Nacional "Libros para mi escuela" mediante la cual se estimulan las donaciones de libros por parte de alumnos, padres, maestros, organismos e instituciones y demás miembros de la comunidad donde esté situada la biblioteca; se utilizan las posibilidades que ofrecen el canje nacional e internacional y el préstamo interbibliotecario. Al mismo tiempo, se trabaja por lograr un uso racional y sistemático de los recursos bibliográficos que se poseen tanto en las bibliotecas del sector educacional como en las de otros sectores, cuestión ésta que es posible porque en nuestro país prevalece la concepción de que la educación es interés de todos los organismos e instituciones, así como de los padres y la familia en general.

Políticas oficiales

El Perfeccionamiento continuo del Sistema Nacional de Educación iniciado en 1975 abarca también la actividad bibliotecaria. En este

año se aprueba por el Ministerio de Educación la formación regular de bibliotecarios escolares en escuelas creadas y atendidas por el entonces Departamento Nacional de Bibliotecas Escolares. En 1976 se decide que estas escuelas pasen a formar parte de los centros encargados de formar a todo el personal docente en las diferentes provincias; al mismo tiempo se determina que la superación de los bibliotecarios en ejercicio sea responsabilidad de los Institutos de Superación Educacional.

Los reglamentos escolares elaborados para los centros de cada tipo de enseñanza, puestos en vigor por resoluciones ministeriales, incluyen articulados que definen el papel de las bibliotecas escolares (véase recuadro). De igual modo, la Resolución Ministerial 729, de 1980, establece el Reglamento que de modo específico rige el funcionamiento de las bibliotecas escolares.

En 1988 quedó constituida por el Ministerio de Educación la Comisión de trabajo metodológico para la proyección y perfeccionamiento del trabajo de las bibliotecas escolares, integrada por metodólogos provinciales y municipales y bibliotecarios seleccionados por sus conocimientos y experiencias, con el objetivo de elaborar las recomendaciones que fuesen necesarias.

Entre las subcomisiones creadas por la Comisión Nacional para el Perfeccionamiento continuo de la Educación, se constituyó una encargada de trabajar en el perfeccionamiento de las bibliotecas escolares y los centros de documentación e información pedagógicas. Durante los cursos 1989-90 y 1990-91 se realizó el diagnóstico del servicio bibliotecario y se elaboró un cuerpo de recomendaciones sobre la base de las cuales se han dado pasos importantes para garantizar la eficiencia de los servicios informativos a la educación.

En el curso escolar 1991-92 se creó el Sistema Nacional de Información para la Educación, lo cual ha permitido el fortalecimiento de la actividad informativa en la esfera educacional, al poner bajo una

misma dirección el trabajo que de manera aislada venían realizando estructuras diferentes, con el consiguiente desaprovechamiento de recursos materiales y humanos.

Personal

Una de las mayores dificultades que se afrontó en la etapa inicial fue la falta de personal capacitado en la especialidad. Nuestro país, de escasa tradición en este aspecto, sin escuelas para la formación masiva de bibliotecarios, no contaba con el personal idóneo para trabajar en las bibliotecas escolares.

En correspondencia con una de las líneas de trabajo trazadas al Departamento Nacional de Bibliotecas Escolares, en 1961 se estableció un plan para la capacitación de maestros bibliotecarios, mediante cursos cortos sobre "uso y manejo de la biblioteca escolar" y a partir de 1965 se iniciaron los cursos de superación a nuestros bibliotecarios, mediante un plan de enseñanza por correspondencia.

A partir del curso escolar 1975-76, paralelamente a la titulación por estudios dirigidos, comenzó la formación regular de bibliotecarios escolares en escuelas provinciales, creadas al efecto, las que más tarde pasaron a formar parte de la red de centros para la formación del personal pedagógico. Los bibliotecarios egresados de estas escuelas poseen el nivel medio superior (12 grados) con lo cual tienen acceso a la universidad para cursar estudios superiores.

Actualmente, ingresan a la formación de bibliotecarios escolares alumnos graduados de preuniversitario (12 grado), los que reciben, durante dos años, los contenidos de asignaturas de la especialidad y aquellos de carácter general, encaminados a proporcionar una formación pedagógica, estética y literaria que los capacite para el ejercicio de la profesión. De manera sistemática, se mantiene un análisis de los programas y planes de estudios de estos cursos de formación.

Al finalizar el curso escolar 1991-92 el país contaba con 5.652 bibliotecarios escolares titulados.

Reglamento de bibliotecas escolares

Artículo 86: La biblioteca escolar, como parte integrante de la escuela, tiene participación activa en el proceso docente educativo, por lo que organiza y planifica su actividad en función de las tareas de la enseñanza y educación de los escolares, en estrecha vinculación con la dirección del centro y con personal pedagógico que labora en él.

Art. 87: Entre las tareas principales de la biblioteca escolar está la promoción de la lectura dentro de la escuela, por lo que ésta estructura un sistema de trabajo encaminado a lograr una mayor utilización de los servicios que presta y aumentar la participación de los alumnos en

el programa de actividades que desarrolla.

Art. 88: Las escuelas organizan la biblioteca pedagógica de la escuela según lo establecido en los documentos que norman su actividad (1) y desarrollan una labor consecuente para garantizar que el personal docente la utilice convenientemente.

Art. 89: La biblioteca escolar desarrolla su trabajo sobre la base de los documentos normativos y metodológicos que rigen su funcionamiento (2) y su horario se acondiciona a las necesidades de los alumnos.

Art. 90: Las escuelas en las que no existe biblioteca escolar utilizan los servicios que les prestan otras biblio-

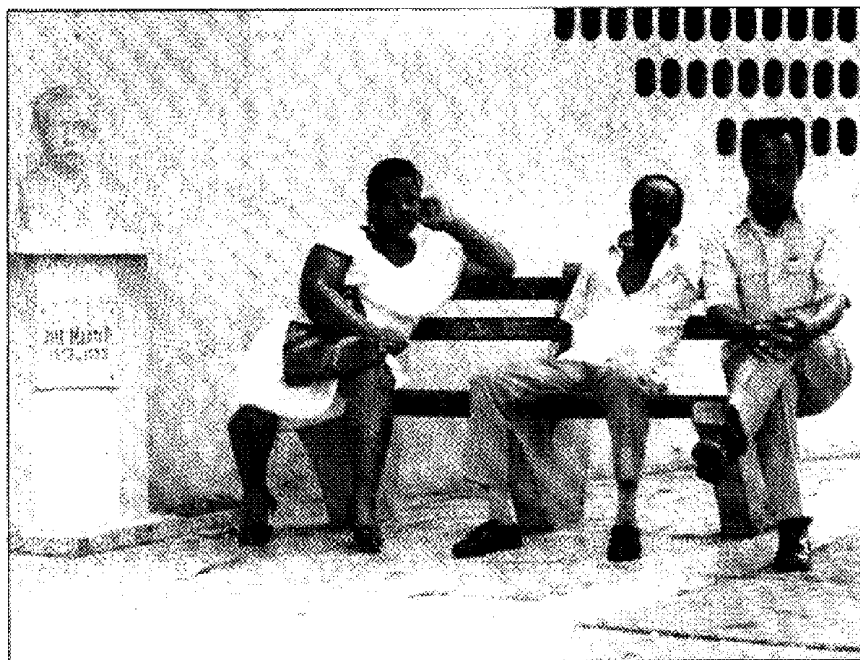
otecas escolares cercanas. En estos casos, las direcciones de las escuelas garantizan la correcta coordinación y realización de todas las actividades que el sistema de trabajo de bibliotecas escolares prevé para los alumnos.

■ ■ ■ ■
NOTAS:

(1) Resolución Ministerial 506/76 Sobre la Biblioteca Pedagógica de la Escuela.

Orientaciones para la organización y funcionamiento de la Biblioteca Pedagógica en las escuelas donde no existe biblioteca escolar.

(2) Reglamento para las bibliotecas escolares. Resolución Ministerial 729/80.



SUSANA JARABO

Requisitos educacionales

Como requisitos educacionales para trabajar en las bibliotecas escolares se exige ser graduado de bibliotecario escolar; bibliotecario o bibliotecario auxiliar con título expedido por un centro universitario o ser graduado de la Escuela Nacional de Técnicos de Bibliotecas del Ministerio de Cultura.

También se consideran aptos para trabajar en la biblioteca escolar a personas con una preparación equivalente, entendiéndose como tal a maestros y profesores que ha-

yan aprobado un curso que los habilite como bibliotecario escolar. Para las escuelas de ciegos y débiles visuales deben dominar, además, el sistema Braille.

► **PLANES FUTUROS**

Las bibliotecas escolares y los centros de documentación e información pedagógicas -creados estos últimos con el objetivo de suministrar a los dirigentes, funcionarios, investigadores, maestros y personal docente en general, la información necesaria para el buen de-

sempañ de sus funciones y su superación- recientemente han unido esfuerzos y recursos para favorecer el óptimo desarrollo de la labor informativa para la educación. En estos momentos en que nuestro país atraviesa severas dificultades económicas, la utilización racional y más eficiente de nuestros recursos es un imperativo del momento; hacer más y mejor con lo que tenemos, de ahí la importancia del Sistema Nacional de Información en la rama de la Educación, al cual se hizo referencia anteriormente y que integra el trabajo que venían realizando la red de bibliotecas escolares y la de los centros de documentación e información pedagógicas, en los niveles de enseñanza que atiende el Ministerio de Educación (educación preescolar, educación general, educación especial, educación técnica y profesional, educación de adultos y en la educación superior, la formación del personal docente).

Este sistema tiene como **objetivos fundamentales:**

- Satisfacer las necesidades informativas del personal dirigente, técnico-docente y de los estudiantes en todos los tipos y niveles de enseñanza.

- Contribuir a la formación de hábitos y habilidades en la búsqueda y uso de la información y fomentar el desarrollo del hábito de la lectura entre los alumnos.

Como parte de la estructura del Ministerio de Educación, el Sistema Nacional de Información para la Educación se encarga de la organización, funcionamiento, asesoramiento y control de la red nacional de bibliotecas escolares, la planificación de los recursos que a ella se destinan y la determinación de las líneas fundamentales para la superación del personal bibliotecario.

De igual modo, para el cumplimiento de estas funciones, en las direcciones provinciales y municipales de educación existen equipos, integrados por el responsable del Sistema de Información a esos niveles y un grupo de metodólogos a especialistas, a los que se suman en el desarrollo de diferentes ta-

reas los técnicos del Centro de Documentación e Información Pedagógicas.

Para lograr una mayor conciencia en el personal dirigente, técnico, docente y en los educandos acerca de la necesidad de explotar al máximo el potencial informativo existente y por la incidencia que ello tiene en la elevación de la calidad de la educación, nos hemos trazado, para acometer un trabajo futuro, las **perspectivas** siguientes:

- Trabajo metodológico en provincias y municipios con cada equipo metodológico por enseñanza, con el fin de propiciar un estilo de trabajo encaminado a erradicar el formalismo en el uso de los recursos informativos.

- Elevar cualitativamente el funcionamiento de las bibliotecas escolares y los centros de documentación e información pedagógicas mediante un plan de medidas concretas que puedan ponerse en práctica en cada territorio.

- Alcanzar un pleno dominio de las características de cada enseñanza con punto de partida para la definición de las necesidades informativas que de ellas se derivan.

- Considerar el uso de la información como parte del análisis de las visitas a clase, teniendo en cuenta que la autosuperación y autoperparación de los educadores y la solidez y ampliación de los conocimientos de los alumnos, estará siempre en dependencia de la consulta sistemática de la información.

- Perfeccionar y sistematizar las relaciones de trabajo con los organismos e instituciones científicas, culturales y sus respectivas bibliotecas o centros de información, con el objetivo de mantener intercambios de colaboración permanente en beneficio mutuo.

- Superación del personal dirigido a los aspectos siguientes: contenidos técnicos, pedagógicos y docente-metodológicos y contenidos que posibiliten la elevación del nivel cultural

- Mantener estrechos vínculos con las bibliotecas públicas y es-

pecializadas y con instituciones de la localidad: museos, salas de historia, casas de cultura u otras instalaciones culturales de su radio de acción.

- Brindar atención especial a las zonas rurales.

- Aprovechar al máximo las posibilidades que ofrece el canje nacional e internacional y el préstamo interbibliotecario con otras unidades de información.

- Iniciar la introducción de la computación en aquellas unidades de información ubicadas en centros docentes que reúnan las condiciones indispensables en cuanto a equipos y personal.

Cuba, en términos generales, se encuentra en posición favorable en relación con las bibliotecas escolares por todo lo ya explicado acerca de su existencia, dotación y funcionamiento, sin embargo, esto no quiere decir que hayamos podido dar solución total a un asunto que ha reclamado durante años la atención de los especialistas: la formación de hábitos lectores, en momentos en que el libro compete con la radio, la televisión, el cine y el vídeo.

En la actualidad existe una labor seria y sistemática por parte de la escuela para lograr que alumnos y docentes lean y, aunque muchos de ellos lo hacen, no puede decirse que hayamos alcanzado el máximo de nuestras aspiraciones.

Cuba está dispuesta a colaborar con todos aquellos países que consideren que nuestros resultados y perspectivas puedan serles útiles y a la vez aspira también a que todos los miembros de la Federación Internacional de Asociaciones de Bibliotecarios y Bibliotecas (IFLA) nos brinden su apoyo, que siempre será recibido con agrado, como estímulo a los esfuerzos que nuestra pequeña isla está realizando para lograr el desarrollo pleno del ser humano.

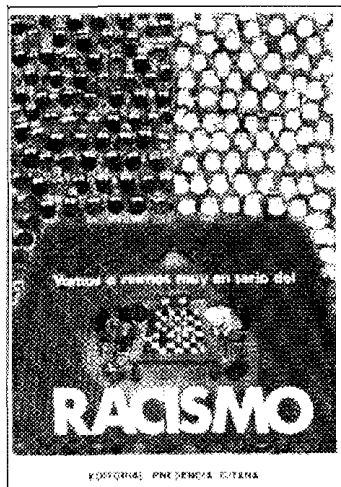
* Mercedes Alfonso Chomat trabaja en la Dirección del Centro de Documentación e Información Pedagógicas del Ministerio de Educación cubano. Este artículo recoge la comunicación que presentó en el Seminario preliminar a la sesión oficial de la IFLA, celebrado en Caldes de Montbui el pasado mes de agosto.

Humor contra el racismo

El pasado 14 de octubre, en un multitudinario acto celebrado en el Colegio Mayor Nuestra Señora de Africa, de Madrid, la Asociación Presencia Gitana presentó la última publicación por ellos editada: *Vamos a reírnos muy en serio del racismo*. Setenta y siete humoristas gráficos (Chumy Chúmez, El Roto, Forges, Gallego & Rey, Gila, Ivà, Kalikatres, Máximo, Míngote, Quino, Serafin, Summers...) respondieron a la llamada de la citada Asociación para recoger en un volumen aquellos dibujos suyos que denuncian la lacra racista en todas sus deleznable manifestaciones.

El día de la presentación pública del libro se cumplían los 25 años, un mes y un día de la adhesión española a la Convención Internacional de las Naciones Unidas sobre la eliminación

de todas las formas de discriminación racial.



VAMOS A REÍRNOS MUY EN SERIO DEL RACISMO.- Madrid: Presencia Gitana, 1993.- 320 p. 2.000 pts.

El acto contó con la intervención de Manuel Martín Ramírez, presidente de la Asociación, los profesores Vidal Beneyto y Tomás Calvo Buezas, Forges y el periodista Rafael Torres.

Al igual que los otros libros editados por Presencia Gitana, el 3% de los posibles beneficios de la venta del libro se destina al fondo especial de la Unesco para la ejecución del Plan DAMA (Década para la Abolición Mundial del Analfabetismo), promovido por iniciativa de la asociación editora [véase EDUCACION Y BIBLIOTECA, nº 35, pp. 54-55].

Para más información y adquisiciones:

Editorial Presencia Gitana
Valderrodrigo, 76-78, bajos A
28039 MADRID
☎ 373 62 07. Fax: 373 44 62

El sector del libro en España

España no ha sido un país con mucha tendencia al análisis de una de sus industrias más importantes: la edición. Recientemente, editada por el Ministerio de Cultura, Fundesco y Fuinca, se ha publicado la obra *El sector del libro en España: situación actual y líneas de futuro*, fruto del encargo del Ministerio de Cultura a la Fundación Fuinca con el objeto de elaborar un estudio global y exhaustivo del sector del libro, cuya síntesis, el llamado *Documento principal* se plasma en la citada obra y que ha sido concebido por sus autores como instrumento de trabajo y debate, sin pretensiones de inamovilidad.

Los seis capítulos en los que se ha estructurado esta obra, dirigida por Francisco Martín

Carbajal, son los de presentación y definición del Estudio, panorámica del sector del libro, la edición, panorámica de la distribución y comercialización, la demanda y el Estado y el libro.

En este último capítulo podemos leer que "el gasto en adquisiciones de libros por parte del Estado ascendió en 1990 a 7.367 millones de pesetas, lo que representa un 28% del total de gastos del Estado en las bibliotecas en dicho año. Por mencionar una cifra comparativa, las bibliotecas públicas del Reino Unido, incluyendo las

EL SECTOR DEL LIBRO EN ESPAÑA:
Situación actual y líneas de futuro.-
Madrid: Ministerio de Cultura: Fuinca:
Fundesco, 1993.- 311 p.

nacionales, recibieron una inversión en el curso 1989/90 de unos 115.000 millones de pesetas, de los que unos 55.000 correspondieron a gastos de personal y unos 24.000 millones a gastos de adquisición de libros". En la tabla que a continuación señala, referida a gasto estatal por habitante en bibliotecas en 1990, observamos que España gasta 668 pesetas en general y 187 en compra de libros, mientras que el Reino Unido gasta 2.003 y 418 pesetas respectivamente.

En la sección Registro ajeno hemos incluido un extracto de la obra, referido a la demanda institucional, y más en concreto, a la generada por las bibliotecas españolas.



UNA OPCION POR LOS LECTORES DEL MAÑANA

♦♦ LUISA MORA

La Asociación Española de Amigos del Libro Infantil y Juvenil, integrada en la OEPLI (sección española de la Organización Internacional del Libro Infante-Juvenil, IBBY), tiene como finalidad la difusión, promoción y fomento de la literatura para niños. Entre sus múltiples actividades se hallan todas aquellas destinadas a lograr los objetivos propugnados por el IBBY, como el de promover la necesidad de la lectura en estas edades.

Cuando en la Asamblea General del año 1991 se aprobó, por unanimidad, la propuesta de realizar un Congreso Nacional sobre el Niño, el Libro y la Lectura, comenzó un largo itinerario que culminaría los días 30 de septiembre y 1, 2 y 3 del pasado mes de octubre.

Ante el próximo Congreso Internacional del IBBY en Sevilla, previsto para octubre de 1994, se hacía necesario un debate fructífero sobre las cuestiones del libro relacionadas con el público infantil y juvenil, para ofrecer el estado actual, preciso y realista de "las cuentas lectoras" en nuestro país. Tras el *boom* de la literatura infantil en los años ochenta, han surgido, por contra, numerosos problemas para lograr la expansión del hábito lector y el enriquecimiento de las mentes infantiles. Pero todavía es posible dar un aldabonazo social, intentar poner el libro de moda y resaltar el lugar que ha de ocupar entre los futuros lectores, depositarios de nuestro patrimonio cultural.

La mayor ambición era que participáramos todos y que hubiera un alto índice de formación e in-

formación entre los participantes. Por eso, con la intención de conocer los intereses específicos de unos y otros, se elaboró una encuesta que recogiera el parecer de los asociados de toda España. Y durante tres meses llegaron 140 respuestas sobre los ámbitos de interés y los especialistas sugeridos para impartir las conferencias. Una vez tabulados los datos, la comisión preparatoria se reunió para definir objetivos, trazar los posibles ejes de actuación y adoptar una estructura que ordenara las ponencias sobre el libro, el autor y el lector.

La estructura facilitó el debate de cada tema (dos por área) en la mesa de trabajo correspondiente, moderada por un especialista en la materia. En realidad, ésta ha sido la clave para el funcionamiento colectivo, puesto que los asistentes (de 15 a 30 por tema) han participado en las discusiones aportando sus opiniones e intercambiando pareceres de cara a las conclusiones finales.

El avance de las conclusiones, recogidas por los secretarios de mesa y leídas públicamente en la sesión de clausura, responde de manera esquemática al orden de las ponencias ya especificadas. Ninguna resalta significativamente, ni hay innovaciones destacables respecto a lo ya conocido de antemano; pero de alguna manera aportan un estado de la cuestión y formulan las expectativas generales:

1. Es fundamental que todos los sectores profesionales involucrados en la creación y difusión del libro infantil hagan un

diagnóstico profundo de los comportamientos del acto lector y articulen fórmulas de mejora a medio y largo plazo. Hay que lograr estudiar el funcionamiento de las relaciones entre el lector y los medios productivos, para potenciar el prestigio social del libro entre el público infantil y juvenil.

2. Se subraya la importancia de que haya espacios para la información y la crítica en los medios de comunicación; el análisis crítico ayudaría a depurar y consolidar el género. Es necesario un conjunto de estudios científicos sistemático y estructurado. Por ello se han de hacer análisis en los que los aspectos concomitantes a la literatura para niños (pedagógicos y de la psicología evolutiva) se contemplen como secundarios respecto al hecho literario, el primordial. Desde la constatación del carácter marginal que los estudios de literatura infantil padecen en la universidad española, se demandan cauces de investigación con la necesaria financiación y apoyo institucional.

3. El niño que aprende a escuchar puede ser el germen de un buen lector; por eso es positivo que la escuela y el hogar recuperen el papel del narrador de historias para edades tempranas y sean el ámbito adecuado para la lectura lúdica. Después, hay que establecer pasos intermedios entre la narración oral y la escrita. Se sugiere el regreso de los contadores de cuentos y también la potenciación del niño como narrador.

I CONGRESO NACIONAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL



4. Los organismos sociales deben preocuparse de la formación estética de los niños, falseada por los medios de comunicación; a ello podría contribuir la coordinación de iniciativas particulares y la creación de centros de información y difusión de la ilustración que sirvan para el intercambio y la cooperación. Sería útil ampliar y consolidar la red de bibliotecas infantiles donde la imagen desempeña un valor comunicativo primordial.

5. No sólo se debería apoyar la animación a la lectura, sino también a la escritura (con profesores lectores y acostumbrados a escribir) en el colegio y la biblioteca. Por otra parte, se advierte la influencia de la televisión sobre las nuevas modalidades de la escritura de los autores actuales, que pueden caer en una mayor banalización de los contenidos.

6. Se destaca la importancia de la cooperación entre bibliotecas, especialmente entre la infantil y la escolar, y se propone la institucionalización de un maestro-bibliotecario con formación específica. El bibliotecario no debe actuar en solitario sino que se han de aunar esfuerzos. Para que existan buenos fondos bibliográficos debe haber comités de selección bibliográfica que tengan definidos criterios amplios y contrastables; nunca se debe olvidar la opinión de los propios lectores. Ante el problema del expurgo, se apuntó la posibilidad de crear un Museo del Libro Antiguo.

❖ LECTURA DE COMUNICACIONES

Pero ¿por qué nos reunimos en la ciudad de las murallas? Porque tras la actividad organizada en torno al día del libro de 1992, «Leer una ciudad: Avila», desarrollada con numerosa participación infantil en un ambiente festivo y literario, el Ayuntamiento de Avila aceptó ser anfitrión del Congreso. Con el fin de que este



DIARIO DE AVILA

Se facilitó el debate de cada tema por medio de mesas de trabajo.

evento tuviera la repercusión deseada, se diseñaron numerosas actividades para que nuestra presencia repercutiera en la ciudad y estimulara la participación de la población. Entre otras, la colocación de libros infantiles en los escaparates de los comercios, la organización de una exposición con lo más representativo de la producción de diversas editoriales, la realización de sesiones de narración de cuentos en la Biblioteca Municipal y en las calles principales, la muestra de grabados de diferentes ilustradores, etcétera.

A lo largo del Congreso quedó patente que hay un sector de trabajadores de distintas provincias que, por requerimientos laborales y personales, son conscientes de que es necesaria la formación continua y el reciclaje periódico. Muchos, faltos de medios, necesitan cotejar, escuchar, aprehender nuevas ideas para asegurar su formación. Pocos tienen ocasión de reflexionar sobre la práctica cotidiana, o de realizar trabajos de investigación que les permitan ampliar sus conocimientos. De hecho, el avance con respecto a reuniones anteriores (El Paular y Las Navas del Marqués, por ejemplo, cele-

bradas ambas hace más de 10 años), ha sido mínimo, pero ha removido conciencias. Seguro.

En cualquier caso, el logro más claro ha sido la integración de especialistas de todas las edades y generaciones. La horizontalidad comunicativa ha permitido que jóvenes, y no tan jóvenes, compartieran el mismo lenguaje y la ilusión por el cambio...

❖ TAMBIÉN ESTUVIERON LOS NIÑOS

Por otra parte, un congreso del libro infantil en el que no se escuchara la voz de los protagonistas principales, los lectores, tendría un gran vacío. Los niños de la ciudad recibieron las actividades culturales paralelas y participaron de forma original a través del *Eco Escolar*, número especial del *Diario de Avila* en el que opinaban sobre los aspectos concernientes a los autores conocidos y los libros que escriben para ellos.

Además, un grupo de 70 chavales, de 12 a 14 años, de diversos colegios de Avila, se reunió a su vez en un minicongreso para aportar su visión sobre los aspectos de la literatura infantil y juvenil que debatían los adultos. ■

I CONGRESO NACIONAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL



CRÓNICA DE LAS JORNADAS

♦ CRISTINA AMEJEIRAS

Arturo González, presidente de la Asociación, presentó con su entusiasmo habitual el acto inaugural, que contó con la presencia del Alcalde de Avila para dar la bienvenida a los participantes e invitarles a visitar su ciudad.

La investigadora y crítica **Carmen Bravo Villasante**, intervino brevemente para señalar que desde hace algunos años, la literatura infantil y juvenil se estudia en las cátedras universitarias ocupando el lugar que le corresponde, a pesar de lo cual hay que seguir apoyándola. También recordó que el libro, el niño y la biblioteca son inseparables.

Para **Federico Ibáñez**, aún por entonces Director General del Libro y Bibliotecas, la literatura infantil es un vehículo fundamental en la educación literaria, socialización de conductas y ocupación de ocio de niños y jóvenes. Por ello, no debe ser neutral y habrá de defender valores humanos y sociales como la solidaridad, la convivencia, la lucha contra el racismo y la xenofobia. Por otro lado, apuntó que podemos considerar que estamos a la altura de otros países europeos por la calidad de las publicaciones, la mejora en los medios, la incorporación progresiva de muchos escritores y novelistas consagrados y el aumento en la producción editorial de literatura infantil, que en los últimos años representa el 10 % de la producción total. A las editoriales se les presenta el reto de buscar nuevos registros para fomentar los hábitos lectores y acomodarlos a las necesidades de nuestra época.

Alejandro Gándara, premio Nadal 1992, llegó con bastante hu-

En el Auditorio de la Caja de Ahorros de Avila casi 300 congresistas entre bibliotecarios, maestros, escritores, ilustradores, editores, libreros y especialistas de todo el país se reunieron para celebrar el primer Congreso Nacional del Libro Infantil y Juvenil, organizado por la Asociación de Amigos del Libro Infantil y Juvenil. Fueron unas jornadas para el encuentro, la discusión y la reflexión. Desde luego, también para el trabajo, gracias al apretado horario y a las distintas mesas programadas para que los participantes se reunieran en función de sus intereses.

mor, e hizo reír a los congresistas con un relato mitad real, mitad fantástico, sobre el que construyó toda su intervención, en la que algunos de los asistentes no vieron la conexión con el tema objeto del Congreso.

Para este escritor, sin la capacidad de hacer preguntas a la experiencia, no hay ninguna forma de literatura, de la misma manera que no hay literatura si ésta no es una investigación de lo real.

Puesto que la literatura se vive en sí misma, si uno es capaz de hacer que alguien, -en este caso el público joven- se pregunte por un libro, le está dando la oportunidad de interesarse por la vida, ya que los libros "se mueven", como se mueven las cosas.

♦ EL LIBRO

El viernes a primera hora intervino **Antonio Mas Estévez**, especialista en marketing de libros. Su ponencia, que llevaba por título *Difusión y marketing del libro*, fue una de las más interesantes. Abordó el tema desde tres aspectos:

* El libro como objeto de compra.

Señaló la diferencia entre libros comprados y libros leídos. De cada 100 libros comprados se leen 5. En el libro infantil y juvenil, por el contrario, el porcentaje es del 78%. Hay sin embargo, superproducción, por lo que el mundo editorial debería apelar más a la calidad que a la cantidad, aun a costa de disminuir la producción.

* El libro como producto

En muchos casos el libro se convierte en "producto de impulso": aquel que por sí mismo suscita la apetencia de compra. Normalmente subyace bajo este tipo de libros alguna forma de promoción: premios, ofertas especiales, apoyos publicitarios. Hay, también, "productos inducidos", aquellos relacionados con una necesidad: libros de texto, científicos, etc. Por último, los "libros desamparados", que pasan desapercibidos ya que carecen de las características anteriores: ser promocionados, ser prescritos.

* El libro como objeto de consumo

Los editores que regularmente editan libros infantiles y juveniles son 180 firmas. Muchos de ellos se

I CONGRESO NACIONAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL



DIARIO DE AVILA



Acto de homenaje. De izquierda a derecha, Iganacio Medrano, Federico Martín, Carmen Olivares, Montserrat Sarto, Aurora Díaz-Plaja, Felicidad Orquín, Arturo Medina y Juan Cervera.

lanzaron sin más a la aventura, con lo que se ha reducido sensiblemente la oferta viva (por ejemplo, se encuentran 110 Blancanieves en el ISBN, esto es, actualmente en el mercado español) y se recurre sistemáticamente a las colecciones, a través de las cuales es más fácil enmascarar los títulos flojos. Además, ante la competencia y para conseguir ventas, los editores se apoyan en las estructuras escolares existentes: "El mecanismo de prescripción funciona, y a buen ritmo".

En cuanto a las librerías españolas, aproximadamente el 58 % carece de sección infantil más o menos diferenciada. No menos del 20% de las ventas se hace en grandes superficies, que exponen el producto por colecciones, no por títulos individualizados y favorecen la venta por impulso, con lo cual la vertiente intelectual se resiente.

Algunas conclusiones:

- El libro necesita un diagnóstico profundo sobre su salud estructural.
- Se echan en falta clubs de lectura del libro infantil y juvenil, técnicas de venta, etcétera.
- Hacer llegar el máximo de libros al mayor número de colectivos infantiles.
- Favorecer el papel de la familia

en el ámbito de la lectura y la adquisición de libros.

Dolores González Gil, profesora de la Escuela Universitaria de Sevilla, intervino a continuación con la ponencia *Estudio y crítica de la literatura infantil*. Para esta ponente, sería necesario dignificar la literatura infantil, sin ponerle límites. Además, en vez de animación a la lectura, deberíamos promover una educación literaria, así como favorecer la relectura de los clásicos.

A modo de reflexión, se hizo las preguntas siguientes: ¿Existe un corpus de estudios de literatura infantil? ¿Existen críticos de literatura infantil? ¿Cómo iniciar en la literatura? ¿Cómo vincular ciencia, vida, diversión? ¿Hasta qué punto debe tenerse en cuenta la edad psicológica/mental del niño? ¿Hay relación entre crítica y educación? ¿Dónde se forma, dónde trabaja un crítico especializado en literatura infantil juvenil?

Como conclusiones propuso:

- un diálogo niño-adulto en la selección de literatura infantil-juvenil
- considerar la infancia como un estado en el que es posible despertar el sentido crítico,
- vincular más estrechamente crítica y educación, puesto que

una obra realmente estética centuplica su mensaje y hasta puede "cambiar" la vida de los receptores (en el sentido de calar en su pensamiento, de transformarlo).

- la literatura infantil es algo más que literatura. Educar con literatura y educar sin literatura da lugar a generaciones diferentes de personas.
- debemos hacer personas que se interrogan. Hacer críticos a los receptores de literatura infantil.

❖ EL AUTOR

Para **Gabriel Janer Manila**, Catedrático de la Universidad de Islas Baleares, que tituló su conferencia *A los seres humanos les encantan las historias*, el relato oral traspone el tiempo y los sueños. El narrador recrea una historia; verifica, mediante la observación, que no llega de la misma manera a todos los receptores, lo que le sirve para orientar y conducir el relato. También el niño, desde los tres o cuatro años, es capaz de narrar aquello que imagina. Comprende que la narración tiene anáforas, metáforas, sinécdoques. Paralelamente, el lector desea acercarse a la voz del autor, para que le ayude en la búsqueda de significados. El relato literario debe tener un ca-

I CONGRESO NACIONAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL



rácter abierto y misterioso; plantea dudas, no ofrece verdades incontestables.

En cuanto a la literatura infantil, definida desde el receptor de esta literatura, tiene un carácter educativo, pero debe, además, conducir al niño a la literatura. Porque la lectura es posible, pero hacer que un niño se interese por un texto es un arte.

❖ EL ILUSTRADOR

Miguel Angel Pacheco actuó como portavoz de sus compañeros ilustradores, en su intervención *Arte y oficio de ilustrar. Análisis de la ilustración en España en las últimas décadas*. Comenzó señalando las limitaciones a la libertad creadora que el ilustrador encuentra:

- * Limitación temática: lo escrito tiene un valor específico concreto, al que la ilustración debe supeditarse.

- * Limitación mecánica: formato, color, técnica, calidad final.

- * Limitación del mercado: aquello que se impone

- * Limitación cultural: factores como el talento, la originalidad.

La ilustración podría definirse, consecuentemente, como una obra pictórica que tras superar las limitaciones antedichas llegara a ser un producto cultural, original y universal.

Pacheco repasó la historia de la ilustración en España desde los años 70 en que hubo una renovación gráfica, surgieron nuevos productos y nació una primera generación de ilustradores españoles que sentaron las bases de una nueva estética, vigente aún en nuestros días con pocas modificaciones. Desde 1984, en que se legaliza la Asociación de Ilustradores, el colectivo comienza a ver cumplidos sus principales reivindicaciones: que el nombre del ilustrador aparezca en portada, que los editores devuelvan los originales a su creador, mayor presencia

en todos los foros, etcétera.

Señaló también los problemas más importantes que actualmente encuentran los ilustradores:

- presión fiscal muy alta

- no existe un medio eficaz de control del número de libros vendidos (con vistas a los derechos de autor)

- el libro de texto no devenga en derechos de autor para los ilustradores.

Asimismo, propuso, entre otras cosas, lo siguiente:

- Derechos intelectuales consensuados entre editores, escritores e ilustradores,

- revisar el término "obra colectiva".

❖ LECTURA Y LECTORES

El periodista **Francisco García Novell** disertó sobre *Nuevas tecnologías al servicio del libro y de la lectura*. ¿Sirven para algo las nuevas tecnologías? ¿Pueden servir para que la gente lea más y mejor? ¿Serán capaces de sustituir al producto libro (que, por otra parte, sigue siendo casi igual que aquel que conocieron nuestros abuelos)? El libro no es el protagonista del tiempo de ocio de los jóvenes, que pasan una media de 121 minutos viendo la televisión y sólo 14 leyendo. La televisión constituye el primer fenómeno de la tecnología. De hecho, en el futuro, la televisión por cable tendrá como consecuencia una gran especialización en función de los gustos de la audiencia, excelente calidad, la posibilidad de elegir los contenidos y la necesidad de pagar para acceder a los canales no públicos. Televisión y ordenador se complementarán.

Antonio Viñao Frago, profesor de la Universidad de Murcia, habló de *Lectura y lectores. Aprendizaje, prácticas y usos*.

Se podrían contraponer una cultura tipográfica y una cultura televisiva. Unas lecturas intensivas, a unas lecturas extensivas.

Convendría preguntarse qué sig-

nifica leer, qué hacemos cuando leemos. En el siglo XIX, los alfabetizados sólo sabían leer, no escribir. Las lecturas eran colectivas, se compartían en el ámbito de la familia. Había un predominio de la expresión. Aquellas lecturas intensivas, -pocos textos, relación íntima e intensa con lo escrito- se han sustituido en nuestros días por lecturas extensivas, silenciosas pero superficiales, en un intento de abarcar muchos textos, sin hacer relecturas ni reflexionar.

Paralelamente, se ha dado un proceso desde la semialfabetización a la alfabetización plena y la escolarización de los saberes. Sin embargo, a partir de los seis años, desaparecen los relatos de la escuela y aparece la realidad en toda su dureza. Vivimos en una cultura televisiva -contrapuesta a aquella otra tipográfica y oral- que nos ofrece una visión fragmentada, fugaz y tecnológicamente construida de la realidad. Se caracteriza por su sentido del espectáculo, un ritmo rápido, sin principio ni fin, y un pensamiento disperso que no resalta las causas de lo que vemos. Para intentar paliar estos efectos, a la escuela se le pide, no sólo que enseñe a leer, sino también que dé una educación estética, que recupere prácticas de lectura tradicional compartida, pública, un desarrollo, en definitiva, de las lecturas intensivas. A todo esto, cabría añadir un aspecto más: conseguir una unión más estrecha entre lectura y escritura: el lector/autor como creador y recreador de textos.

❖ LA BIBLIOTECA

La directora de la Red de Bibliotecas Populares de la Diputación de Barcelona, **Núria Ventura**, leyó la última ponencia del Congreso: *Bibliotecas infantiles: entre la escuela y la calle*. Destacó el confuso panorama legislativo en materia de

I CONGRESO NACIONAL DEL LIBRO INFANTIL Y JUVENIL



bibliotecas debido a las diferentes competencias adquiridas por ayuntamientos, diputaciones, Gobiernos autónomos y Ministerio de Cultura.

Señaló, asimismo, los servicios que la biblioteca pública infantil debe ofrecer: espacios para actividades relacionadas con los relatos, documentos para el ocio, libros documentales e información sobre reportajes, videos de divulgación, dossieres documentales, etcétera. Es igualmente importante que la biblioteca sea un lugar desde donde se pueda luchar contra el iletrismo y colaborar en la adquisición de habilidades de consulta.

En cuanto a los aspectos organizativos, sería necesario reservar el 30% del espacio y del presupuesto para dotar la sección infantil y juvenil, ya que un 33 % de los usuarios de las bibliotecas públicas son lectores de dicha sección (actualmente no se respeta esta proporción).

◆ HOMENAJE

El sábado día 2 tuvo lugar un emotivo homenaje a Aurora Díaz-Plaja, Arturo Medina, Carmen Olivares y Gloria Fuertes. **Montserrat Sarto**, presentadora del acto, lo justificó como el reconocimiento de los jóvenes y no tan jóvenes a los que nos precedieron en el trabajo y en el entusiasmo por el libro y la literatura infantil y juvenil. **Federico Martín Nebras** destacó de la escritora **Gloria Fuertes**, que no pudo estar presente, sus primeros poemas, su contribución a la rehabilitación de la tradición oral, la frescura de su rima, las aleyuas y los villancicos, "los más hermosos de nuestra época".

Juan Cervera, profesor e investigador de la literatura infantil, presentó como su maestro y amigo a otro profesor y gran investigador, **Arturo Medina**. Agradeció su contribución en la doble vertiente de teórico y recopilador de la tradición oral y del folklore infantil co-

mo autor de *Pinto Maraña: juegos populares infantiles*.

Por su parte, **Felicidad Orquín**, editora, demostró el profundo afecto y la admiración que siente por **Aurora Díaz-Plaja** recordando su espíritu aventurero y su entusiasmo por las bibliotecas, fuera viajando en un bibliobús por el frente durante la Guerra Civil, fuera creando, en los años 60, bibliotecas en los parques y jardines dedicadas a distintos personajes de la literatura infantil y juvenil.

Por último, un editor, **Ignacio Medrano**, alabó la entrega y la generosidad de **Carmen Olivares**, maestra de librerías desde que fundó, en 1958, la librería infantil Talentum, primer establecimiento que exponía por temas los libros infantiles y desde el cual surgieron grupos como el de Montserrat Sarto y se organizaron cursos de animación a la lectura.

● LECTURA Y MARGINALIDAD

Es el título de la mesa redonda que se celebró la tarde del sábado. Participaron Rafael Prieto Lacaci, Francisco Lara, Manuel Martín y Elena Cánovas.

El profesor de sociología y especialista en asociacionismo, **Prieto Lacaci**, expuso que puesto que la lectura implica un proceso de aprendizaje y no es un proceso espontáneo y dado además que lo que se aprende en relación a la lectura es determinante en el ámbito familiar, encuentran más facilidades aquellos que pertenecen a grupos privilegiados o tienen más recursos. Los factores que más influyen en los hábitos lectores son el medio (tamaño del municipio, sobre todo) y el nivel de estudios.

Francisco Lara pertenece a la Escuela de Educadores para la Marginalidad. Según su experiencia, los adolescentes, niños y niñas en situación de marginalidad viven en la pobreza y en un entorno sin

libros. Debido a la primera, sólo les importa el momento presente, no tienen perspectiva de futuro, puesto que tienen que ocuparse de la supervivencia diaria. El libro, que ya no les interesa, tiende a reproducir la cultura tradicional. Pocas veces un texto consigue reflejar la realidad de estos niños. Sin embargo, desde la Escuela de Educadores defienden la idea de que la lectura es un arma contra la marginalidad y el medio de conseguirlo es partir de esquemas concretos como guías de promoción de la lectura que utilizan las técnicas de dos grandes pedagogos: Freinet y Milani.

Intervino en tercer lugar **Manuel Martín**, de Presencia Gitana. Apuntó en la misma dirección que el anterior ponente, es decir: en raras ocasiones los libros que "tratan" sobre marginación se acercan realmente a los problemas de estos chavales. Calificó de "transmisiones vicarias" aquellos intentos de aproximación que se producen desde fuera. Citó algunas cifras escalofriantes: de los gitanos españoles, aproximadamente 850.000, un 85%, son analfabetos, únicamente 125 o 150 tienen estudios universitarios y sólo un 30% de los niños están escolarizados. Por último, recordó que pertenecen a una cultura ágrafa caracterizada por la transmisión oral de las tradiciones y de las creencias: "las verdaderas bibliotecas de los gitanos han sido los viejos".

Elena Cánovas, del Departamento de Cultura de la cárcel de Carabanchel, dirige un grupo teatral, "Yeses", integrado por presos. Dos de sus miembros sorprendieron a todos los congresistas -pues no estaba en el programa- con la representación de parte de *La Orquídea*. Resultó un excelente cierre para este primer Congreso que esperamos tenga continuidad en el futuro por el gran interés que ha despertado. ■

EL SIDA Y LA BIBLIOTECA

1 DE DICIEMBRE

Día Mundial del Sida

Un buen momento para que las bibliotecas públicas y las de los centros de enseñanza secundaria realicen actividades en relación con el Sida es la celebración el próximo 1 de diciembre, del Día Mundial del Sida. Todos sabemos que este tipo de jornadas son una excusa para llamar la atención a la sociedad sobre un tema concreto. También que las actividades y campañas han de mantenerse y no reducirse a un día en concreto. Por ello queremos recordar las razones que han motivado a EDUCACION Y BIBLIOTECA a plantear esta línea de acción para las bibliotecas españolas.

La línea editorial de la revista ha venido proclamando, mes tras mes, la necesidad de una mayor implicación de la biblioteca en la localidad o centro donde se ubica. La biblioteca pública es una institución, abierta y dirigida a toda la población, con unas claras funciones informativas, educativas y culturales. Teniéndolo en cuenta hemos creído que la biblioteca tiene tres poderosas razones (u obligaciones) para implicarse en una lucha contra el sida.

La primera deriva de su propia función informativa. En un tema, con las características que presenta el sida, no podemos dejar exclusivamente en manos de la acción institucional esta lucha informativa, porque forzosamente será limitada. Los bibliotecarios españoles hemos oído y leído continuamente referencias a la biblioteca como canal de información. Los congresos, jornadas, manifiestos y manuales nos lo repiten una y otra vez. Pero esta función informativa escasamente se ha desarrollado entre nosotros, por múltiples circunstancias.

La segunda razón es que en la lucha contra el Sida la biblioteca pública presenta una característi-

ca fundamental: está diseminada por todo el territorio español y, lo que es más importante, no sólo en los grandes núcleos urbanos (donde presumiblemente existen más canales especializados de información) sino en el ámbito rural donde es prácticamente la única institución cultural e informativa.

La tercera razón es que la biblioteca puede servir de canal de difusión a numerosas organizaciones no gubernamentales en la lucha

contra el sida (comités y comisiones ciudadanos anti-sida), instituciones gubernamentales... Numerosas personas, por distintas razones, son reacias a acudir a hospitales, instituciones, comités ciudadanos en búsqueda de información. La función de la biblioteca pública será la de servir de cauce, de apoyo, a estos organismos especializados para contribuir a una mayor difusión de la información.

NOVEDADES EDITORIALES

Con el título de *Educación para la prevención: sexualidad y Sida* el Departamento de Programas Educativos de la **Fundación "la Caixa"** acaba de editar, por medio de la revista *Papers*, una monografía cuyo objetivo es claramente señalado en las páginas de introducción: "presentamos en este monográfico las opiniones de expertos y analistas de diferentes ámbitos y recogemos esfuerzos concretos para que todos, profesores, padres, profesionales de la medicina, la comunicación...avancemos en el ejercicio obligatorio de la información, en el valor de la prevención, con todo el respeto hacia cada una de las fórmulas posibles de libertad individual".

En un centenar de páginas se recogen una docena de artícu-

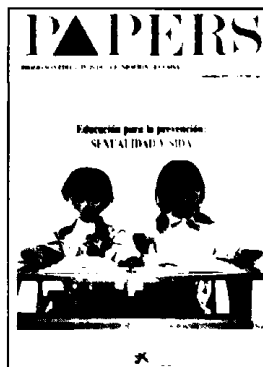
los tales como *Los jóvenes y la sociedad actual* por Fernando Savater, *Evolución sexual a través del Sida en los medios de comunicación* por Ana Macpherson, *Sida: los hechos, la esperanza* por Luc Montagnier y Saad Houry, *La educación para la prevención: sexualidad y Sida* por Rosa Ros, *Consideraciones sobre un programa de prevención del Sida dirigido a adolescentes*

por Arantza Urzelai, *La prevención del Sida y sus riesgos*, por Lía Cavalcanti, etcétera. El precio del volumen es de 500 pesetas y existen versiones en catalán y castellano.

Para más información:

Fundación "la Caixa"
Revista *Papers*
Via Laietana, 56 1º
08003 Barcelona
☎ (93) 302 75 70

Por su parte, la **Editorial Tusquets** ha anunciado para el próximo mes de diciembre la aparición de *Las noches salvajes* de Cyril Collard, cuya adaptación cinematográfica ha podido verse recientemente en las pantallas de algunas ciudades españolas. Esta novela de Collard se publicará en la colección "La sonrisa vertical".



EL SID  Y LA BIBLIOTECA*Las bibliotecas comienzan a movilizarse*

EL PASADO MES DE JUNIO PUBLICAMOS UN NÚMERO MONOGRÁFICO QUE PRETENDÍA PRESENTAR UNA SERIE DE RECURSOS DOCUMENTALES, EXPERIENCIAS Y ALEGATOS DIRIGIDOS A QUE LAS BIBLIOTECAS ESPAÑOLAS SE MOVILICEN, EN LA MEDIDA DE SUS POSIBILIDADES, EN LA LUCHA CONTRA LA PANDEMIA DEL SIDA. ALGUNAS BIBLIOTECAS HAN ACEPTADO ESTE IMPORTANTE RETO Y COMIENZAN A MOVILIZARSE. ES EL CASO DE LA MADRILEÑA BIBLIOTECA PÚBLICA DE RETIRO Y DE LA BIBLIOTECA PÚBLICA DE GUADALAJARA.

●● **La Biblioteca Pública de Retiro (Madrid)** ha programado todo un conjunto de actividades, para los días comprendidos entre el 20 y el 30 de noviembre, con motivo de la celebración del Día Mundial de lucha contra el Sida, del próximo 1 de diciembre.

Para ello han preparado una exposición bibliográfica, con obras de creación literaria y libros técnicos y divulgativos, que se completará con numerosos folletos editados por instituciones de la Administración (Consejerías, Instituto de la Mujer...) y organizaciones no gubernamentales (Comités ciudadanos anti-sida), entidades que desde el primer momento han apoyado con entusiasmo la idea.

Esos días la biblioteca estará decorada con carteles referentes al tema, editando un folleto de información bibliográfica que incluirá un directorio de centros a los que se puede acudir para conseguir más información.

El día 25, en el salón de actos de la biblioteca, habrá una charla-colquio sobre el tema *El Sida en nuestra sociedad* impartida por Juan Carlos Diesma Criado, médico y técnico en salud pública, que trabaja en el Servicio de Educación Sanitaria y Promoción de la Salud,

de la Consejería de Salud de la Comunidad Autónoma de Madrid. Como prolegómeno se visionará el vídeo *La otra cara del Sida*, realizado el año pasado por Telemadrid y la Consejería de Salud.

Aprovechando esta ocasión se repartirán tres folletos que se han seleccionado por su calidad y que han sido donados por las instituciones editoras: *La mujer y el Sida* de la Dirección General de la Mujer de la Comunidad de Madrid y el Ministerio de Asuntos Sociales, *Sida: prevención en convivencia* de la Dirección General de Prevención y Promoción de la Salud y el Comité ciudadano anti-Sida de Madrid y *Sida: los hechos, la esperanza* realizado bajo la dirección de Luc Montagnier y editado por la Asociación Sida Studi de Barcelona.

Los bibliotecarios de Retiro se han propuesto no sólo dar difusión de estas actividades dentro de la biblioteca sino enviar información a todos los centros de enseñanza secundaria de este distrito madrileño y a las asociaciones juveniles, pues se considera que el grupo de más alto riesgo en este momento, y en el que es fundamental realizar campañas de prevención, es el de los jóvenes. Por ello toda esta campaña llevará un lema semejante a *Lo más peligroso del Sida es*



Biblioteca Pública de Retiro.

no saber nada de él. Si buscas información, acude a la biblioteca.

Para más información:

Doctor Esquerdo, 189

28007 Madrid

☎ (91) 501 91 46

●● Por su parte, la **Biblioteca Pública de Guadalajara** está actualmente en fase de adquisición de ejemplares dobles de libros relacionados con el Sida, bien desde un tratamiento narrativo o educativo y científico. El objetivo es crear una colección básica para ponerla a disposición de los lectores en la propia biblioteca y, por otro lado, formar una colección itinerante para las diversas bibliotecas públicas municipales de la provincia.

También nos han señalado que varios Clubs de lectura (experiencia que desde hace diez años se desarrolla en la biblioteca de Guadalajara y que publicamos en el número 35) comienzan estos días con la lectura de *Más grandes que el amor*, de Dominique Lapierre, documento realizado a partir de una monumental encuesta y que apela, sobre todo, a las instancias más hagiográficas de las personas entregadas a labores humanitarias o científicas en la lucha contra el Sida.



LA DEMANDA

A través del sistema bibliotecario la Administración puede potenciar la función de las bibliotecas enriqueciendo la red de puntos de servicio y mejorándolas con más y mejores dotaciones de fondos.

El desarrollo del sistema bibliotecario, en nuestro país, ha sido, sin embargo, insuficiente y desigual; insuficiente, porque todavía el sistema bibliotecario español se sitúa lejos de los países de cabecera a nivel internacional, tanto en amplitud de la red como en el volumen de fondos de que dispone o en las adquisiciones que realiza anualmente, todo lo cual limita su función social; desigual, porque el despliegue sobre el mapa autonómico del Estado muestra todavía amplias lagunas y zonas de baja atención.

Además, y a pesar de su insuficiencia y desigual desarrollo, el sistema bibliotecario español está, probablemente, infrutilizado tanto en un sentido cuantitativo, de número de usuarios, como en el sentido cualitativo del uso que se hace de sus medios, al ser muchas las personas que utilizan las bibliotecas más como "salas de lectura" de sus propios libros que como vehículo de acceso a nue-

vos títulos.

Con todo, el sistema bibliotecario de 1990 representa una vía de acceso a la lectura cinco veces más importante que en 1975; también cuenta con más del doble del número de bibliotecas públicas y prestarios inscritos que en 1992 (sic), además de haber enriquecido su oferta cultural alrededor del libro e iniciado la progresiva tecnificación e información de sus actividades.

Desde el principal punto de vista que interesa a este Estudio, es decir, desde la perspectiva del impacto que las bibliotecas tienen sobre la demanda de libros, hay que señalar como notas más relevantes el carácter contradictorio, complejo e indirecto de su influencia.

En principio, desde una perspectiva estática, las bibliotecas son un medio de satisfacer la demanda de libros alternativo a la adquisición, lo que en una primera aproximación no se traduce ni en nuevas ventas ni en un incremento de la tirada media. Es

decir, la disponibilidad de libros en las bibliotecas hace muchas veces innecesaria su compra por el particular, lo que retrae, en un primer efecto negativo, la demanda privada de libros.

El balance de las bibliotecas sobre la demanda privada de libros cambia, sin embargo, en el momento que la perspectiva se dinamiza. En efecto, al ofrecer libros para su libre lectura o en préstamo, bajo ciertas condiciones, las bibliotecas permiten el ejercicio y el desarrollo de los hábitos de lectura, anulando o neutralizando el factor coste económico que tiene toda adquisición. Las bibliotecas "habitan" al libro, precisamente, en su utilización más genuina: como objeto de lectura.

En definitiva, aunque de forma compleja, por su diferente incidencia según los ámbitos, épocas y otras circunstancias, las bibliotecas estimulan el hábito social de leer, lo que habrá de traducirse, finalmente, en demanda de libros por una doble vía.

En primer lugar, una hipótesis muy razonable, aunque no dispongamos de evidencia empírica, es que el "habitual" de bibliotecas compra libros y las bibliotecas representan un estímulo, indirecto pero constante, en ese sentido. Es decir, quien desarrolla el hábito de la lectura acaba comprando libros, en mayor o menor proporción o más o menos selectivamente, por sí mismo o a través de terceros; los perfiles de lector y comprador son muy similares y deben ser excepcionales los casos de lectores que no adquieren libros.

En segundo lugar, el desarrollo de los hábitos de lectura estimula la creciente utilización de las bibliotecas y ello se traduce, finalmente, en el desarrollo del sistema de bibliotecas y en el crecimiento de los fondos bibliotecarios correspondientes; todo ello puede representar una demanda cuantiosa, aunque también indirecta de libros.

Al existir un buen número de bibliotecas públicas se ofrece, de esta manera, a los diferentes niveles de la Administración del Estado, la posibilidad de actuar directamente, a través de su política presupuestaria, sobre la demanda de libros.



El sector del libro en España: Informe de Fuinca.- Madrid: Fundesco. 1993.- pp. 203-205.

Obra que complementa y continúa el libro de Georges Van Slype *Los lenguajes de indización: concepción, construcción y utilización en los sistemas documentales* editado también en la colección "Biblioteca del Libro".

Consta de dos grandes apartados: "Los lenguajes de clasificación", en donde se estudian sus características y particularidades funcionales,

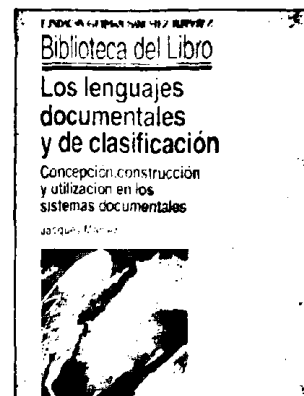
.....
LOS LENGUAJES DOCUMENTALES Y DE CLASIFICACIÓN: Concepción, construcción y utilización en los sistemas documentales

Jacques Maniez.- Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez: Pirámide, 1993.- 230 p.- (Biblioteca del libro; 56)
 1. Lenguajes de indización. 2. Thesauri. I. Maniez, Jacques. 025.4

con una panorámica sobre las principales clasificaciones existentes, y "Estudio general de los lenguajes documentales", en donde se intentan situar los lenguajes documentales por su seme-

janza con los otros lenguajes a los que frecuentemente se les asocia: lenguaje natural, lenguajes informáticos.

Contiene numerosos ejemplos de tablas de clasificación y tesauros,



así como bibliografía por capítulos.

.....
BIBLIOGRAFÍAS: Sus objetivos y métodos

D.W. Krummel; traducción del inglés Isabel Fonseca Ruiz.- Madrid: Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 1993.- 220 p.- (Biblioteca del libro; 55)
 1. Bibliografía. I. Krummel, D.W. II. Fonseca Ruiz, Isabel, trad. 01

Obra publicada originalmente en Londres en 1984, considerada ya un clásico en la materia. Tras una serie de capítulos introductorios, se abordan principalmente las cuestiones prácticas de la elaboración de bibliografías: el plan (delimitación, temas, áreas periféricas...), el estilo en la redacción de las referencias, la anotación, la organización (alfabética, cronológica, por mate-

rias), la recolección de los asientos bibliográficos (organización del fichero, fuentes, investigación), y la presentación.

Cuenta con varios apéndices, entre ellos uno sobre los criterios para evaluar una bibliografía, y un apartado sobre las "Principales obras sobre la compilación de bibliografías 1883-1983" en el que se recogen 110 referencias comentadas.

.....
BIBLIOTECAS PÚBLICAS DEL ESTADO: Estudio estadístico. Año 1992

Madrid: Dirección General del Libro y Bibliotecas, Centro de Coordinación Bibliotecaria, 1987.- Anual.
 1. Bibliotecas públicas-Estadísticas. I. Centro de Coordinación Bibliotecaria 027.5 (083)

Estudio estadístico sobre los fondos y actividades de las Bibliotecas Públicas del Estado correspondiente al año 1992, continuación de los publicados en años anteriores. Los datos que se señalan de cada una de las 51 bibliotecas son: Fondos (bibliográficos, audiovisuales, publicaciones periódicas, cartográficos, microformas), Adquisiciones, Préstamo (adultos e infantiles), Personal, Gastos y Acti-

vidades Culturales.

En términos generales, se aprecia un balance negativo con respecto al año anterior, especialmente en los apartados de *préstamo* (descenso de un 18,29 % en el préstamo infantil), *actividades culturales* (descenso de un 26,76 %), y *personal* (incremento en 16 personas de un total de 1.039, lo que supone casi un 22% por debajo de las recomendaciones de la IFLA/FIAB).

Nuevo título de la excelente colección francesa "Bibliothèques", editada por Cercle de la Librairie, con el que se pretende paliar la escasa oferta de manuales sobre documentación musical. La dirección corre a cargo de Michel Sineux, y todos los autores que colaboran ejercen funciones de responsabilidad en centros de alto nivel dedicados a la documentación musical (Bibliothèque

.....
MUSIQUE EN BIBLIOTHÈQUES: Les supports musicaux et la documentation musicale

Sous la direction de Michel Sineux.- Paris: Cercle de la Librairie, 1993.- 315 p.- (Bibliothèques)
 1. Fonotecas. 2. Materiales no librarios. I. Sineux, Michel, dir. 026.062

que nationale, Bibliothèque de France, Discohèque des Halles, etcétera).

Incluye los siguientes capítulos: *Paysage de la documentation musical* / D. Hansfater, M. Sineux, *Las colecciones patrimoniales y el acceso a los*

fondos documentales / E. Giuliani, *El estatuto de las obras musicales desde el punto de vista del derecho de autor* / Y. Alix, *El tratamiento intelectual de los soportes musicales* / E. Giuliani, *Elementos de la historia*

de las técnicas del sonido y del registro fonográfico / M. Pierre, *La edición fonográfica* / Y. Alix, *Las herramientas de la búsqueda discográfica* / A. Caron, *La música impresa* / D. Hausfater, *La literatura musical* / G. Pierret, *Las tablas de clasificación en las fonotecas públicas* / D. Bertrand, *La mediateca musical* / M. Grozet, *El vídeo musical* / I. Ferry, C. Franc.

TEORÍA CRÍTICA DE LA EDUCACIÓN Y DISCURSO EN EL AULA

Robert Young.- Barcelona: Paidós; Madrid: MEC, 1993.- 165 p.- (Temas de educación; 33)
Bibliografía
1. Educación-Teoría. I. Young, Robert.
37.013

A partir de una reconversión de la "Teoría crítica" creada por Habermas en una teoría optimista de la educación-práctica, democrática y responsable-, el autor aborda en este libro el aprendizaje desde el

punto de vista de su relación con la investigación pedagógica, en particular la investigación sobre la comunicación en clase, y demuestra así su valor para los maestros en el contexto de las clases "reales".

CÓMO VALORAR LA CALIDAD DE LA ENSEÑANZA

John D. Wilson.- Barcelona: Paidós; Madrid: MEC, 1992.- 137 p.- (Temas de educación; 30)
Bibliografía
1. Educación-Teoría. I. Wilson, John D.
37.013

En este libro se pasa revista a algunos de los nuevos conceptos que subyacen a la actual definición de la calidad, examina el modo en que en diferentes épocas se ha definido la calidad de la enseñanza y analiza el

significado de la calidad en la planificación nacional y de centro. También se dedica un capítulo a la evaluación desde el punto de vista de los resultados obtenidos por los alumnos y al empleo de la autoevaluación.

Libro que inicia la colección "Premios Marcos Ortega Meral", otorgados por la Fundación Paideia y cuya finalidad es difundir trabajos de investigación y/o innovación en el ámbito de la educación y las ciencias sociales.

Como indica Mariano Fernández Enguita en la presentación, "este libro representa un intento de estudiar de cerca los procesos de

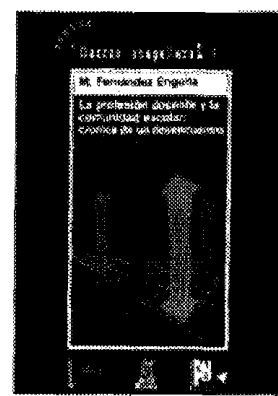
LA PROFESION DOCENTE Y LA COMUNIDAD ESCOLAR: Crónica de un desencuentro

Mariano Fernández Enguita.- Madrid: Morata: Fundación Paideia, 1993.- 182 p.- (Pedagogía. Premios Marcos Ortega Mera)
Bibliografía
1. Política educativa. 2. Profesores. I. Fernández Enguita, Mariano
37.014

participación en los centros de enseñanza y en especial las relaciones entre la profesionalización y la participación, la profesión y su clientela, el servicio y su público, una organi-

zación especializada y la sociedad global".

El estudio se basa en un análisis exhaustivo de nueve centros escolares madrileños, proyecto que fue patrocinado por el Plan Regio-

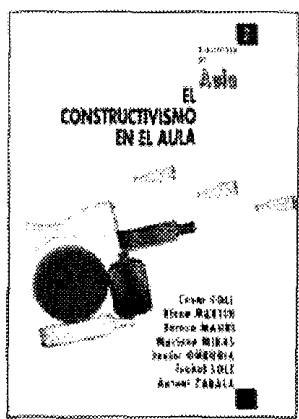


nal de Investigación de la Comunidad Autónoma de Madrid.

EL CONSTRUCTIVISMO EN EL AULA

Barcelona: Graó, 1993.- 183 p.- (Biblioteca de aula; 2)
1. Educación-Teoría
37.013

Consta de 7 capítulos autónomos, todos ellos bajo el enfoque de la concepción constructivista. Se tocan temas como la disposición para el aprendizaje, los profesores y la concepción constructivista, los conocimientos previos, la naturaleza del conocimiento, las zonas de desarrollo próximo, los enfoques didácticos o la evolución del aprendizaje. Los autores son César Coll, Elena Martín, Teresa Mauri, Mariana Miras, Ja-



vier Onrubia, Isabel Solé y Antoni Zabala.

LA EVALUACIÓN EN LOS PROCESOS DE FORMACIÓN

Jean-Marie Barbier.- Barcelona: Paidós; Madrid: MEC, 1993.- 291 p.- (Temas de educación; 31)
Bibliografía
1. Educación-Teoría. I. Barbier, Jean-Marie.
37.013

El aviso introductorio de esta obra es claro: "este libro no tiene como objetivo proponer un modelo de acción, sino simplemente instrumentos para la comprensión del funcionamiento de una práctica que está ganando importancia progresivamente en la vida social". En consecuencia, los capítulos tratan sobre el

proceso, objeto y función de la evaluación, así como de la evaluación de los agentes y de acciones. El libro se cierra con una amplia bibliografía de textos generales, instrumentos de evaluación y metodologías, experiencias en evaluación y bibliografías, todo ello desde obras, informes, estudios, artículos...

EVALUACIÓN EXTERNA DE LA REFORMA EXPERIMENTAL DE LAS ENSEÑANZAS MEDIAS (III)

Madrid: Centro de Investigación, Documentación y Evaluación del Ministerio de Educación y Ciencia, 1992.- 101 p.

Bibliografía

1. Política educativa. 2. Enseñanza-Programas

371

Con este tercer informe se completa el trabajo comenzado en septiembre de 1984 que lleva por título *La evaluación externa de la Reforma Experimental de las Enseñanzas Medias*. El contenido de este informe se ha estructurado en cuatro capítulos: Metodología,

Estudio descriptivo de los sujetos participantes, Comparación del plan experimental con los vigentes y Conclusiones.

Los datos que se presentan y comentan se refieren fundamentalmente a la evaluación del segundo ciclo de Enseñanzas Medias.

La Organización de Estados Iberoamericanos para la Educación, la Ciencia y la Cultura (OEI), el Ministerio de Educación y Ciencia de España y la Sociedad Estatal Quinto Centenario, están llevando a cabo desde 1991 el programa IBERCIMA, destinado a revisar y actualizar los contenidos y metodologías de la enseñanza de la matemática y las ciencias, desarrollando acti-

ANÁLISIS COMPARADO DEL CURRÍCULO DE MATEMÁTICAS (NIVEL MEDIO) EN IBEROAMÉRICA

José del Río Sánchez, Luis Hernández Encinas, M^a José Rodríguez Conde.- Madrid: Mare Nostrum: OEI, 1992.- 237 p.- (Ibercima; 2)

1. Enseñanza-Programas. I. Río Sánchez, José del. II. Hernández Encinas, Luis. III. Rodríguez Conde, M^a José. 371.214

vidades de investigación, formación, elaboración de materiales didácticos y de apoyo docente, participación de profesores y estudiantes, etcétera.

En este libro se presenta el primer estudio

CÓMO ELABORAR UN PROYECTO CURRICULAR DE CENTRO

Vicente Barberá.- Madrid: Escuela Española, 1993.- 2 v.- (Educación al día)

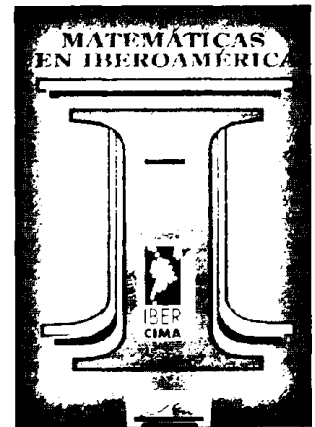
1. Enseñanza-Programas. I. Barberá, Vicente. 371.214

Obra dirigida a profesores de cualquier nivel educativo, destinada a facilitar la elaboración del Proyecto Curricular de Centro (PCC), de una manera sencilla, entretenida e incluso motivadora, a través de los esquemas, plantillas y material diverso de que consta.

Se presenta en dos vo-

lúmenes: el primero como libro de explicación, esquemas, fichas de consulta e información, y el segundo compuesto por fichas con material de trabajo y elaboración definitiva del PCC.

A destacar la adecuada estructuración de los contenidos, con abundantes cuadros y esquemas.



realizado en el marco del proyecto, en el que se describen analítica y comparativamente los planes y programas de estudio sobre las enseñanzas de las ciencias experimentales.

LA ORGANIZACIÓN DEL CURRÍCULUM POR PROYECTOS DE TRABAJO: El conocimiento es un caleidoscopio

Fernando Hernández, Montserrat Ventura.- Barcelona: Graó: ICE de la Universitat de Barcelona, 1992.- 179 p.- (Materiales para la innovación educativa; 6)

1. Enseñanza-Programas. I. Hernández, Fernando.

II. Ventura, Montserrat.

371.214

Libro que fue escrito como balance de una triple experiencia profesional que tuvo lugar en la Escuela Pompeu Fabra de Barcelona: de intervención psicopedagógica, durante casi una década, intentando que los problemas del alumnado se abordaran desde el contexto de la clase; de una

asesoría en el campo del currículum durante cinco cursos que pretendía que el profesorado se relacionada críticamente con su propia práctica; y, sobre todo, de la propia experiencia de los docentes durante estos últimos años en los que decidió reflexionar, revisar e innovar en su trabajo.

PROGRAMACIÓN DE AULA Y ADECUACIÓN CURRICULAR: El tratamiento de la diversidad

Ignasi Puigdemívol.- Barcelona: Graó, 1993.- 133 p.- (El lápiz)

Bibliografía.- Existe versión en catalán (Colección Guix, nº 15)

1. Enseñanza-Programas. I. Puigdemívol, Ignasi.

371.214

Texto en el que se tratan principalmente los procesos de adecuación del currículum escolar a las características de cada situación educativa concreta.

Se ocupa en la primera parte de los procedimientos al alcance de los maestros para llevarlos a cabo y se centra, en la segunda parte, en los

procesos de adecuación como respuesta a las necesidades educativas especiales que puedan presentar determinados alumnos.

Incluye finalmente una interesante y actualizada bibliografía. La misma obra ha sido publicada en catalán por editorial Graó (Colección "Guix", nº 15).

Manual coordinado por Miguel Clemente Díaz en el que se recogen numerosos trabajos de profesores del área de la psicología social.

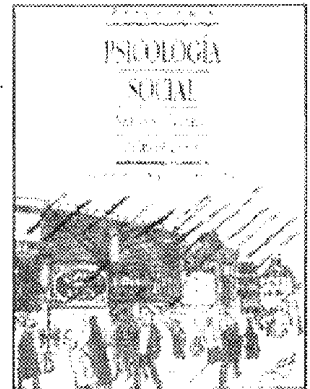
Se plantean los métodos y técnicas de investigación utilizados en este área, ofreciéndose una concepción en la que se conjugan las exigencias de la práctica profesional con las demandas de la investigación científica. Se abordan las cuestio-

PSICOLOGÍA SOCIAL: Métodos y técnicas de investigación

Miguel Clemente Díaz, coordinador.- Madrid: Eudema, 1992.- 478 p.- (Universidad. Manuales)
Bibliografía, pp. 443-478
1. Psicología social. I. Clemente Díaz, Miguel, coord.
316.6

nes metodológicas básicas dentro de la investigación psicosocial, la forma específica de recogida y tratamiento de datos psicosociales, y se analizan las técnicas de recogida de información.

Por último, se pone de manifiesto cómo se pueden aplicar las cuestiones metodológicas expuestas y las técnicas tratadas en determinados campos de interés de la psicología social. In-



cluye una amplia bibliografía sobre la materia.

PSICOLOGÍA DEL DEPORTE: Conceptos y aplicaciones

F.C. Bakker, H.T.A. Whiting, H. van der Brug.- Madrid: Morata: Consejo Superior de Deportes, 1993.- 231 p. : il.- (Psicología)
1. Deportes-Psicología. I. Bakker, F.C. II. Whiting, H.T.A. III. Brug, H. van der.
796.01

Cada uno de los siete capítulos (salvo el primero que es de carácter introductorio) de este libro de origen holandés se estructura, en primer lugar, mencionando algunas de las interrogantes típicas suscitadas por participantes y directores técnicos en todos los niveles del deporte. A ello

le sigue un examen de los conceptos psicológicos pertinentes para responder a tales preguntas y se presenta y debate, en el contexto de las cuestiones planteadas, una selección de hallazgos empíricos procedentes del campo de la psicología general y/o del deporte.

ASESORAMIENTO Y APOYO PSICOPEDAGÓGICO: Estrategias prácticas de intervención educativa

Rajinder M. Gupta, Peter Coxhead.- Madrid: Narcea, 1993.- 222 p.- (Educación hoy. Estudios)
1. Psicología de la educación. I. Gupta, Rajinder M. II. Coxhead, Peter.
37.015

Obra realizada por un colectivo de catorce profesores universitarios de Gran Bretaña, Estados Unidos y Australia, donde se describen estrategias de modificación de conducta, se explora el concepto de "asesor" en la gestión de intervenciones, se estudia el problema conductual de la ina-

sistencia, y se da una introducción a la intervención en caso de dificultades de aprendizaje (así se muestran, por ejemplo, algunas de las técnicas minuciosas que se pueden emplear para ayudar a los lectores que necesitan recuperación). A cada capítulo le acompaña una bibliografía.

MANEJO CONDUCTUAL EN LAS ESCUELAS: Principios y métodos

Richard M. Wielkiewicz; versión en español Claudio M. Ardisson Pérez.- México: Limusa Noriega, 1992.- 308 p. Bibliografía
1. Psicología de la educación. 2. Conducta. I. Wielkiewicz, Richard M. II. Ardisson Pérez, Claudio M.
37.015

Este libro se presenta como una introducción a los principios de la modificación de conducta, así como con la intención de ofrecer la información práctica y los procedimientos específicos necesarios para aplicarlos con éxito. En su segunda parte, aplicaciones, se describen métodos para

manejar la conducta del niño ante problemas tales como el de la hiperactividad, la depresión infantil, el miedo y la ansiedad o para mejorar las habilidades sociales del niño. El libro incorpora una amplísima bibliografía, un glosario de términos e índices onomástico y temático.

PSICOLOGÍA EVOLUTIVA: Infancia, preadolescencia

Nuria Silvestre, M^a Rosa Solé.- Barcelona: Ceac, 1993.- 343 p.- (Educación y enseñanza. Universitaria)
Bibliografía, pp. 325-343
1. Psicología evolutiva. I. Silvestre, Nuria. II. Solé, M^a Rosa.
159.9

El libro se organiza en cuatro secciones. La primera presenta una aproximación teórica y metodológica, una introducción al estado de conocimiento de la evolución humana en las tres dimensiones, evolución cognitiva, social y afectiva y de adquisición del lenguaje.

Las tres siguientes se destinan a presentar el desarrollo psíquico durante los dos primeros años de vida, el del niño de dos a seis años y, finalmente, el niño de los seis a los doce años. En las páginas finales (pp. 325-343) figura una amplia bibliografía internacional.

APRENDICES DEL PENSAMIENTO: El desarrollo cognitivo en el contexto social

Barbara Rogoff.- Barcelona: Paidós, 1993.- 301 p. : il.- (Cognición y desarrollo humano; 27)
Bibliografía, pp. 267-290
1. Aprendizaje. I. Rogoff, Barbara.
159.953

El escenario desde el que el libro se plantea es una discusión acerca de cómo el desarrollo cognitivo del niño se ha considerado, hasta hace poco tiempo, un esfuerzo solitario, con escasa consideración de los contextos en los cuales, y acerca de los cuales, los niños

aprenden. La autora, muestra que el niño se sirve de la *participación guiada* en la actividad sociocultural, mediante la apropiación del pensamiento compartido en función de sus propios intereses -un proceso activo y continuo, inherente a la comunicación-.

Este libro de técnicas es ya un "clásico". Sus ediciones en todo el mundo y, muy especialmente, en América Latina superan la docena. Su indudable interés y aceptación general reside no solo en su contenido, que nos presenta una completa selección de técnicas de trabajo grupal, algunas conocidas y otras

TÉCNICAS PARTICIPATIVAS PARA LA EDUCACIÓN POPULAR

Graciela Bustillos de Núñez, Laura Vargas Vargas; dibujos Miguel Marfán.- Madrid: Popular, 1993.- 285 p. : il.- (Promoción cultural; 20)
1. Didáctica. 2. Educación permanente. I. Bustillos, Graciela. II. Vargas, Laura. III. Marfán, Miguel, il.
371

originales, sino también, y sobre todo, en su tratamiento didáctico que lo hace particularmente accesible y utilizable por

HACIA UN NUEVO ENFOQUE DEL TRABAJO SOCIAL

Jesús García Alba, Jesús R. Melián Melián.- Madrid: Narcea, 1993.- 198 p.- (Sociocultural)
Bibliografía
1. Asistencia social. I. García Alba, Jesús. II. Melián Melián, Jesús R.
364

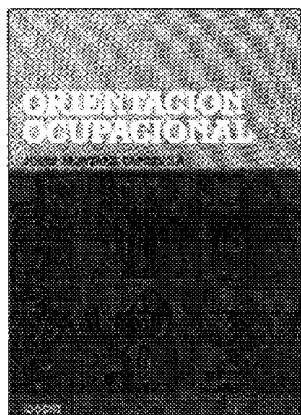
Manual que busca aportar una nueva visión del trabajo social. Se abordan aspectos como los orígenes, corrientes o enfoques, conceptos y definición, técnicas más utilizadas (técnicas de intervención, test...), así como aspectos clave co-

mo el de la marginación. Incluye una amplia bibliografía de textos sobre esta materia editados en castellano. Pertenece a la colección "Narcea Sociocultural" dirigida por José María Quintana Cabanas, autor también de la presentación de la obra.

matización y elaboración didáctica hay muchos grupos de educadores, así como la colaboración de la Red Centroamericana de Educación Popular "Alforja" y el Instituto Mexicano para el Desarrollo Comunitario (IMDEC). Y cómo no, sus dos autoras, las educadoras Laura Vargas y Graciela Bustillos.

ORIENTACIÓN OCUPACIONAL

Josep Montané Capdevila.- Barcelona: Ceac, 1993.- 221 p.- (Educación y enseñanza. Universitaria)
Bibliografía
1. Orientación profesional. 2. Educación y empleo.
I. Montané Capdevila, Josep.
37.048



Este texto pretende ofrecer una visión teóricopráctica al problema

de la formación y el empleo desde la perspectiva de la formación ocupacional. Cuenta con un apartado teórico sobre los problemas que acarrea la ausencia de formación y empleo, y una parte práctica en la que se describen los enfoques aplicados, los programas y técnicas de intervención, la inserción laboral, describiéndose finalmente los principales diseños de investigación más aplicados en la orientación ocupacional.

EDUCACIÓN INTERCULTURAL: Escuela y minorías étnicas

Dolores Juliano.- Madrid: Eudema, 1993.- 96 p.- (Antropología. Horizontes)
1. Minorías étnicas. 2. Sociología de la Educación
I. Juliano, Dolores.
37.015

Se recogen varios trabajos sobre multiculturalidad realizados los últimos años en Cataluña, que han sido reformulados y completados con nuevas aportaciones. La primera parte consiste en una revisión de las propuestas pedagógicas en vigencia y de las dificultades que encuentran para adaptarse a una realidad multicultural. A continuación se analizan los aportes al respecto de la sociología de la educación y de la antropología.



Incluye también una bibliografía comentada sobre el tema.

Henry Pluckrose, poseedor de una amplia experiencia en la enseñanza de la historia en educación primaria, ofrece en este libro al profesorado numerosas propuestas de trabajo para desarrollar en las aulas. Su principal finalidad, es entusiasmar a los alumnos con esta temática y ayudarles así a reconstruir su historia

ENSEÑANZA Y APRENDIZAJE DE LA HISTORIA

Henry Pluckrose; traducción de Guillermo Solana.- Madrid: Morata: MEC, 1993.- 223 p. : il.- (Pedagogía. Educación infantil y primaria)

Bibliografía

1. *Historia-Didáctica. I. Pluckrose, Henry. II. Solana, Guillermo, trad. 93:37*

propia y colectiva. El libro incluye también un anexo elaborado por Pilar Rodríguez Blanco, sobre el curriculum de primaria en España,

con numerosas referencias bibliográficas clasificadas por materias, direcciones de interés, audiovisuales, recortables, software, etcétera.



APRENDER DE LOS ERRORES: El tratamiento didáctico de los errores como estrategia de innovación

Saturnino de la Torre de la Torre.- Madrid: Escuela Española, 1993.- 278 p.- (Didáctica escolar)

Bibliografía

1. *Didáctica. I. Torre de la Torre, Saturnino de la. 371.3*

Saturnino de la Torre propone la estrategia del error como una estrategia innovadora para aproximar la teoría y la práctica, pasando de un enfoque de resultados a uno de procesos, de una pedagogía del éxito a una "didáctica del error", descubriendo el potencial constructivo, didáctico y creativo del mismo, frente

al habitual carácter sancionador de la enseñanza tradicional. Como dice el autor, "el tratamiento didáctico de los errores es la mejor vacuna para ciertos retrasos o casos renuentes en el aprendizaje y el mejor termómetro de la actividad docente. El estudio del error es una escuela de tolerancia y de innovación".

DIDÁCTICA DE LA ENSEÑANZA DE IDIOMAS

José Manuel Puente, Alberto González.- Madrid: Diagrama, 1993.- 194 p.- (Teoría y práctica)

Bibliografía

1. *Lenguas-Didáctica. I. Puente, José Manuel. II. González, Alberto. 802:37*

Dentro de las didácticas específicas es, quizás la de idiomas extranjeros, una de las más complejas y más desarrolladas. Este libro trata de poner al alcance de los profesores el conocimiento diacrónico de la didáctica de las lenguas extranjeras, así como los conocimientos y destrezas más aceptados, actualmente, por un experto en el tema.

Una visión histórica de los diferentes métodos de enseñanza en idiomas, dan como resultado una amplia panorámica de los distintos problemas hoy planteados, así como de las necesidades, intereses, aspiraciones y condicionantes de los grupos destinatarios.

Incluye ejemplos de test y criterios de evaluación, y una bibliografía final.

INTRODUCCIÓN A LA ENSEÑANZA DE SIGNOS Y AL USO DE AYUDAS TÉCNICAS PARA LA COMUNICACIÓN

Stephen von Tetzchner y Harald Martinsen.- Madrid: Visor, 1993.- 334 p. : il.- (Aprendizaje; 88)

Bibliografía

1. *Educación especial. 2. Didáctica. I. Tetzchner, Stephen von. II. Martinsen, Harald. 376*

La enseñanza de los signos y el uso de ayudas técnicas para la comunicación, en el marco de las llamadas "técnicas aumentativas y alternativas de comunicación", es el fin que persigue la larga experiencia y trabajo práctico de estos dos autores noruegos, en su asesoramiento

to a familiares y asociaciones dedicadas a la educación de personas con graves problemas de comunicación, de lenguaje o de habla, debidos a discapacidades motoras o a otros trastornos de desarrollo mental, autismo o déficits específicos del lenguaje.

TOMA DE CONCIENCIA DE LAS HABILIDADES PARA EL DIÁLOGO: Materiales para la educación ética y moral (Educación secundaria)

Josep M^a Puig Rovira; con la colaboración de Héctor Salinas.- Madrid: Aprendizaje, 1993.- 96 p.- (Didácticas CL&E; 1)

Bibliografía

1. *Ética-Didáctica. I. Puig Rovira, Josep M^a. II. Salinas, Héctor. 17:37*

Estos materiales para la educación ética y moral en Secundaria, pretenden facilitar la "toma de conciencia de las habilidades para el diálogo". La primera parte se destina a la fundamentación y descripción teórica del programa. La segunda,

de carácter práctico, está dedicada íntegramente a presentar las propuestas de actividades que componen el programa, y en la última parte o apéndice, se incluyen una serie de materiales para uso del alumno.

BOLETÍN DE SUSCRIPCIÓN



1 año (10 números): 5.000 ptas. IVA incluido (España)
Extranjero y envíos aéreos: 6.000 ptas.
Números atrasados: 700 ptas (+ gastos de envío)

PUEDA FOTOCOPIARSE

Deseo suscribirme a la revista EDUCACIÓN Y BIBLIOTECA y renovaciones hasta nuevo aviso

Nombre (o razón social)

Apellidos

Dirección

Población

Código Postal. Provincia

Teléfono. C.I.F./D.N.I

FORMA DE PAGO QUE ELIJO:

- Domiciliación bancaria
- Talón nominativo a favor de TILDE, SERVICIOS EDITORIALES, S.A.
- Giro postal nº.....
- Contra reembolso (se incrementará en 200 ptas. para gastos de envío)
- Contra presentación factura

Enviar a TILDE SERVICIOS EDITORIALES. Baeza 4. Of. 4. 28002 MADRID

PUBLICIDAD

Ilustraciones de gran formato y textos sencillos, en los que las palabras claves se recalcan en negrita, son los recursos que Angela Royston, escritora, y Steve Cox, ilustrador, utilizan para mostrar el funcionamiento y los diferentes elementos que componen una veintena de aparatos de uso domés-

EL LIBRO DE CÓMO FUNCIONAN LAS COSAS

Escrito por Angela Royston; ilustrado por Steve Cox.- Barcelona: Molino, 1993.- 45 p. : il.

1. *Electrodomésticos. I. Royston, Angela. II. Cox, Steve, il. 62-1*

tico, tales como lámparas, planchas, teléfonos, lavadoras, calefacciones, relojes... *Como funcionan las cosas*, es un libro especialmente dedicado para el segundo y tercer ci-

clo de la Enseñanza Primaria, a partir de 9 años, pero también puede ser de interés para cualquiera que quiera conocer mejor los aparatos que nos rodean.



Claudi Alsina Catalá y su libro "Del 0 al 99", escrito en lengua catalana, nos proponen de forma creativa y lúdica, una nueva manera de conocer los números. El libro presenta 100 narraciones breves, en la que cada uno de los números se convierte en protago-

DEL NÚMERO 0 AL 99: Fem comptes amb els contes
Claudi Alsina Català.- Barcelona: Graó, 1993.- 132 p.- (Guix. Instruments; 10)

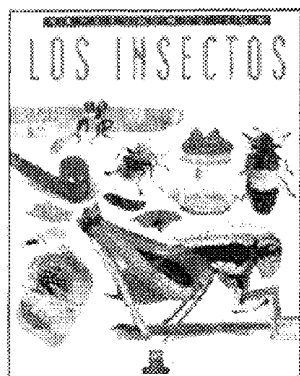
Bibliografía

1. *Matemáticas recreativas. I. Alsina Català, Claudi. 51-8*

nista de una aventura imaginativa, de una leyenda histórica o de una situación real conocida. Un buen número de

cuestiones y problemas derivadas de las narraciones, son las encargadas de desarrollar el conocimiento lógico-mate-

mático, convirtiendo los resultados de las mismas en experiencias vivas y animadas, a la vez que se facilita el aprendizaje de los jóvenes lectores dentro del campo de las matemáticas. la ilustración de cada uno de los números, encabezan las 100 historias.



LOS INSECTOS

Wendy Baker y Andrew Haslam.- Madrid: SM, 1993.- 48 p. : il.- (Experimenta con; 9)

1. *Insectos. I. Baker, Wendy. II. Haslam, Andrew. 595.7*

Los Insectos es el nuevo libro publicado por "SM. Saber", dentro de su colección "Experimenta con", escrito y diseñado con la intención de

que el joven lector pueda conocer y comprobar las propiedades de los materiales y otros principios científicos de forma lúdica y creativa. Mues-

tra las diferentes formas de vida, características y constituciones de los insectos más representativos: libélulas, mariposas, abejas, escarabajos,...de una manera activa, proponiendo actividades fáciles de desarrollar con materiales sencillos. A partir de nueve años.

EL CUIDADO DEL AIRE

Rosa Costa-Pau; ilustraciones Estudio Marcel Socías.- Barcelona: Parramón, 1993.- 30 p. : il.- (Biblioteca juvenil de ecología)

1. *Aire. 2. Contaminación. I. Costa-Pau, Rosa. II. Estudio Marcel Socías, il. 504.3*

El cuidado del Aire, nuevo libro presentado por Parramón Ediciones, dentro de su colección "Biblioteca Juvenil Ecológica", contiene amplia información sobre el aire, su composición, fenómenos atmosféricos,... en 12 capítulos con imágenes de las diferentes acciones

y su incidencia en el medio ambiente, tales como agentes contaminantes, lluvia ácida, disminución de la capa de ozono, acompañadas de textos explicativos en lenguaje claro y de fácil comprensión. Incluye apartado de actividades a realizar con materiales y glosario.

LOUIS PASTEUR Y LOS GÉRMEENES

Steve Parker.- Madrid: Celeste, 1993.- 32 p. : il.- (Pioneros de la ciencia)

1. *Pasteur, Louis. I. Parker, Steve. 929 Pasteur*

Steve Parker es el autor de este nuevo libro de la colección "Pioneros de la Ciencia" de la editorial Celeste. En siete breves capítulos de cuidada maquetación y buenas ilustraciones, el autor nos propone un recorrido por los momentos más significativos de la vida de este personaje, dentro del

campo científico y social de su época, así como las repercusiones y avances posteriores que sus descubrimientos hicieron posibles. El libro incluye un capítulo donde se describe la situación actual de los conocimientos derivados de sus investigaciones, así como un glosario de términos claves expuestos e índice.

Diccionario de manejable formato dirigido expresamente a estudiantes de primaria. Algunas de sus características más relevantes son: inclusión de ejemplos de todas las voces y acepciones, descripción gramatical, que incluye partición silábica e indicación de la sílaba tónica, categoría gramatical, morfemas de género y número, sinónimos, antónimos y familias de pa-

EVEREST DICCIONARIO INICIAL PARA ESCOLARES

José Cruz Rodríguez, coordinación editorial.- León: Everest, 1993.- 335 p. : il.
1. Lengua española - Diccionarios escolares. I. Cruz Rodríguez, José, coord. 806.0-3

labra; en el caso de los verbos se señala además su naturaleza, su posible uso pronominal y si su conjugación es regular o irregular. Cuenta con un amplio apéndice gramatical y numerosas ilustraciones.

Se han utilizado dos colores en la impresión para facilitar la localización de los términos, así como diversos recursos tipográficos. No obstante, se observa una cierta saturación de información en cada página. Cuenta en



total con 2.500 voces y 3.500 acepciones.

ARCILLA

Barcelona: Parramón, 1993.- 47 p. : il.- (Taller de manualidades)
1. Arcilla 7.02

"Taller de manualidades" es una colección juvenil dirigida a la práctica y el aprendizaje de técnicas de modelado y de procedimientos para tabajar distintos materiales, en este caso dedicado a la arcilla. El libro, eminentemente práctico, presta especial atención al desarrollo progresivo y

visual de los temas básicos: descripción y uso del material y herramientas, técnicas más usuales, realización práctica de manualidades paso a paso,...las ilustraciones que contiene, se encargan de mostrar de manera clara y didáctica, los diferentes pasos para la realización de las técnicas y objetos.

EL CORAL VIVO

Fundación Cousteau.- Madrid: SM, 1992.- 28 p. : il.- (Cousteau y el mar)
1. Animales acuáticos. I. Fundación Cousteau. 593.6

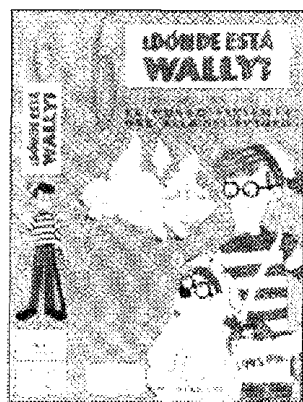
En una noche de luna llena los buzos del equipo Cousteau se sumergen en la agua tibias de los trópicos. Van a explorar el extraño y maravilloso mundo de la Gran Barrera de coral australiana, un mundo poblado de seres vivos que son piedra, planta y animal a la vez. *El Coral Vivo*, nue-

vo título perteneciente a la colección "Cousteau y al Mar", se ilustra con fotografías de excelente calidad y breve texto explicativo sobre los fenómenos coralinos y de su propio habitat, tales como reproducción, crecimiento, alimentación y fauna residente en su entorno marino.

¿DÓNDE ESTÁ WALLY? 6 [Vídeo]

Martin Handford.- Madrid: Visual ediciones, 1993.- 1 videocasete (VHS) (60 min.).- (Videowally; 6)
Contiene: 1. El museo viviente. 2. Más allá del futuro. I. Handford, Martin.

Se presentan en este vídeo dos nuevas aventuras de Wally, el conocido personaje creado por Martin Handford: *El museo viviente* y *Más allá del futuro*. La primera está ambientada en el antiguo Egipto -Wally y sus amigos tendrán que descubrir quién robó el gatito dorado de Cleopatra- y la segunda está ambientada en el país del futuro; allí, el malvado maestro Trasher quiere desearse de un robot por ser



ya viejo y anticuado. La colección "Videowally" está formada por 7 títulos.

COLECCION "MUNDO INVISIBLE"

Barcelona: Parramón, 1993

Nueva colección de libros documentales que, como indica su nombre, está dedicada a todo aquello que no podemos observar a simple vista. Los tres primeros títulos publicados son: *La vida de las plantas*, *Cómo circula nuestra sangre* y *La maravilla de la vida*.

A destacar la gran calidad de las ilustraciones (dibujos muy elaborados y realistas, en muchos casos presentando secciones de los objetos). Los textos están debidamente adaptados al nivel al que se dirigen, re-



saltándose además una serie de palabras que aparecen recogidas finalmente en un glosario.

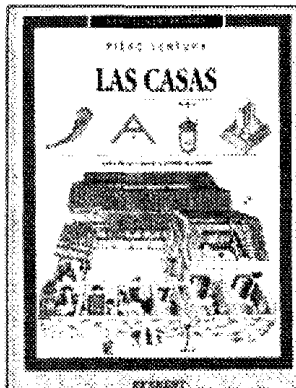
La dirección de la edición es de José M^a Parramón Homs.

COLECCIÓN "LA HUELLA DEL HOMBRE"

León: Everest

Seis títulos monográficos dedicados a los vestidos, los alimentos, las casas, los transportes, la ciencia y la tecnología, la economía y las comunicaciones, forman esta nueva colección de la editorial Everest.

Cada uno de ellos, incluye amplias ilustraciones explicativas de los temas tratados, acompañados de textos que las introducen históricamente, además de breves notas explicatorias



de las diferentes partes y elementos más representativos.

Editorial Taurus reúne en un mismo volumen de su colección "Clásicos" tres de las obras más representativas del genial poeta y dramaturgo del siglo XX, ofreciendo al lector una visión global que permita apreciar la unidad y diversidad de su trabajo como escritor.

La introducción se encarga de dar una visión coordinada de las tres obras que, junto con las aclaraciones al margen,

ROMANCIERO GITANO. POETA EN NUEVA YORK. EL PÚBLICO

Federico García Lorca; edición de Derek Harris.- Madrid: Taurus, 1993.- 379 p.- (Clásicos Taurus; 22)

Bibliografía

1. Poesía española. I. García Lorca, Federico.

II. Harris, Derek, ed.

860-1

-sobre todo en el caso de *Poeta en Nueva York*, que a manera de glosas nos permite seguir las fases de elaboración de los poemas-, permite disfrutar del fascinante espectáculo que es el proceso creativo de una obra de

DICCIONARIO VISUAL ALTEA DE ARQUITECTURA

Madrid: Altea, 1993.- 64 p. : il.- (Diccionarios visuales Altea)

1. Arquitectura-Diccionarios 72(03)

El complejo mundo de la arquitectura y los diferentes elementos que componen las construcciones arquitectónicas desde las primeras culturas hasta nuestros días, es el objetivo de este nuevo *Diccionario visual*. Cuenta con una breve introducción histórica de cada uno de los movimientos arquitectónicos representados, y como es habitual en la colección, un gran número de ilus-



traciones que complementan perfectamente a los textos.

rentes manuscritos existentes), la conferencia-recital del *Romancero gitano*, la conferencia *Un poeta en Nueva York*, así como índice de primeros versos, índice de poemas y algunas ilustraciones del poeta.

Derek Harris es profesor de Lengua y Literatura Española en la Universidad de Aberdeen (Escocia) y especialista en la generación del 27 y el surrealismo español.

GRAMÁTICA PRÁCTICA

Antonio Benito Mozas.- Madrid: Edaf, 1992.- 330 p.- (Autoaprendizaje; 2)

Bibliografía

1. Lengua española-Gramática. I. Benito Mozas, Antonio. 806-5

Ortografía práctica, de Guillermo Suanzo y *Gramática práctica* de Antonio Benito Mozas, son los dos primeros títulos de la colección "Autoaprendizaje", dirigida por Víctor de Lama y editada por Edaf. Este segundo título es una guía dirigida a estudiantes y todo aquel que quiera conocer mejor

EL CONFLICTO NORTE-SUR: Recursos y estrategias metodológicas para Enseñanzas Medias

Pedro Sáez.- Madrid: Centro de Investigación para la Paz, Fundación Hogar del Empleado, 1993.- 45 p.

1. Países en desarrollo. I. Sáez, Pedro. 327

nuestro idioma, en la que destaca la profusión de ejemplos que permiten adquirir un conocimiento práctico y aplicado de las normas y usos correctos de la lengua. Tras una introducción, se analizan los cinco niveles gramaticales: fónico, morfológico, sintáctico, semántico y léxico.

Guía didáctica en la que se diseña un proceso de investigación y educación para la paz, centrado en el conflicto Norte-Sur. El trabajo propone un argumento didáctico sobre el tema especialmente útil para la educación secundaria, pudiéndose aplicar a otros niveles educati-

vos. Dividido en siete capítulos, los dos primeros trazan unas breves reflexiones de carácter práctico sobre el papel educativo del conflicto Norte-Sur, combinando los cinco siguientes las orientaciones metodológicas con las propuestas para el trabajo en el aula.

Análisis de todos los componentes que integran un sistema de base de datos. Se divide en dos partes bien diferenciadas: primero, el diseño de los sistemas de bases de datos, así como de la información; y segundo, la gestión de los datos. Al pretender abarcar toda forma de representación de la información, con numerosos ejemplos prácticos, en el libro se incorporan todos

DISEÑO Y GESTIÓN DE SISTEMAS DE BASES DE DATOS

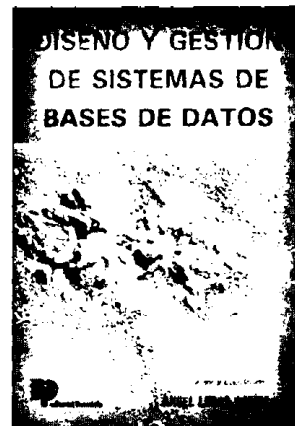
Angel Lucas Gómez, coordinador.- Madrid: Paraninfo, 1993.- 472 p.

Bibliografía

1. Bases de datos I. Lucas Gómez, Angel, coord. 681.3

los modelos de datos: relacional (tablas), jerárquico (árboles) y red (grafos), si bien el peso y la profundidad del libro están más enfocados al modelo relacional. En la segunda parte, gestión

de sistemas de bases de datos, se abordan los lenguajes que se utilizan para acceder a los sistemas, tratándose con más profundidad el SQL (relacional) y de un modo más general el DL/I.



Este volumen es el resultado de una minuciosa investigación, que trata de ofrecer al lector una de las más importantes ramificaciones de la poesía satírica de los siglos XIX y XX. Al amparo de revistas y periódicos costumbristas, políticos y satíricos sobrevivió un género que, por su calidad, riqueza de muestras y variedad de autores, siempre fue tema sobresaliente de

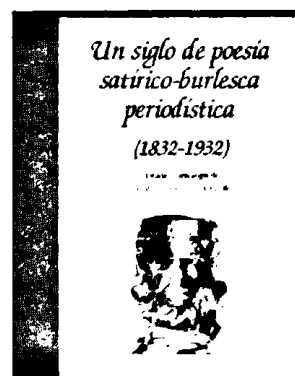
UN SIGLO DE POESÍA SATÍRICO-BURLESCA PERIODÍSTICA (1832-1932)

Estudio y antología de José Luis R. de la Flor.- Madrid: De la Torre, 1993.- 283 p. : il.- (Nuestro mundo. Arte y cultura; 38)

1. Poesía satírica-Antologías. I. Flor, José Luis R. de la. 82-17

nuestra literatura. Situado entre el cancionero popular, el pliego de cordel y la honda tradición poético-satírica de nuestro siglo de oro, el núcleo del libro se ofrece como un documento de prime-

ra mano para conocer las inquietudes sociales y de carácter popular, así como las luchas ideológicas que a través de composiciones anónimas, pero también de autores celebrados, pretendían dejar



testimonio de aquellas inquietudes sociales.

ANDAR POR EL VALLE DEL JERTE

Fernando Flores del Manzano.- Madrid: Acción Divulgativa, 1993.- 176 p. : il.- (El búho viajero. Aire libre; 78)

1. Montañismo. I. Flores del Manzano, Fernando. 796.5

Guía de bolsillo para recorrer documentadamente uno de los paisajes más bellos de España. La primera parte se dedica a los aspectos más generales: acercamiento al medio físico, los ecosistemas del valle, el paisaje humanizado (historia, arquitectura, medios de vida, tradiciones). En la segunda parte se señalan una serie de itinerarios (fluviales, de alta montaña, pastoriles, la Ruta Judea, etcétera), datos de interés e información



práctica para el viajero, bibliografía y cartografía.

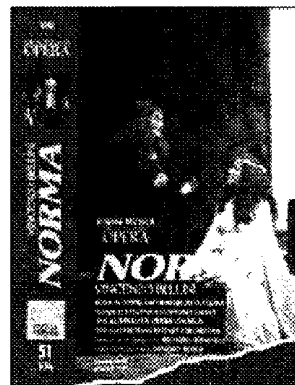
NORMA [Video]

Vincenzo Bellini.- Madrid: Visual ediciones, 1993.- 1 videocasete (VHS) (160 min.).- (The Australian Opera. Visual Música; 51)

I. Bellini, Vincenzo.

Opera en video, acompañada de libreto bilingüe, perteneciente a la colección "Visual Música". El papel de Norma, interpretado por Joan Sutherland, está considerado como uno de los más difíciles de representar, tanto dramática como vocalmente. La acción se centra en el drama humano de las tumultuosas emociones de una mujer al borde de la locura.

La orquesta y coro (The Elizabethan Sydney Or-



chestra y The Australian Opera Chorus) están dirigidos por Richard Bonyngne.

ESCAPARATE DE NOVEDADES

PRIMEROS LECTORES

MI HERMANA CLARA Y EL CULETE DIVERTIDO

Dimiter Inkiow; ilustrado por Fritz Goller.- León: Everest, 1992.- 85 p. : il.- (La torre y la flor; 132)
I. Inkiow, Dimiter.
II. Goller, Fritz.

¿Qué le pasará a Sonia, la hermana pequeña de Clara? Nadie quiere estar a su lado y todos intentan huir de ella cuando se les acerca. Clara y su hermano empiezan a investigar el porqué de esta situación tan curiosa.

EL REY CHIQUITÍN

Marcela S. Coquillat; ilustraciones Isabel Caruncho.- Barcelona: Edebé, 1993.- 30 p. : il.- (Tren azul; 13)

I. Coquillat, Marcela S.
II. Caruncho, Isabel, il.

Este era un rey chiquitín, que vivía debajo de una campana. Un día se bajó del campanario dispuesto a recorrer el mundo. Eficaz combinación, dirigida a los primeros lectores, del mundo de la fantasía y el de la naturaleza.

TEO SE VISTE Y JUEBA: Personajes de cuentos

Violeta Denou.- Barcelona: Timun Mas, 1993.- 16 p. : il.- (Teo; 3)

I. Denou, Violeta.

Nuevo título de la colección "Teo" dirigida a edades a partir de 2 años. Cada libro está compuesto por 16 páginas, que a su vez están partidas por la mitad. De este modo, el niño podrá jugar a mezclarlas unas

LA PEQUEÑA PANTERA... Y OTROS CUENTOS

Textos de Michel Piquemal; ilustraciones de Laurence Batigue.- León: Everest, 1992.- 60 p. : il.- (Colorín colorado)

I. Piquelman, Michel. II. Batigue, Laurence, il.

Cuatro relatos, *La pequeña pantera*, *La casa de los castores*, *Tinita y las llamas y Buli y la avalancha de nieve*, forman este libro lleno de poesía y simpáticas ilustraciones. Los protagonistas son cachorros de diferentes especies (pantera, castor, conejo, perro) siempre necesi-



tados de un poco de ternura.

con otras, observando los nuevos personajes que él mismo ha creado.

EL PATITO FEO

Versión ilustrada de Jonathan Langley.- Barcelona: Junior, 1993.- 26 p. : il.- (Jonathan Langley)

I. Langley, Jonathan.

Versión de Jonathan Langley del clásico cuento, dirigida a los niños que comienzan a leer solos. Las ilustraciones, del propio autor, predominan sobre el texto. Los libros de esta colección se editan también en catalán.

DE 6 A 7 AÑOS

EL FANTASMA DEL NÚMERO 13

Gyles Brandreth.- Barcelona: Edebé, 1993.- 74 p. : il.- (Tucán; 28)

I. Brandreth, Gyles.

Hamlet Orlando Julius Caesar Brown tenía un problema. Y ese problema no era su nombre:

era su hermana Susan. Hamlet era un chico normal y nunca nadie se había fijado en él. En cambio, Susan siempre destacaba en todo lo que hacía. Sólo tenía un defecto: no creía en fantasmas... hasta que se encontró con uno.

VIEJOS AMIGOS, NUEVOS AMIGOS

Manuel L. Alonso; ilustrado por Nivio López Vigil.- Zaragoza: Edelvives, 1993.- 105 p. : il.- (Ala delta; 157)

I. Alonso, Manuel L.

II. López Vigil, Nivio, il.

Las vacaciones de verano pueden resultar aburridas en la urbanización en la que vive Arturo, pero también puede encontrarse con un grupo de amigos con los que correr aventuras y encontrar a niños perdidos.

MUELLE Y LOS SALTAPIEDRAS

Rafael Estrada.- Barcelona: Edebé, 1993.- 58 p. :

il.- (Tucán; 27)

I. Estrada, Rafael.

El sueño de Muelle es llegar a dar, algún día, grandes brinco como los Saltapiedras. Pero Pedregal es un lugar tranquilo donde nadie se interesa por los saltos del niño. Incluye divertidas ilustraciones del propio autor.

EL MISTERIO DE LA CASA ENCANTADA

David A. Adler.- Madrid: SM, 1993.- 78 p. : il.- (El barco de vapor. Azul; 49)

I. Adler, David A.

Cam, el protagonista de esta historia, es el perfecto detective, todo lo recuerda, tiene una memoria fotográfica. Su visita al parque de atracciones será, al final, un reto más para su pericia. A su tía Katie le han robado y él deberá resolverlo.

EL LIBRO DE LA SELVA

Disney.- León: Everest, 1993.- 46 p. : il.- (Nueva Antología Disney)

I. Disney.

Versión "Disney" de la inmortal obra de Kipling, editada por Everest en su colección "Nueva antología Disney". Mowgli, Bagheera, Kaa, Baloo, Shere Kan... seguirán fascinando a los niños de todas las épocas.

DE 10 A 12 AÑOS

VÍCTOR

Christiane Duchesne.- Barcelona: Edebé, 1993.- 140 p. : il.- (Tucán. Verde; 32)

I. Duchesne, Christiane.

Cuando la señora Belón declara que quiere dar la vuelta al mundo, Víctor se asusta. Para él, la Tierra no es redonda, sino llana como un plato, y si se acerca uno demasiado al borde, puede caerse al infinito.

ISLA DE ROJO CORAL

Nicolás Guillén.- Salamanca: Lóguez, 1993.- 136 p.- (*La joven colección*; 33)

I. Guillén, Nicolás

Nuevo título de la "Joven colección" de Lóguez en la que se recoge una selección de poemas del escritor cubano Nicolás Guillén, realizada por Ana Pelegrín. Para facilitar la comprensión del particular lenguaje del poeta, se incluye un vocabulario.

HISTORIAS DE SNIFF

Ian Whybrow; traducción de Guillermo Solana; ilustraciones de Toni Goffe.- Madrid: Alfaguara, 1992.- 123 p. : il.- (*Juvenil*; 448)

I. Whybrow, Ian.

II. Solana, Guillermo, trad.

III. Goffe, Toni, il.

Ben y su hermanita Sal se encuentran un perro vagabundo que Sal insiste en adoptar. Los padres acceden, pero resulta ser un perro divertidamente loco que los pone en toda clase de aprietos.

MANZANA DORADA (Golden Apple)

Emilio González Déniz; ilustraciones Karin Schubert.- Madrid: Magisterio, 1993.- 134 p. : il.- (*Punto juvenil*; 37)

I. González Déniz, Emilio.

II. Schubert, Karin, il.

¿Quién es Golden Ap-

EL AMIGO INVISIBLE

Carlos Puerto; ilustraciones M^a Luisa Torcida.- Madrid: SM, 1993.- 119 p. : il.- (*El barco de vapor. Naranja*; 79)

I. Puerto, Carlos. II. Torcida, M^a Luisa.

Moira y Ariom son los compañeros perfectos, porque ella sabe escuchar y él necesita ser escuchado. Gracias a Ariom, Moira consigue entrar en el castillo mágico para intentar descubrir el misterio de la puerta secreta. Pero en el castillo hay seres extraños, muy extraños...



ple, el misterioso personaje, jefe de una banda de criminales, al que nadie conoce y del que sólo se sabe que es inglés, que debe tener alrededor de sesenta años y que es sordo del oído derecho?

2117, EL AÑO DEL TERROR

Philippe Ebly.- Madrid: Magisterio, 1993.- 133 p. : il.- (*Los conquistadores de lo imposible*)

I. Ebly, Philippe.

Los "Conquistadores de lo imposible" deciden trasladarse en un viaje a través del tiempo al año 2117 para tratar de evitar una gran catástrofe que amenaza a la Tierra.

A PARTIR
DE 12 AÑOS

MECANOSCRITO DEL SEGUNDO ORIGEN

Manuel de Pedrolo.- Barcelona: Celeste, 1993.-

201 p.- (*Celeste joven*; 1)

I. Pedrolo, Manuel de.
Edición en castellano de una de las obras de la literatura juvenil actual que más repercusión han tenido. Primer título de la colección "Celeste joven", en la que se incluyen otras obras como *Cualquier noche saldrá el sol* de Joaquim Micó o *Ala de Mosca* de Asun Balzola.

EL FANTASMA DE CANTERVILLE

Oscar Wilde; ilustraciones de Lisbeth Zwerger.- León: Gaviota, 1993.- 82 p. : il.- (*Junior*)

I. Wilde, Oscar. II. Zwerger, Lisbeth.

Gaviota Junior presenta uno de los más conocidos cuentos del escritor británico Oscar Wilde, con el que el lector disfrutará de su fina ironía y sentido del humor. Libro ilustrado por Lisbeth Zwerger. Premio Andersen 1990.

ESPECIES EN PELIGRO

Gene Wolfe; traducción de Ramón Alonso.- Barcelona: Grijalbo, 1993.- 564 p.- (*La puerta de plata*)

I. Wolfe, Gene. II. Alonso, Ramón, trad.

Antología de relatos del escritor norteamericano de ciencia ficción Gene Wolfe. Los treinta y cuatro relatos de esta obra llevan al lector a mundos imaginarios, le presentan androides con más humanidad que los humanos... un desfile de lirismo, misterio, ingenio y fantasía.

EL REGRESO DE SHERLOCK HOLMES

Sir Arthur Conan Doyle; traducción y notas Juan Manuel Ibeas; introducción y apéndice Juan Tébar; ilustración Sidney Paget.- Madrid: Anaya, 1992.- 379 p. : il.- (*Tus libros*; 120)

I. Conan Doyle, Sir Arthur.

Matar a un personaje es una decisión a veces peligrosa, sobre todo si ese personaje goza de una enorme aceptación del público. En el caso de Sherlock Holmes, su desaparición y regreso fueron uno de los asuntos más celebres de la literatura de su época.

LOS SIETE SUEÑOS DE FREDDY KRUEGER

Edición de Martin H. Greenberg.- Barcelona: Timun Mas, 1993.- 333 p.- (*Pesadillas en Elm Street*)

I. Greenberg, Martin H.

Selección de siete relatos inspirados en la conocida película protagonizada por el diabólico personaje Freddy Krueger. Cada relato es de un autor diferente.

LIBROS RECOMENDADOS

CUANDO SE ESTROPEÓ LA LAVADORA
Ulf Stark.- Madrid: SM, 1993.- 75 p. : il.- (El Barco de Vapor; 79)
I. Stark, Ulf.

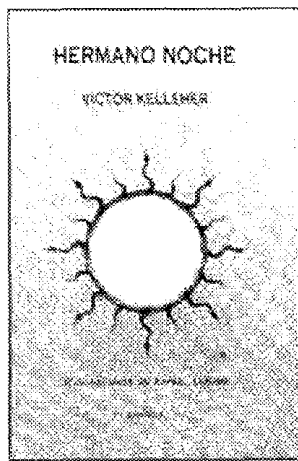
Libro realista sobre problemas familiares con insólitas y llamativas ilustraciones de Javier Olivares. El autor, sueco, se dio a conocer en nuestro país con *El disfraz* (Alfaguara) donde ya apuntaban personajes de gran entidad literaria. Un padre divorciado trata de resolver sus problemas domésticos y afectivos con una actitud cariñosa y grandes dosis de comprensión. Trabaja como conductor de autobús y desea dedicar todo el tiempo libre a su hijo Sixten; pero éste se siente tan agobiado, que necesita a una nueva madre. Su intervención, junto a su amigo Jonte, en la búsqueda de una novia apropiada para su padre por medio de la sección de anuncios del periódico, introduce un elemento humorístico de gran efectividad. Ese enfoque desenfadado para tratar el habitual desconcierto infantil ante la ruptura de la pareja, resulta original y optimista.



HERMANO NOCHE
Victor Kelleher.- Madrid: Siruela, 1992.- (Las Tres Edades)
I. Kelleher, Victor.

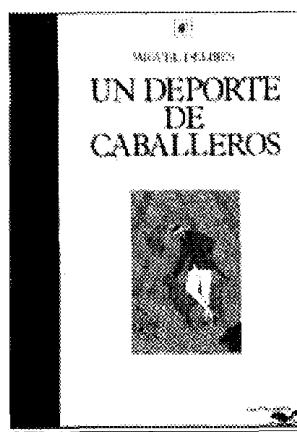
El comienzo del relato *in media res* revela al protagonista un origen que ni él mismo ni el lector comprenden en toda su magnitud hasta el desenlace. Así se inicia una aventura de carácter iniciático de gran complejidad, en la que se han de sortear numerosos peligros. Ramón contempla atónito cómo, al morir su madre, el que considera su padre pretende acabar con él. Impelido a huir, conoce a su hermano Lan quien, debido a su monstruosa naturaleza, habita escondido en la ciénaga. Pero las apariencias engañan: con su generoso corazón ayudará a Ramón hasta el límite de sus fuerzas a lo largo del camino que emprenden juntos, cada uno con un objetivo personal.

Interesante simbología en torno al sol y la luna, y a las actitudes contrapuestas que generan belleza y fealdad.



UN DEPORTE DE CABALLEROS
Miguel Delibes.- Barcelona: Destino, 1993.- 106 p.- (Pequeño Delfín; 7)
I. Delibes, Miguel.
II. Ballester, Arnal.

Miguel Delibes nos regala en este volumen sus vivencias deportivas en cinco cuentos que pertenecen a su peculiar autobiografía *Mi vida al aire libre*. Del mismo estilo ya había aparecido en una colección infantil el recuerdo de su práctica de otro deporte que le apasionó, era *Mi querida bicicleta*. La lectura de aquel texto, sencillo y espontáneo, no sonaba exactamente a un cuento para niños sino a una confesión personal, en la que reflejaba episodios de su vida familiar. En los textos que ahora se presentan al lector más bien juvenil (en esta cuidada edición de tapas blancas y satinadas, reforzadas, si cabe, con los elegantes bocetos de Arnal Ballester), la práctica de la natación, la caza y el tenis se rememoran con la naturalidad del recuerdo de quien gozó con ellos. El predominio del tono narrativo tiene su contrapunto en los diálogos de las anécdotas que se intercalan.



BUJERO Y CUCHO
Harvey Watson.- Barcelona: Edebé, 1992.- 151 p.- (Periscopio; 10)
I. Watson, Harvey.

Cuando uno inicia el libro poco puede sospechar que la aparente novela policiaca con que éste comienza derive en tan divertidas aventuras del oeste americano. El pastiche literario funciona y los elementos diversos se engarzan con habilidad.

Encontramos desde bromas de fantasmas, a peligrosas cacerías, pasando por apuestas de dinero y robos de bancos en el mejor estilo cinematográfico. Y todo eso sin olvidar el humor que el narrador, bajo la voz de Bujero, introduce en cada comentario. Este punto de vista del relato es el recurso con el cual el autor juega con varios planos de significado, el literal y el/los simbólico/s que aparecen acumulados en el mismo texto.



HACIA LA BIBLIOTECA IDEAL

EL POLIZÓN DEL ULISES

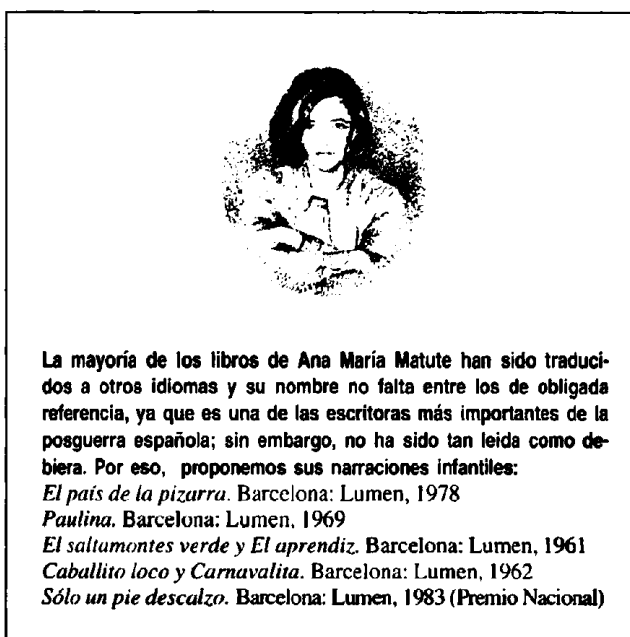
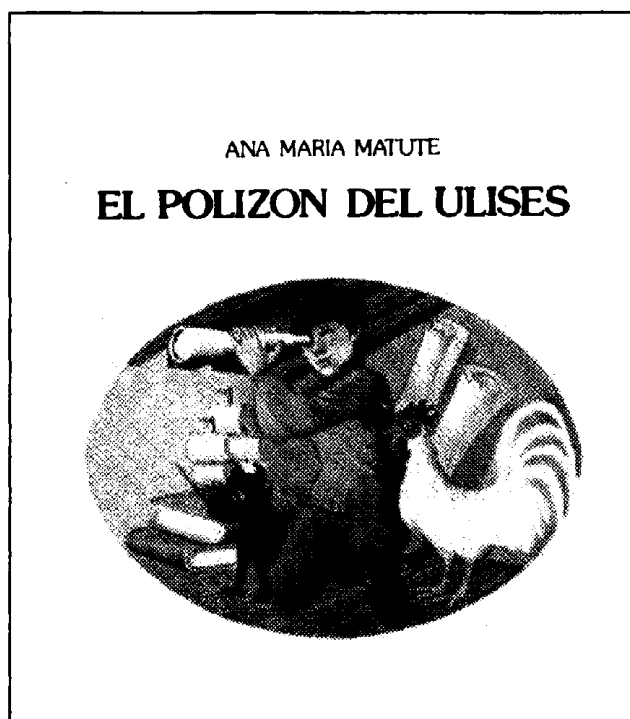
Ana María Matute; dibujos de Hugo Figueroa.- Barcelona: Lumen, 1988.- 114 p. : il.- (Grandes autores; 22)

I. Matute, Ana María. II. Figueroa, Hugo, il.

SI HAY un libro perdurable, de calidad literaria, y con una historia que atrape al lector en los umbrales de la adolescencia, podría ser éste. Por muchas razones: un protagonista creíble que evoluciona al ritmo del relato, la recreación de espacios propios de la infancia, la vivencia de aventuras personales, la comunicación entablada con el amigo que todos deseáramos tener y el lenguaje sensorial, lleno de estímulos coloristas, sonoros... que invitan a trasladarse a esos mundos soñados. Mundos como el barco en el que todos hubiéramos deseado recorrer mares ignotos, o el bosque oscuro donde cualquier cosa puede ocurrir.

Es la novela de Ana María Matute que, publicada en 1964, obtuvo el Premio Lazarillo al año siguiente. Se inicia con una cita de *Peter Pan*, de J. M. Barrie que dice: «*todos los niños crecen menos uno...*». La autora advierte que va a contar la historia de un muchachito que un buen día creció. Jujú, el protagonista, se define en función de los personajes secundarios, las tres señoritas, cada una de las cuales encarna una cualidad: inteligencia, belleza y fortaleza. El tendrá un poco de cada una.

Estas mujeres, tres en-



La mayoría de los libros de Ana María Matute han sido traducidos a otros idiomas y su nombre no falta entre los de obligada referencia, ya que es una de las escritoras más importantes de la posguerra española; sin embargo, no ha sido tan leída como debería. Por eso, proponemos sus narraciones infantiles:

El país de la pizarra. Barcelona: Lumen, 1978

Paulina. Barcelona: Lumen, 1969

El saltamontes verde y El aprendiz. Barcelona: Lumen, 1961

Caballito loco y Carnavalita. Barcelona: Lumen, 1962

Sólo un pie descalzo. Barcelona: Lumen, 1983 (Premio Nacional)

trañables solteronas, recogen y adoptan al bebé que ha sido abandonado a la puerta de su casa. En el umbral de la ado-

lescencia, el niño ayuda y da cobijo a un presidiario recién fugado, ocultándole en el desván: en su imaginación le

convierte en un personaje legendario. Finalmente, el día en que deciden huir juntos el niño está a punto de ahogarse y el malhechor es apresado al detenerse a salvarle la vida.

Aunque la narración se desarrolla en un marco real, dentro de éste se encuadra el mundo fantástico del protagonista, convertido en el mismísimo velero del Ulises. El binomio fantasía/realidad característico de los sueños y deseos del lector, se halla perfectamente afianzado en la narración. Jujú se ve obligado a forjarse su mundo propio, que esconde a los demás porque no encuentra hueco entre los adultos. Penetra en un mundo soñado sin, por eso, dejar de conservar la seguridad del mundo donde vive.

Se aborda con admirable maestría el cambio que experimenta Jujú cuando éste se expresa directamente en su diario. Asumir su propia voz en el relato es el primer cambio de los muchos que van a afectar a su vida hasta entonces organizada por sus ordenadas tías. También llama la atención el recurso de la carta en que se desenmascara al Polizón, que se declara «un solemne embustero», en el momento en que la comunicación entre ambos se produce en el mismo plano, el de la realidad.

LUISA MORA

PUBLICIDAD

LA FEDERACIÓN INTERNACIONAL DE ASOCIACIONES DE BIBLIOTECARIOS (IFLA), CONVOCÓ EN SU PASADA CONFERENCIA GENERAL CELEBRADA EN BARCELONA, EL CONCURSO "IFLA'93", DIRIGIDO A ESTUDIANTES DE ÚLTIMO CURSO DE BIBLIOTECONOMÍA Y DOCUMENTACIÓN. UNO DE LOS TRES TRABAJOS SELECCIONADOS FUE EL QUE PRESENTAMOS A CONTINUACIÓN

El acceso a la información en las bibliotecas escolares infantiles y juveniles

NURIA LORENZO RAMIREZ*

Ante un hecho hay tantos puntos de vistas y tantas interpretaciones como miradas. Algunas coinciden en ciertos aspectos mientras que otras son totalmente dispares, tal vez porque los individuos (bibliotecario, profesor, alumno, padre, etcétera) no comparten el mismo ángulo de mira.

¿A qué nos referimos cuando hablamos del acceso a la información? ¿Estamos hablando de democratización de la información? ¿Hacemos referencia al mecanismo por el cual un medio de almacenamiento y/o gestión de la información permite su recuperación? ¿O al proceso por el cual alguien accede a una información, asimilándola? ¿Cómo bibliotecarios sólo nos hemos de preocupar del acceso al documento o hemos de preocuparnos también por el acceso a la información y al conocimiento, cuando nuestros usuarios son niños y adolescentes? ¿Hablamos de cómo facilita el acceso a la información una biblioteca, una base de datos... o el bibliotecario?

En esta comunicación se pretende abordar el tema desde diferentes puntos de vista, recogiendo cual es el estado de la cuestión e intentando vislumbrar posibles perspectivas de futuro.

Harrod (1984, p.4) asigna tres acepciones al término "acceso" cuando se refiere a la recuperación de la información.

- * mecanismo o método por el cual un documento puede ser encontrado,
- * permisión y oportunidad de

usar un documento,

* el enfoque de algunos medios de almacenamiento de la información (por ejemplo, índice, bibliografía, catálogo, terminal de ordenador).

Bibliotecarios y profesores nos hemos de plantear ciertas cuestiones en torno a estos tres significados del acceso a la información cuando nos referimos a niños, adolescentes y jóvenes. Estos planteamientos nos han de llevar a una acción crítica y reivindicativa para mejorar dicho acceso, en toda su amplitud.

En relación al segundo significado, la posibilidad de usar los documentos, no sólo se nos plantea una cuestión de ética en la enseñanza y en la lectura (censurar o no, clasificar por niveles las lecturas o no, etcétera) y de difusión de la información (discriminaciones raciales, culturales o socio-económicas); sino que se nos plantea también una cuestión de derecho. Por un lado, el derecho de poder acceder a la información, ya sea escrita, visual o sonora, ya sea con fines formativos, divulgativos o lúdicos. Por otro lado el derecho a la educación (1) para poder leer cualquier tipo de mensajes y disfrutar con su lectura. Así pues, es necesario no sólo difundir, propagar todo aquello que tenemos o sabemos, sino también hacer sentir al niño y al joven la necesidad y el placer de leerlo.

Piedra angular

En las bibliotecas escolares e infantiles se inicia nuestro proceso de

alfabetización y de lectura, por eso es primordial el estado, la función y el uso de las mismas. Tal y como nos señala Mpalzutsa (1988) son el punto de partida porque "constituyen no sólo la base, sino también la piedra angular de todos los otros tipos de bibliotecas que se encuentran en la sociedad". En las escuelas se ha de enseñar a acceder a la información y a leerla, pero también se debe estimular a los alumnos para que se conviertan en buenos lectores. Enseñar o aprender a leer, alfabetizarse, no sólo ofrecer o apropiarse de una mecánica de decodificación. Analfabeto es también aquella persona que sabiendo leer mecánicamente no capta el sentido de la lectura (Díaz Plaja; 1970), no la disfruta, no llega a comunicarse, por lo tanto no accede a la información.

Facilitar el acceso a la información, crear un ambiente en el que la información fluya facilita, aunque no garantiza (2), el crecimiento personal, el trabajo creativo y colaborativo y mejora las cotas de productividad e innovación.

Koenig (1990) analiza la relación entre los servicios de información en la empresa y la productividad de la misma y caracteriza la figura del formador en las empresas más productivas. Algunas de estas características también podrían ser útiles para un buen bibliotecario o profesor, cuyas principales funciones están en relación con la transmisión de la información, la comuni-

cación y el conocimiento. Por ejemplo:

- gran apertura a la información exterior;

- grandes esfuerzos en el desarrollo de sistemas de información, es decir, gestionar y organizar la información para hacerla accesible, e

- intentar conseguir un gran número de usuarios finales de los sistemas de información, y animarles a hojear, revisar, observar, propiciando el planteamiento de nuevas ideas.

Así pues, el hecho de que sea sencillo acceder a la información para los individuos, que ésta fluya a través de las organizaciones y que se recompense el compartir esa información, el buscarla o usar nuevas fuentes de recursos se convierte en factor de cambio personal y de las estructuras.

Como bibliotecarios y documentalistas, posibilitamos el acceso a la información poniendo en comunicación al usuario y a los sistemas de información (biblioteca; catálogo en fichas o automatizado; base de datos en línea, en CD-ROM o en un diskette, etcétera), permitiendo que el primero acceda al documento que le interesa y a la información que éste contiene.

Respecto a los mecanismos y métodos utilizados para encontrar un documento (segunda acepción de Harrod) hemos de cuestionarnos por:

a) Los mecanismos y métodos empleados por el sistema de información para facilitar el acceso a los documentos, ya se refieran éstos a aspectos relacionados con los puntos de acceso (encabezamientos de materias, control de las autoridades, referencias cruzadas, clasificación, indexación, etcétera) o, con la forma del catálogo (en fichas, en línea, CD-ROM, etcétera) y los mecanismos de

búsquedas (secuencial, booleana, hipertexto, etcétera) que permiten.

b) Los mecanismos y métodos empleados por el usuario, en este caso, con unas características muy definidas, para buscar, localizar, evaluar, seleccionar y usar un documento y la información que éste contiene.

c) Los mecanismos y métodos empleados por el bibliotecario para facilitar la comunicación entre el usuario y el sistema de información, de tal manera que el acceso a la documentación y a la información sea satisfactorio.

Los mecanismos empleados por el usuario, el sistema de información y el bibliotecario, están en relación y varían según sea el medio utilizado para el almacenamiento, gestión y presentación de la información (tercera acepción).

Mecanismos y métodos

En diversos estudios se plantean cuestiones en torno a los mecanismos y métodos que emplea el sistema de información, la biblioteca o centro de recursos escolar, infantil o juvenil para facilitar el acceso a los documentos, tales como:

- ¿Cuál ha sido el impacto del OPAC sobre el acceso a la información por materias? (3)

- ¿Cómo definir los componentes de los accesos por materias? (4)

- ¿Cuáles son los problemas que plantea el acceso por materias? (5)

- ¿Aumenta el éxito y el nivel de satisfacción del usuario cuando éste busca en un catálogo informatizado? ¿Cuáles son las ventajas de un sistema manual frente a uno automatizado? (6)

- ¿Nos vamos a sentir recompensados mediante el intercambio de registros, catalogando a un Nivel 3? (7) ¿O es mejor que cataloguemos a

un Nivel 2, como aconsejan las normativas? (8) O, por el contrario ¿el nivel 1 (9) es suficiente, ya que como mínimo supone menos costos de tiempo y dinero?

- ¿Cómo hemos de catalogar en un centro escolar el software, los audiovisuales y los materiales producidos por el centro? (10)

- ¿Cómo expresar en el catálogo de un centro escolar o de una biblioteca infantil aspectos tan relevantes, en el momento de acceder a la información, como el nivel de lectura o del material? (11)

- ¿Cómo ha afectado el proceso de tecnificación en la adopción de las normativas internacionales de catalogación? (12)

Estos planteamientos nos han permitido avanzar. En la actualidad nadie defiende la autosuficiencia de su biblioteca ni se puede negar a introducir la tecnología de la información en sus sistemas de trabajo. Esto se debe en parte, a la explosión de la información y, en parte, al fuerte crecimiento y desarrollo de la industria de la tecnología que ofrece, cada vez más, un amplio catálogo de sistemas automatizados (FOLLET, DATA.TREK, VILS, BRS, etcétera)

La mayoría de bibliotecarios y profesores, en un primer momento, valoramos la tecnología de la información como un herramienta de gestión, pero luego descubrimos que ésta puede revolucionar el acceso por materias, el acceso al documento vía telemática o el acceso al texto completo. Las tecnologías de la información (los catálogos en línea, las bases de datos, telemática, etcétera) se convertirán pues, en una herramienta instructiva para la selección crítica y el análisis de la información (Murphy; 1987, p.128). De ahí que, en la era de la información, en la

1) "... la biblioteca no es una opción para los colegios: es una parte fundamental del derecho educacional de cada niño" (Dickinson; 1990: p.60)

(2) "Nada nos asegura que la información suponga siempre conocimiento, ni tan solo que el conocimiento suponga aprendizaje, ni que todo aprendizaje suponga optimización humana, es decir, educación". (DIDOC-PREJECTE; 1990: p. 12)

(3) MURPHY, Catherine (1987) *The Microcomputer Stand-Alone Online Public Acces Catalog in School Library Media Centers: Practices and Attitudes Toward Standardization* Tesis doctoral, Columbia University.

(4) MANDEL, Carol (1985) Enriching the Library Catalog Record. *Library Resources and Technical Services* 29, 5-15.

(5) MARCKEY, Karen (1986) Searching and Browsing the Library Classification Schedules in an Online Catalogue. En *Online Public Acces to Library Files: Second National Conference* (pp. 243-256). Littleton, Co: Libraries Unlimited.

(6) MATHEWS, Joseph R. (1984) *Public Acces To Online Catalogs*. New York: Neal Schuman.

(7) MILLER, Rosalind; TERWILLIGER, Jane C. (1983) *Commonsense Cataloguing*. (3r ed.) New York: H.W. Wilson.

(8) *Guidelines for Standardizing Cataloguing of Children's Materials*. (1983) *Top of the News* 40, 49-55.

(9) VAN ORDEN, Phyllis J.; WILKES, Adeline W. (1989) Networks and School Library Media Centers *Library Resources and Technical Services*, 33, 123-133.

■ ■ ■
*Hemos de capacitar a
 nuestros usuarios
 para el manejo de la
 información,
 alfabetizándoles en las
 nuevas habilidades que
 exige la era de la
 información*



que el problema no es la penuria (13) sino la sobreabundancia de la información, sea necesario que los niños y adolescentes sean capaces de darse cuenta de cuándo necesitan información, de localizarla, evaluarla y usarla efectivamente. Actualmente, la información es el primer paso para el desarrollo de ciudadanos libres; sin información no hay ejercicio de una voluntad libre ni puede haber una democracia real. Algunos autores aluden a esta necesidad dándole el nombre de alfabetización de la información y adquisición de habilidades de pensamiento crítico.

La expansión y el uso de la tecnología de la información mejorará las posibilidades de acceso a la información. Los cambios en el diseño del software permitirán romper con la mística profesional de la catalogación (Fjallbrant y Malley: 1984), presentando formatos de visualización de los registros más sencillos y apropiados para el usuario.

Hasta ahora en muchas de las bibliotecas escolares/centros de recursos no seguimos las normativas de catalogación (AACR2, ISBD) ni

usamos los puntos de acceso estandarizados. Esto se debe al aislamiento con el que trabajamos los bibliotecarios escolares de los otros profesionales, a la falta de formación y la prioridad de las labores educativas sobre las labores de gestión de la biblioteca/centro de recursos. Sin embargo, la participación en redes de área local y en proyectos que promuevan sistemas para compartir bases de datos, desarrollar colecciones o facilitar el préstamo interbibliotecario, así como la implementación de las tecnologías de la información facilitarán una mayor adhesión a las normativas internacionales de catalogación, de intercambio de registros y de acceso por materias.

Enseñanza de habilidades

Respecto al otro interlocutor de la comunicación, el usuario infantil o juvenil, que se enfrenta a un sistema de información, no son tan abundantes los estudios sobre los mecanismos, estrategias o métodos que éste emplea para buscar, localizar, seleccionar, evaluar y usar la información. Se han hecho diversos estudios sobre su nivel de satisfacción en

las búsquedas realizadas (Baker; 1988). Pero ¿cuáles son las dificultades cognitivas con las que se encuentran? ¿Cómo interpretan las orientaciones o indicaciones de la biblioteca o de las fichas del catálogo? ¿Cuáles son sus conductas y a qué se deben? ¿Qué estrategias de búsqueda (hipertexto, booleana, etcétera) son más sencillas para nuestro usuario? El planteamos este tipo de preguntas nos permitirá, por un lado, desarrollar mejores programas para la enseñanza de habilidades de la información y/o de la biblioteca. Por otro lado, mejorar los mecanismos y métodos que, empleados por el sistema de información y por el bibliotecario, facilitan el acceso a la información, acercándolos a las estrategias de pensamiento de nuestros usuarios y a sus necesidades y demandas informativas.

Por último, hemos de plantearnos nuestra propia función y acción. ¿Cómo podemos ayudar a los niños en el uso de estas nuevas formas de acceso a la información? ¿Qué conocimientos, procedimientos y actitudes deberíamos enseñarles para que aprendan a moverse óptimamente

(10) Existen diversos proyectos para compartir catálogos de materiales no-impresos como la base de datos del Distrito Escolar de Montgomery County, o la base Bibliographic Acces Network (BAN) que se presenta en un CD-ROM desarrollado por MITI-NET. En Cataluña también disponemos de una base de datos de recursos educativos creada con este mismo fin por el Programa de Informática Educativa (PIE) del "Departament d'Ensenyament" de la Generalitat. Esta base de datos se llama SINERA ("Sistema d'Informació Educativa i de Recursos per a l'Aprenentatge") es accesible en línea, y, pronto, lo será en CD-ROM.

(11) MURPHY, Catherine (1987) *Op. cit.*

FOLLET SOFTWARE COMPANY (1986) *Online Public Acces Catalog in Public and School Libraries*. Informe de los resultados de un estudio del autor que desarrolla un cuestionario para la Compañía de Software Follet.

WEHMEYER, Lillian (1976) Cataloguing the School Media Center as a Specialized Collection. *Kibrary Resources and Technical Services* 33, 123-133.

(12) ROGERS, Jo Ann V. (1984) Progress in Acces to Non-Print Materials. *Scool Library Media Quarterly* 12, 127-135.

MURPHY, Catherine (1987) *Op. cit.*

(13) Exceptuando los países en desarrollo.

entre tanta información? ¿Cómo y cuándo enseñarles? ¿Qué tipo de relaciones hemos de tener con los profesores y con los padres de nuestros lectores? ¿Cómo y cuándo establecer estas relaciones?

En este sentido, el diseño e implementación de programas de formación de usuarios para facilitar y potenciar sus estrategias de búsqueda, análisis, evaluación, selección y uso de la información aumentarán progresivamente.

Como bibliotecarios y profesores no hemos de confiar en las Administraciones Educativas o Culturales, lo que hemos de hacer es crearles necesidades; que ellas sientan las mismas necesidades que sentimos nosotros, que compartan y financien nuestros proyectos. Hemos de ser promotores del cambio. Las instituciones docentes y bibliotecarias han de aprender a trabajar en estrecha colaboración, elaborando redes de área local y proyectos que promuevan sistemas para compartir bases de datos, desarrollar condiciones o facilitar el préstamo interbibliotecario. Hemos de implementar las tecnologías de información, aprovechar todas las potencialidades que nos ofrecen, convirtiéndolas en una herramienta instructiva para la selección y el análisis de la información. Hemos de capacitar a nuestros usuarios para el manejo de la información, alfabetizándoles en las nuevas habilidades que exige la era de la información. Hemos de mantener y mejorar nuestra relación con los usuarios/alumnos, convirtiéndonos en facilitadores y guías de sus aprendizajes y lecturas.

Sólo de este modo lograremos nuestro objetivo final como bibliotecarios y profesores: el montar un escenario adecuado para el desarrollo progresivo de nuestro usuario/alumno como lector activo.

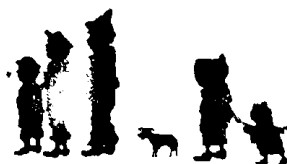


"El hombre razonable se adapta al mundo. El hombre irrazonable hace que el mundo se adapte a él. Son los hombres irrazonables los que hacen que el mundo progrese" (Bernard Shaw).

• NURIA LORENZO RAMIREZ es profesora del Departament de Didàctica i Organització Escolar de la Facultat de Pedagogia de la Universitat de Barcelona.

BIBLIOGRAFIA CONSULTADA

- AMERICAN LIBRARY ASSOCIATION (1989). *Educational excellence through Effective School Library Media Programs*. Chicago: London: American Library Association.
- ASSOCIACIO DE BIBLIOTECARIS DE CATALUNYA (1984). *Normes per a Biblioteques Públiques a Catalunya*. Barcelona: Associació de Bibliotecaris de Catalunya.
- BAKER, Janet R. (1988). Reader Service. En: Bill KATZ (ed.). *The How-to-do-it: manual for small libraries*, (pp. 259-260) New York: Neal-Shuman.
- BARO, Mónica [et. al.] (1990). *Les biblioteques a les escoles públiques de Catalunya*. Barcelona: Diputació de Barcelona.
- BOGMAN, Christine L. [et. al.] (1990). Children's Use of an Interactive Catalog of Science Materials. En HENDERSON, Diane (Ed.). *ASIS'90 Information in the year 2000: from research to applications. Proceedings of the 53rd ASIS Annual Meeting*, v. 27 (pp. 55-68). Toronto, Canada: American Society for Information Science: Medford, NJ: Learned Information.
- CARROL, Frances Laverne; BIELKE, Patricia F. (1979). *Directrices para el planteamiento y la organización de mediatecas escolares*. Paris: UNESCO.
- CASEY, Genevieve M. (1986) Intellectual Freedom and Public Library Materials. En *ALA World Encyclopedia of Library and Information Services* (pp. 668-669) 2nd. ed. Chicago: American Library Association.
- DIAZ PLAJA, Aurora. (1970). *La biblioteca a l'escola*. Barcelona: Nova Terra.
- DICKINSON, Trevor. Historia, filosofía y estructura de los servicios bibliotecarios escolares: relación con las bibliotecas públicas. En *Seminario hispano-británico sobre bibliotecas escolares: 24-25 de abril de 1989*. Madrid: Ministerio de Cultura. Centro de Coordinación Bibliotecaria, 1990, p. 59-86.
- DIDOC-PROEJECTE. (1990) *Escola i noves tecnologies...* Barcelona: CEAC.
- FJALLBRANT, Nancy; MALLEY, Ian (1984) *User education in Libraries*. (2nd. ed.) London: Clive Bingley.
- GALLER, Anne M.; COULTER, Joan M. (1991). *La administración de las bibliotecas escolares* (Professional Reports nº 29). IFLA.
- HALL, Noelene. (1986) *El personal docente, la información y la biblioteca escolar*. Paris: UNESCO.
- HARROD, L. M. (1984). Acces. En *Harrod's Librarians glossary of terms used in Librarianship, Documentation...* (5th rev. ed.) (p. 4). Aldershot: Gower.
- HOLLOWAY, Mary (1990). The media center online catalog: a modern day institutional tool. *Wilson Library Bulletin*, 65 (1), 26-30.
- HUTTON, Roy. Servicios de biblioteca escolar en una comunidad educativa. En *Seminario hispano-británico sobre bibliotecas escolares: 24-25 de abril de 1989*. Madrid: Ministerio de Cultura. Centro de Coordinación Bibliotecaria, 1990, p. 87-97.
- IFLA SECCIO DE BIBLIOTECAS PÚBLIQUES. (1987). *Directrius per a biblioteques públiques*. Barcelona: Col·legi Oficial de Bibliotecaris-Documetalistes.
- JONES, Lois Swan; GIBSON, Sarah Scott (1986) Dissemination of Information. En *Arts libraries and Information Services: Development, Organization and Management* (pp. 161-184). Orlando [etc.]: Academic Press.
- KOENING, Michael E. D. (1990). Information Services and Downstream Productivity. *Annual Review of Information Science and Technology*, 25, 55-86.
- Leer en la escuela: nuevas tendencias en la enseñanza de la lectura*. Madrid: Pirámide; Salamanca: Fundación Germán Sánchez Ruipérez.
- MISHO, William H.; LEE, Jounghyoun (1987). End-User Searching of Bibliographic Databases. *Annual Review of Information Science and Technology* 22, 227-263.
- MONSON, Dianne L.; McCLENATHAN, DayAnn K. (com.) (1989) *Crear lectores activos: propuestas para los padres, maestros y bibliotecarios*. Madrid: Visor.
- MPALZUTSA, C.D. (1988) *IASL Newsletter*, 17, (2), 20. Citado por GALLER, Anne M.; COULTER, Joan M. (1991). *La administración de las bibliotecas escolares* (p.2) (Professional Reports nº 29). IFLA.
- MURPHY, Catherine (1992) *Acces to Information: The Effect of automation*. En MURPHY, Catherine (Ed.) *Automating School Library Catalogs: A Reader* (p. 127-140). Englewood: Libraries Unlimited.
- Seminario hispano-británico sobre bibliotecas escolares: 24-25 de abril de 1989*. (1990). Madrid: Centro de Coordinación Bibliotecaria del Ministerio de Cultura.
- SOPIER, Mary Ellen; OSBORNE, Larry N.; ZWEIZIG, Douglas L. (1990). School Library Media Centers. En *The Librarian's Thesaurus* (pp. 8). Chicago; London: American Library Association.



PUBLICIDAD

EL ARTÍCULO QUE PRESENTAMOS ES UN BREVE RESUMEN DEL TRABAJO REALIZADO POR LA AUTORA CON MOTIVO DEL MASTER EN INFORMACIÓN Y DOCUMENTACIÓN DE LA UNIVERSIDAD CARLOS III DE MADRID. GETAFE (138.704 HABITANTES) ES UNA POBLACIÓN DE LA AGLOMERACIÓN SUR MADRILEÑA. LAS BIBLIOTECAS ESTUDIADAS SON LAS CORRESPONDIENTES A 9 INSTITUTOS DE BACHILLERATO DE LA LOCALIDAD, EN LAS QUE CURSAN SUS ESTUDIOS 7.655 ESTUDIANTES Y TRABAJAN 459 PROFESORES.

Con el convencimiento de que las bibliotecas escolares deben ser un apoyo fundamental para la enseñanza y un instrumento para la formación de lectores y ante el desconocimiento general que tenemos de su funcionamiento, nos propusimos hacer un estudio sobre las bibliotecas escolares en los Centros de Enseñanzas Media de Getafe, con el objeto de analizar la situación real en la que se encuentran. Por razones de tiempo el análisis se limitó a los Institutos de Bachillerato, excluyendo los centros de Formación Profesional y los centros de enseñanza privada que funcionan en la localidad.

El estudio se realizó a base de entrevistas con los responsables de cada biblioteca, en la que se rellenaba un cuestionario con preguntas sobre la estructura, organización y funcionamiento de la biblioteca. Para que el análisis fuera lo más completo posible, se hizo también un sondeo entre los alumnos, porque nos parecía imprescindible conocer como ven y viven ellos, los usuarios, las bibliotecas escolares.

❖ CONCLUSIONES

En primer lugar, las bibliotecas escolares se mueven dentro de un vacío legal que ni las leyes de bibliotecas ni las educativas solventan.

En segundo término, las bibliotecas de los institutos de Getafe presentan, en general, bastantes deficiencias, no tanto en lo que concierne a locales y equipamientos, como en la organización de la biblioteca y en sus fondos. Estos son insuficientes en la mayor parte de los casos, además de tener una composición un tanto desequilibrada, pues, en general, las obras de referencia no son suficientes. Esto obedece, por un lado, a que

los centros no dedican un presupuesto exclusivo para la biblioteca y, por otro lado, a que, al no existir un encargado fijo de biblioteca, nadie tiene una visión de conjunto de los fondos y de los desequilibrios que tienen.

La organización de las bibliotecas presenta también numerosas deficiencias, fundamentalmente en el proceso técnico, en el sistema de préstamo, en los horarios y en las formas de acceso a los fondos. El problema esencial es que no son bibliotecas de acceso directo, lo que explica, en parte, el escaso uso que los alumnos hacen de ellas.

Carecen, por otra parte, de servicios de información bibliográficos; no suelen realizar ninguna actividad de difusión de los servicios que prestan ni de los fondos que poseen, ni se realiza ningún tipo de actividades de animación a la lectura. La formación de usuarios es inexistente y los alumnos que la utilizan lo hacen de una forma inadecuada, de tal modo que son, en realidad, meras salas de estudio a las que los alumnos acuden con su propio material.

Todas estas deficiencias tienen

una razón bastante evidente: las bibliotecas escolares carecen del personal cualificado necesario para realizar las tareas propias de una biblioteca. Si no existe la voluntad política de corregir todas estas deficiencias, que no son exclusivas de las bibliotecas escolares de Getafe, seguirán siendo lo que son ahora, meros almacenes de libros que apenas se usan. Y los alumnos seguirán pasando por la Enseñanza Media y llegarán a la Universidad sin haber utilizado nunca una biblioteca escolar o sin haber aprendido a usarla.

❖ LA VOZ DE LOS USUARIOS

Habida cuenta de la imposibilidad de hacer una encuesta exhaustiva a todos los alumnos de cada uno de los Centros, se optó por hacer un sondeo en cuatro, elegidos al azar, y entre grupos de alumnos, también elegidos al azar, con el convencimiento de que los resultados del sondeo se podrían extrapolar. Contestaron a la encuesta un total de 161 alumnos, entre los que predominan alumnos de 3º y COU. Se optó por encuestar básicamente a esos cursos porque, al llevar varios años en su

Las bibliotecas de los institutos de Getafe

❖ CAROLINA TORRES *

centro, han tenido oportunidad de conocer mejor el funcionamiento de la biblioteca.

Analizando los resultados de la encuesta, podemos concluir que todos los alumnos que la contestaron conocen la existencia de la biblioteca del centro, y la gran mayoría (87'5%), piensa que está bien situada y es de fácil acceso. Sin embargo, la realidad es que más de la mitad de los alumnos encuestados (54%) no la utilizan con frecuencia.

Las razones de la falta de uso de la biblioteca tienen que ver con el tipo de enseñanza que se imparte, apoyada en un libro de texto y en la que no es frecuente la necesidad de consultar otras fuentes de información, pero también están relacionadas con la organización y estructura de la biblioteca. Efectivamente, la falta material de espacio es algo evidente para los alumnos, que consideran, mayoritariamente, que los **puestos de lectura** que hay en la biblioteca son insuficientes (76'3%). Es este uno de los problemas que más quejas suscita entre los alumnos.

El **horario** es otra de las causas obvias, porque, aunque hay un porcentaje elevado de alumnos que lo consideran suficiente (45'3%), un 70'1% piensa que es necesario ampliarlo.

Respecto al **uso** que hacen de la biblioteca, las respuestas a estas cuestiones son reveladoras: la mayor parte de ellos responden que van a la biblioteca fundamentalmente a estudiar con su propio material (70'2%), mientras que las otras posibilidades propuestas - consultar libros en la sala (17'3%), pedir libros en préstamo (9'6%) o consultar revistas (2'7%) -, tienen unos porcentajes mínimos. Las respuestas son desalentadoras porque ponen de manifiesto que las bibliotecas no son, para ellos, más que salas de estudio.

Este hecho tiene que ver, entre otras razones, con que ninguna de las bibliotecas de los centros a los que pertenecen los alumnos encuestados es de **libre acceso**, y los alumnos, por lo tanto, tienen que pedir al profesor de la biblioteca o bien que les proporcione el libro o

Tendríamos que reflexionar sobre el tipo de enseñanza que se imparte y sobre los métodos de estudio de los alumnos

el material que quieren consultar o bien pedirle la llave del armario correspondiente, de tal modo que hacer una consulta se convierte en algo lento y, a veces, así imposible. Por supuesto esta no es la única causa, y tendríamos que reflexionar sobre el tipo de enseñanza que se imparte y sobre los métodos de estudio de los alumnos.

Otra explicación a tener en cuenta es el escaso conocimiento que tienen los usuarios de los recursos de la biblioteca. Lo cierto es que la mayor parte de los alumnos ignoran que, en su biblioteca, existen **catálogos** o son incapaces de recordar si los catálogos son de materias, títulos o autores, y solamente el 47'8% dice saber usar los catálogos. Pero es bastante indicativo que de los que dicen saber usarlos, el 69'1% contesta que ha aprendido solo, el 27'1% ha aprendido con la ayuda del profesor encargado de la biblioteca y el 3'7% con carteles. Desde luego, casi nadie sabe si los catálogos están informatizados, o si se están informatizando, y ni siquiera sospechan que se puede usar un ordenador para buscar un libro o un autor.

Otro aspecto interesante es su conocimiento del sistema de **préstamo**. La encuesta les pregunta si la biblioteca dispone de normas de préstamo, sabiendo de antemano que todas las tenían. Nos encontramos con que muchos contestan que sí al azar, puesto que después no son capaces de contestar las cuestiones sobre cuántos libros se les prestan, durante cuanto tiempo, o cual es el horario, o si lo hacen contestan de forma errónea. Por eso, evaluando cualitativamente esas respuestas, podemos concluir que el 44'1% de los alumnos

saben, aunque no de una manera exacta, como funciona el sistema de préstamo de la biblioteca, mientras que el 55'8% lo desconoce.

Respecto a los **fondos** y al uso que se hace de ellos, los datos son también significativos: el 78'8% de los alumnos cree que los libros de la biblioteca son adecuados para su nivel de estudios; el 13'6% no los consideran adecuados y el 7'4% no contestan o no saben. Sin embargo, más que las cifras, son significativas las apostillas que añaden, porque hay algunos casos en los que corregían las respuestas, escribían un "supongo que lo serán" y lo marcaban como respuesta.

En lo que concierne al uso de los fondos, más de la mitad (53'3%) responden que los libros que leen son libros de consulta, el 33'9% leen libros de lectura obligatoria y el 7'5% dicen leer otros libros. Considerando que esos otros libros, que no son obligatorios ni de consulta, son los libros que ellos leen *motu proprio*, no parece que la biblioteca sea para ellos un lugar donde satisfacer sus necesidades de ocio.

En cuanto a los **libros más solicitados**, aparece una evidente supremacía de los que, tradicionalmente, se denominan materias de letras, ya que las Ciencias Sociales (Historia, Arte, Filosofía...) aparecen con un 30'2% y Lengua y Literatura con un 27%, mientras que las Ciencias (Matemáticas, Química, Ciencias Naturales...) apenas tienen un porcentaje del 12'5%. Lo que explica que, normalmente, la biblioteca se asocia a materias como la Literatura y la Historia, mientras que se desconoce la importancia de la consulta bibliográfica en las materias consideradas científicas.

El fondo, por otro lado, a buena parte de los alumnos les parece suficiente, puesto que el 53'4% considera que las bibliotecas tienen suficientes libros, mientras que el 46'5% responde que es insuficiente.

* Carolina Torres es profesora de Historia del Instituto de Bachillerato Silverio Lanza de Getafe

PUBLICIDAD

*Poesía
española
contemporánea*

DOSSIER

*Coordinado por
Francisco Solano*



LA POESÍA

¿un género fantasma?

●●●
La poesía es el género más disperso y diseminado de cuantos existen actualmente en el mercado editorial, con publicaciones de escasa tirada y con una distribución prácticamente inexistente.

Excepto para los propios poetas y estudiosos -además de algún que otro aficionado por libre-, disponer de una información bibliográfica fidedigna sobre libros de poesía es una tarea abocada al desconcierto. La poesía, es de todos sabido, no goza hoy de un lugar de acogida en el mercado editorial. Un lector interesado, a la busca de libros de poesía en cualquier librería, se encontrará con una sección raquítica, unos pocos estantes con antologías de Lope de Vega y Quevedo, algún libro de Rosalía o Bécquer, tal vez también Rubén Darío, algo de Alberti, y el inevitable Neruda de *Veinte poemas de amor y una canción desesperada*. Esto, exagerando. Sin exagerar, lo más probable es que la librería no tenga una sección de poesía. A esto hay que añadir que, por tratarse de un género casi de catacumbas, ni siquiera se refleja en los suplementos culturales de los periódicos.

Con frecuencia se dice que en el mercado rige el gusto del público. Según eso, hoy nadie lee poesía, puesto que la poesía nunca aparece en la lista de los libros más vendidos. Sin embargo, es evidente que se edita, y más evidente, si cabe, es que existen poetas, pues constantemente se habla de grupos, generaciones, premios, homenajes. Un poeta sin obra, sin su correspondiente libro de versos, es sólo un charlatán. Por tanto, si se habla sobre poetas, será porque el río sueña, será porque hay libros de poesía. ¿Pero dónde y cómo encontrarlos?

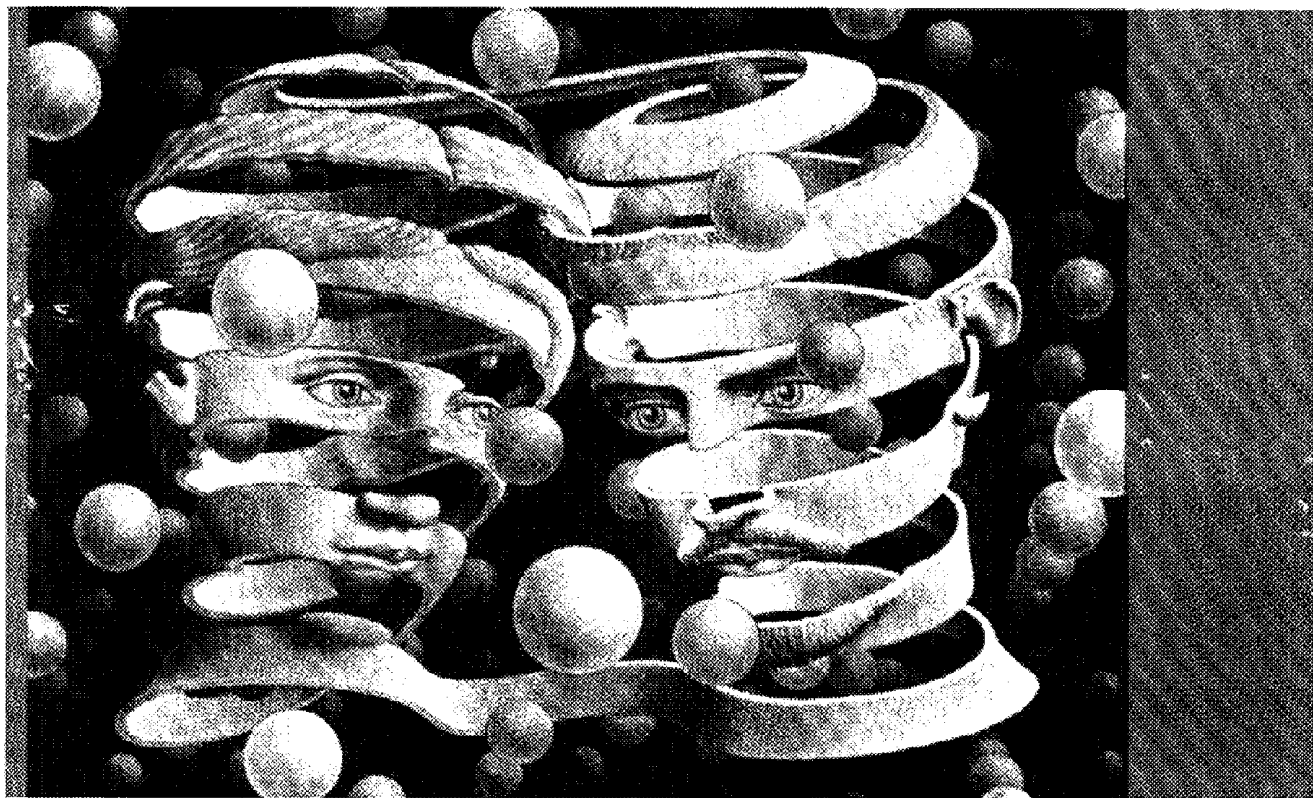
Conviene afirmar, antes de nada, que la poesía es el género más dis-

perso y diseminado de cuantos existen actualmente en el mercado editorial, con publicaciones de escasa tirada y con una distribución prácticamente inexistente. Por lo común, la mayoría de estos libros tienen una vida reducida al ámbito geográfico de su edición. Así, un libro de poesía publicado en Cáceres, por ejemplo, probablemente no saldrá de Extremadura, y si se publica en Sevilla, nada ni nadie puede garantizar que sea conocido en Cádiz. Para que un libro de poesía consiga ser distribuido por los circuitos normales, es decir, para que pueda estar en un número importante de librerías, es preciso que en él concurren varios factores -la importancia de su autor, fundamentalmente-, pero es decisivo, sobre todo, que lo publique una editorial de renombre. Por lo demás, hay pocas, muy pocas editoriales cuyos catálogos registran una colección dedicada a la poesía. Otras materias, aparentemente insospechadas, como gastronomía, tienen una acogida mucho más hospitalaria. La razón, apuntada líneas atrás, estriba, evidentemente, en la melancólica rentabilidad de la poesía, quiero decir, en la incierta relación que ésta establece con el dinero o el prestigio social. Publicar libros de poesía es una empresa, por tanto, que requiere un alto grado de vocación desinteresada, un fervor a prueba de incomprendiones y la tenacidad de los esfuerzos inútiles. El lector curioso, por tanto, debe poseer iguales características.

POESIA

española

CONTEMPORANEA



Por otro lado, en el mundo de las publicaciones de poesía, la información veraz es casi imposible, dado que muchas ediciones aparecen y desaparecen como en un espejismo; algunas, incluso, sin dejar rastro. Las antologías, por fortuna, tienen mejor suerte; también desaparecen, pero al menos son citadas, tanto por sus defensores como por sus detractores. Decir que desaparecen puede hacer creer que la poesía tiene recepción en el mercado, que existe, en efecto, un público lector ávido de comprar libros de poesía. No hay tal. Lo que sucede es que, al cabo de los años, esas ediciones se agotan, pero rara vez se reeditan; de ahí que, aunque mencionadas con frecuencia, sean prácticamente imposibles de encontrar, convirtiéndose así en una referencia fantasma.

¿Cómo orientarse en este laberinto? La única opción, para el bibliotecario interesado, es partir de la bibliografía existente, sobre libros de reciente edición. Es claro que, dicho así, es como enunciar una obviedad, pero con ello lo que señalamos es la imposibilidad de adquirir ediciones que fueron decisivas para un conocimiento cabal de nuestra poesía con-

temporánea. Esos libros sólo se encuentran, si se encuentran, en ediciones de saldo, al margen de los circuitos normales de distribución, o acaso en librerías de bibliófilo, a un precio inalcanzable. No obstante, para establecer una buena sección de poesía actual, sirven igualmente los libros actualmente en el mercado, aunque para una biblioteca suponga no poder ofrecer la bibliografía más pertinente para un estudio completo de sus corrientes y tendencias.

Lo que importa, verdaderamente, es que la poesía deje de ser un género fantasma, o un pariente pobre necesitado de protección, y esté presente en las bibliotecas con el mismo régimen de importancia que tienen, por ejemplo, los libros de viaje. Ningún pretexto puede invalidar el enorme caudal de experiencias y conocimiento que supone la lectura de poesía. Y tampoco vale argumentar que la poesía no se lee. Una biblioteca es también un recinto de salvaguarda para probables lectores. Y muchos libros de poesía, hoy mudos, empezarán a hablar en el momento en que un lector los necesite. Sólo es cuestión de tiempo.



En el mundo de las publicaciones de poesía, la información veraz es casi imposible, dado que muchas ediciones aparecen y desaparecen como en un espejismo



Breve crónica poética

■ ANTES Y DESPUÉS DE LA GUERRA

Cuando, en 1939, se da oficialmente por concluida la guerra civil, España es un espejo roto que refleja únicamente un páramo desolado. El país no sólo está en ruinas, sino que culturalmente se encuentra en estado de precariedad, aplastado por un régimen que hizo del desprecio a la inteligencia una de sus consignas. La mayoría de los intelectuales, escritores y poetas, fieles a la República, están muertos, encerrados o en el exilio. Tres años antes, el país vivía uno de sus periodos poéticos más florecientes, semejante a un segundo siglo de oro. El grupo que componía la llamada generación del 27 era entonces, sin duda, la promoción más importante de toda Europa. Pocas veces en la historia habían coincidido, en un tiempo tan corto, tantos y tan buenos poetas. Pero al final de la guerra civil, sus voces serán silenciadas o ignoradas, arrojadas al limbo de la inexistencia. En España quedará el silencio y la retórica oficial, compuesta de pomposos poemas al Caudillo, de florilegios a la cruzada y de sonetos guerreros y religiosos. Nada más. En 1944, con la publicación de *Hijos de la Ira* de Dámaso Alonso y *Sombra del Paraíso* de Vicente Aleixandre, la poesía española inicia una recuperación que será lenta y que determinará las corrientes más importantes que vendrán después.

■ LAS GENERACIONES: UNA NOTA A FAVOR

No es éste, sin embargo, el lugar para analizar el curso de nuestra

poesía reciente. Baste recordar, únicamente, que a la generación del 27 le sucede la denominada generación del 36, un grupo de poetas que ya se habían dado a conocer en los años inmediatos al conflicto civil. A diferencia de aquélla, por lo común esta poesía tiene un mayor interés por la forma y sus temas están más enraizados en la realidad histórica. Esta generación, compuesta por poetas de muy diversas tendencias, incluso de ideologías contrarias, tiene en común haber padecido la guerra civil, que truncó sus carreras literarias. Algunos, los menos adictos al régimen, sufrieron el agravio del silencio y tuvieron que esperar muchos años hasta que se reconociera el valor de su poesía. La denominación "generación poética del 1936" es un concepto todavía polémico, muy generoso en sus coordenadas histórico-estéticas. Pese a todo, permitió agrupar a muchos poetas dispersos y ofrecer una suerte de continuidad con la poesía anterior a la guerra. Las generaciones posteriores tienen más clara fundamentación. La "generación del 50" reunió a una serie de poetas que vivieron la guerra civil siendo niños, cuya poesía, aunque todavía influida por la corriente social, se decantan más por una concepción del poema como conocimiento que como comunicación. Con ellos, la poesía española comienza a encontrarse a sí misma. La generación posterior, nacida después de la guerra civil, sin experiencia directa del conflicto, ha-

rá una poesía donde las referencias históricas son sustituidas por referencias culturales, sin que éstas tengan una raíz en la realidad inmediata. Esta promoción, la llamada "generación de los novisimos", se inicia a principios de los años setenta, e incorpora elementos imprevistos, como la influencia del cine, los tebeos, las canciones de Conchita Piquer y las mitologías creadas por los *mass media*. Después de los "novisimos", la poesía de los años ochenta es un intento de amalgamar diversas tendencias, en un terreno donde confluyen, a grandes rasgos, la poética del silencio y la poesía de la experiencia. A partir de entonces, ya no se habla de generaciones, sino de grupos.

■ LAS GENERACIONES: UNA NOTA EN CONTRA

Agrupar a una serie de poetas bajo una generación tiene la facilidad de su localización histórica, además de una predisposición en el lector de conocer más o menos los rasgos generales de una forma concreta de hacer poesía. Tiene el grave inconveniente de establecer rasgos comunes que sólo de manera muy forzada son exactos. Cada poeta es diferente, aunque puedan darse coincidencias en el año y en el lugar de nacimiento; pues esas circunstancias, por sí mismas, no les obligarán a realizar una poesía semejante. La mejor manera, por tanto, de acercarse a un poeta es mediante la lectura de su propia poesía, al margen de circunstancias y de los trazos generales de

POESÍA

española

CONTEMPORANEA



● ● ● Colliure, 22 de febrero de 1959. Homenaje a Antonio Machado en el veinte aniversario de su muerte. Esta fecha alcanzó un verdadero valor histórico, pasando a convertirse en el emblema ético y estético del gupo literario de los cincuenta. En la fila de arriba, de izquierda a derecha, Blas de Otero, José A. Goytisolo, Angel González y José A. Valente; en la fila de abajo, Jaime Gil de Biedma, Alfonso Costafreda, Carlos Barral y José M. Caballero Bonald.

las teorías literarias. El lector aplicará sus propias circunstancias, que determinará el gusto estético y la complicidad de su lectura. Sólo así leer poesía puede convertirse en una experiencia vital, en una necesidad del conocimiento.

■ INVITACIÓN A LA POESÍA

Es indudable que ni los sistemas educativos, donde no se contempla la lectura en voz alta de los textos, ni la propia realidad social, donde la poesía carece de un lugar de relevancia, favorecen el acercamiento a la poesía. Incluso, sobre la poesía se tienen ideas peregrinas; se la considera, en general, o bien una cursilada, o bien un enunciado hermético, para el que es preciso disponer de unas claves mágicas para su comprensión. Se olvida que la poesía, en sentido estricto, se encuentra diseminada y agazapada en diversas manifestaciones sociales o culturales, en las letras de algunas buenas canciones y hasta en algunos anuncios publicitarios muy logrados, donde la estética se aplica con criterios poéticos, al margen de su intención, claro está, de servir de sugerencia a la compra de algún producto. Contrariamente, esas mismas manifestaciones son la ex-

presión más clara de la negación de la poesía, pero no de su ausencia, ya que el espíritu poético, en cuanto imperiosa necesidad del espíritu del hombre, flota, por decirlo así, en el aire que respiramos. Sin embargo, es evidente que el lugar de la poesía son los poemas, y ahí es donde se concentra la realidad poética, un universo lleno de significado y emoción, de música y remembranza, de pasión y conocimiento, que proporciona a quien la lee una suerte de revelación y desvelamiento de nuestra condición más íntima. Por lo demás, la poesía es de una compleja y riquísima pluralidad, como toda la literatura, pero con la diferencia de que un solo poema puede concentrar en sus versos toda una concepción del mundo, y ordenar los sentimientos, las emociones, las angustias y los deseos del lector. Algún día dijo que la gente se interesa por el amor porque supera en utilidad al resto de las cosas. En ese mismo sentido, la poesía es eminentemente práctica. Y cualquier razón es buena para utilizarla, para leerla, en provecho propio.

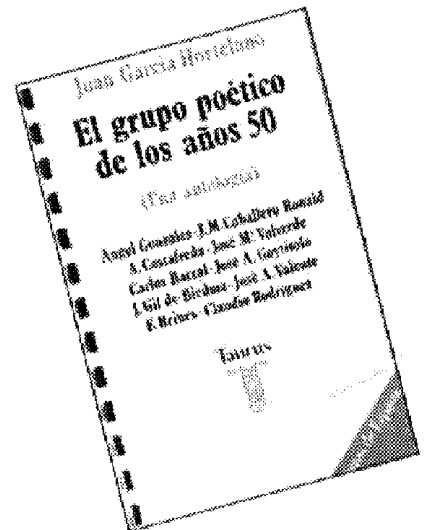
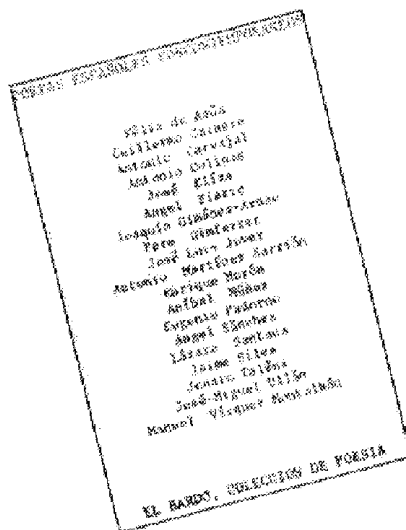
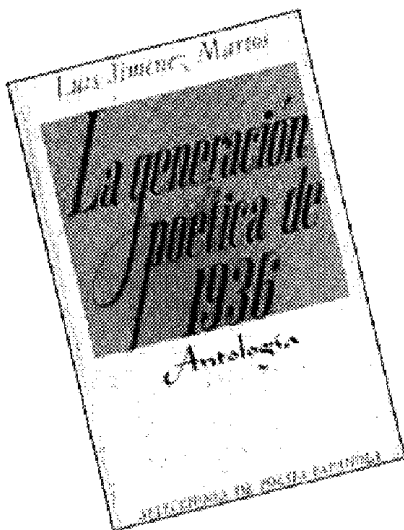
■ MEMORIA DE LA EMOCIÓN

Si la biblioteca es una memoria activa, el bibliotecario tiene la mi-

sión de extender esa memoria y hacerla germinar más allá del recinto donde están depositados los libros. Su tarea de mediador tiene alguna semejanza con la labor del poeta; ambos expresan el vínculo primordial con el universo de las experiencias humanas y de la belleza, con la cultura creada por el hombre. Cada uno de los versos que componen un buen poema, tienen la propiedad de imponerse como una emoción fuera del tiempo. Este poder admirable que rige las palabras de la poesía, abre mundos insólitos y descubre insólitas visiones de la realidad. En la poesía está depositada una memoria que va más allá de la memoria histórica o social y del curso ordinario del tiempo que marca el calendario. Su tiempo no tiene época ni duración, sino que es el tiempo de la emoción, el tiempo de una vida recóndita mucho más asombrosa que la vida cotidiana. Y también es el asombro por las cosas de todos los días, vistas como si hubieran sido recién creadas. La poesía abre puertas al campo, adivina el mar en el sumidero de la ducha y descubre en el crepúsculo una carroza de fuego.



Bibliografía de antologías



ASIS, María Dolores de, *Antología de poetas españoles contemporáneos, I: 1900-1936; II: 1936-1970*. Madrid: Narcea, 1980.

BATLLO, José, *Poetas españoles postcontemporáneos*. Barcelona: El Bardo, 1974.

BATLLO, José, *Antología de la nueva poesía española*. Barcelona: Lumen, 1977.

BUENAVENTURA, Ramón: *Las diosas blancas. Antología de la joven poesía española escrita por mujeres*. Madrid: Hiperión, 1985.

CALVIÑO IGLESIAS, Julio, *Grupo "Cántico". Antología poética*. Madrid: Alhambra, 1987.

CANO, José Luis: *Antología de la*

nueva poesía española. Madrid: Gredos, 1978.

CASTELLET, José María, *Un cuarto de siglo de poesía española (1939-1964)*. Barcelona: Setx Barral, 1962.

CASTELLET, José María, *Nueve novísimos poetas españoles*. Barcelona: Barral Editores, 1970.

EQUIPO "CLARABOYA", *Teoría y poemas*. Barcelona: El Bardo, 1971.

GARCIA HORTELANO, Juan, *El grupo poético de los años cincuenta*. Madrid: Taurus, 1978.

GARCIA MARTIN, José Luis, *Poesía española 1982-1983. Crítica y Antología*. Madrid: Hiperión, 1983.

GARCIA MARTIN, José Luis, *Las voces y los ecos*. Madrid: Júcar, 1980.

GARCIA MORAL, C. y R.M. PEREDA, *Joven poesía española*. Madrid: Cátedra, 1979.

GARCIA SANCHEZ, J. y Fernando MILLAN, *La escritura en libertad*. Madrid: Alianza, 1975.

GONZALEZ MARTIN, J.L., *Poesía hispánica, 1939-1969*. Barcelona: Satorno (El Bardo), 1970.

HERNANDEZ, Antonio, *Una promoción desheredada: la poética del 50*. Madrid: Zero-Zyx, 1978.

JIMENEZ MARTOS, Luis, *La generación poética del 1936*. Barcelona: Plaza y Janés, 1972.

POESIA

española

CONTEMPORANEA



NO CABE DUDA QUE EL MEJOR MÉTODO PARA INICIARSE EN LA POESÍA ES ACUDIR A LAS ANTOLOGÍAS. LAS HAY DE TODOS LOS TIPOS Y PARA TODOS LOS GUSTOS. AQUÍ HEMOS PRESCINDIMOS DE AQUELLAS QUE ABARCAN ÁMBITOS GEOGRÁFICOS PRECISOS ("POESÍA EXTREMEÑA", "POESÍA ANDALUZA", ETCÉTERA). POR LO GENERAL, ESTAS ANTOLOGÍAS INTENTAN COMPENDIAR PERIODOS HISTÓRICOS, TENDENCIAS ESTÉTICAS O EL PERFIL DE ALGUNA GENERACIÓN O GRUPO POÉTICO. ALGUNAS DE ELLAS SON ACTUALMENTE INENCONTABLES, ESTÁN AGOTADAS Y NO PARECE PROBABLE QUE PUEDAN SER REEDITADAS. OTRAS, SON PERFECTAMENTE LOCALIZABLES Y ESTÁN DISPONIBLES EN LIBRERÍAS. NO OBSTANTE, SE INDICAN TODAS PORQUE SU REFERENCIA PUEDE SER ÚTIL PARA EL LECTOR INTERESADO. EN TODO CASO, UNA BIBLIOTECA QUE TUVIERA UNA SECCIÓN DE POESÍA CON LA MITAD DE LOS LIBROS AQUÍ MENCIONADOS, ESTARÍA OFRECIENDO SUFICIENTE MATERIAL BIBLIOGRÁFICO PARA UNA COMPRESIÓN CABAL DEL DESARROLLO DE LA POESÍA ESPAÑOLA DESDE EL FINAL DE LA GUERRA HASTA FINALES DE LOS AÑOS OCHENTA.



JONGH ROSSEL, E. de, *Florilegium. Poesía última española*. Madrid: Espasa-Calpe, 1982.

LOPEZ, Julio, *Poesía épica española (1950-1980)*. Madrid: Ediciones Libertarias, 1982.

LUIS, Leopoldo de, *Antología de la poesía social*. Madrid: Alfaguara, 1965.

MARTÍN PARDO, Enrique, *Nueva poesía española (1970). Antología consolidada (1990)*. Madrid: Hiperión, 1990.

MARTINEZ RUIZ, Florencio, *La nueva poesía española. Antología crítica*. Madrid: Biblioteca Nueva, 1971.

PALOMERO, Mari Pepa, *Poetas de los 70*. Madrid, Hiperión, 1987.

PEREZ GUTIERREZ, F., *La generación de 1936. Antología poética*. Madrid: Taurus, 1976.

POZANCO, Víctor, *Segunda Antología del Resurgimiento*. Barcelona: Ambito Literario, 1980.

POZANCO, Víctor, *Nueve poetas del Resurgimiento*. Barcelona: Ambito Literario, 1976.

PRIETO, Antonio, *Espejo del amor y de la muerte*. Madrid: Bezoar, 1971.

PRIETO DE PAULA, Angel L. 1939-1975: *Antología de poesía española*. Alicante: Aguacilara, 1993.

PROVENCIO, Pedro, *Poéticas españolas contemporáneas, I: La generación*

del 50. Madrid: Hiperión, 1988.

PROVENCIO, Pedro, *Poéticas españolas contemporáneas, II: La generación del 70*. Madrid: Hiperión, 1988.

RIBES, Francisco, *Antología consultada de la joven poesía española*. Valencia: Mares, 1952; reedición facsimilar en Valencia: Prometeo, 1983.

RIBES, Francisco, *Poesía última*. Madrid: Taurus, 1963.

RUBIO, Fanny y J.L. FALCO, *Poesía española contemporánea (1939-1980)*. Madrid: Alhambra, 1981.

VILLENA, Luis Antonio de, *Postnovísimos*. Madrid: Visor, 1986.

POESÍA

española

CONTEMPORÁNEA



FONOTECA LITERARIA



● Diez cassettes y ocho guías didácticas componen la excelente antología poética editada por Alhambra Longman bajo el título *Fonoteca literaria*. Se recoge cronológicamente la poesía española desde la Edad Media hasta nuestros días (en total 170 poesías de 90 poetas). Los poemas son recitados por conocidos actores y actrices: Fernando Guillén, Nuria Espert, Pedro María Sánchez, Fernando Rey, Adolfo Marsillach, Francisco Valladares, Carmen Bernardos, Manuel Dicenta... También, ocasionalmente, algunos autores recitan sus propios textos: Blas de Otero, Salinas, Gerardo Diego, Alexandre, Cernuda, Alberti.

Los libros o guías didácticas, elaborados por Pilar González de Mendoza, recogen además de los poemas recitados una presentación de los poetas y todo un con-

junto de sugerencias didácticas para adentrarse en el mundo poético, donde prima la relación libre del poeta con el lector.

Destaca la especial atención de-

dicada a la poesía contemporánea (tres de los diez cassettes). Como señala Pilar González, "Los poetas de este período son coetáneos del lector; al menos pertenecen a la generación de sus padres o sus abuelos. Gran parte de ellos siguen escribiendo en el día de hoy; conviene, pues, que los alumnos descubran la continuidad del hecho poético en que están inmersos y sean invitados a proseguir esa tarea". Entre los poetas seleccionados más actuales (agrupados bajo el epígrafe "Varios autores") figuran Jaime Ferrán, Carlos Barral, José Agustín Goytisolo, Jaime Gil de Biedma, Manuel Mantero, Jesús López Pacheco y Manuel Alcantara.

Para más información:

Alhambra Longman
Fernández de la Hoz, 9
28010 Madrid

● Ediciones Narcea, en colaboración con el MEC, acaba de editar la carpeta didáctica titulada *La música de la poesía y la poesía de la música*, cuya autora es M^a del Carmen Sánchez Brito. Esta carpeta pertenece a la colección "Materiales 12-16 para Educación Secundaria", del área de Lengua y Litera-

POESÍA Y MÚSICA

tura. Como es habitual en la colección cada carpeta ofrece diseños de unidades didácticas, propuestas de proyectos curriculares,

orientaciones para el desarrollo del currículo, recursos diversos (en este caso se incluye un cassette), sugerencias de trabajo, pautas de evaluación, etcétera.

Para más información:

Narcea, S.A. de Ediciones
Dr. Federico Rubio y Galí, 9
28039 Madrid

● Ediciones De la Torre cuenta en su catálogo con una serie dedicada expresamente a la poesía para niños (EGB y Enseñanzas Medias), dentro de su colección "Alba y Mayo".

Cada volumen contiene una introducción que presenta al autor situándolo en su contexto histórico, a la vez que se acerca a la vida, pensamientos, inquietudes, facilitando una mejor comprensión de su obra. Album fotográfico, cronología y bibliografía apoyan a una antología que pretende ofrecer una amplia panorámica de la obra de los grandes poetas, incitando a un mayor conocimiento del lenguaje poético.

ALBA Y MAYO

Poesía



La serie cuenta ya con más de 50 títulos dedicados a poetas en lengua española de todas las épocas, aunque con predominio de los contemporáneos (Miguel Hernández, Antonio Machado, Juan Ramón Jiménez, Alberti, León Felipe, Vicente Aleixandre, Blas de Otero, Jorge Guillén, Celaya, Gerardo Diego, Dámaso Alonso, José Bergamín, Pedro Salinas, Luis Cernuda, Pablo Neruda, César Vallejo, Claudio Rodríguez, Celso Emilio Ferreiro...).

Para más información:

Ediciones De la Torre
Esproceda, 20.
28003 Madrid



RED DE BIBLIOTECAS DE LA FUNDACIÓN LA CAIXA

LA FUNDACIÓN LA CAIXA INICIÓ EN EL AÑO 1988 UNA LABOR DE ACERCAMIENTO DE LA POESÍA AL GRAN PÚBLICO A TRAVÉS DE SU RED DE BIBLIOTECAS, POR MEDIO DEL PROGRAMA *DE LA LITERATURA A VOSALTRES*; ESTE PROGRAMA CAMBIÓ SU DENOMINACIÓN EN EN EL CURSO 90/91 POR EL DE *TEMPS DE POETES* (TIEMPOS DE POETAS).

Temps de poetes

Temps de poetes tiene como objetivo acercar la poesía al gran público y estimular la lectura, ofreciendo al texto literario un soporte dramático, musical y escenográfico que amplíe su alcance, y que contribuya a la comprensión del contexto en el que surgió, del marco biográfico y de las implicaciones de cada texto en particular en la creación de una poética, de un mundo de fijaciones personales. Este acercamiento a la poesía no tiene un carácter didáctico, y los espectáculos, realizados por profesionales de la escena teatral plantean su plena autonomía como trabajos de creación, a la vez que se ciñen, sin variarlos, a los textos originales de los autores seleccionados previamente.

Uno de los principales objetivos es reforzar el interés por el género poético, dentro del marco más general de la estimulación de la lectura que la Red de Bibliotecas ha venido fomentando a través de diversas actividades.

Siguiendo la iniciativa emprendida durante el curso 89-90, la segunda edición del ciclo permitió continuar la introducción de las artes escénicas en los programas de difusión

de la Red de Bibliotecas de la Fundación, apoyado por las Guías de Lectura y Exposiciones Monográficas sobre autores, temas y géneros literarios que se realizan en la citada Red. En algunos casos, se han escogido autores que ya han tenido algún otro tipo de tratamiento en las actividades de la Red (tanto Gil de Biedma como Victor Catalá, figuran entre los escritores que

han sido objeto de Guías de Lectura, y con motivo de la presentación del espectáculo de Quim Lecina y el Teatro Invisible *Cròniques de l'Ultrason*, se editó una guía de lectura sobre J.V. Foix y se presentó la exposición *J.V. Foix i els pintors*, con obras de Miró, F. Amat, Tàpies...).

Junto a las aportaciones escénicas propiamente dichas, cabe destacar también la intervención en *Temps de Poetes* de músicos como Joan Bibiloni y otros artistas plásticos.

De todos los espectáculos se han hecho representaciones por diferentes localidades catalanas y de las Islas Baleares, siempre vinculadas a las bibliotecas que la Fundación tiene en cada una de ellas, y realizándose un promedio de 10 actuaciones de cada espectáculo.

La programación ha sido la siguiente:

Curso 88/89: Miguel Hernández, García Lorca.

Curso 89/90: Pessoa, Josep Carner, M. Mercé Marçal, Vicenç Andrés i Estellés.

Curso 90/91: Victor Catalá, J.V. Foix, Jaime Gil de Biedma, Miquel Angel Riera.

Año 1992: Luis Cernuda, Màrius Torres.

Año 1993: Samuel Beckett.

Para más información:

Fundació Caixa de Pensions
Departament de Comunicació
Via Laietana, 56
08003 Barcelona
☎ (93) 404 60 45



J.V. Foix (1893-1993)



Editoriales

que publican colecciones de poesía

29, EDICIONES

Mandri, 41
08022 Barcelona
☎ (93) 212 38 36
Poetas clásicos en ediciones bilingües.

ALFAR

Lealtad, 2 Acc.C
41010 Sevilla
☎ (95) 428 34 44
Poesía española actual.

ANTHROPOS

Vallés, 47
08190 SAN CUGAT DEL VALLES (Barcelona)
Poesía española actual, estudios y antologías.

ATENEO OBRERO DE GIJON

Covadonga, 7
33201 GIJON (Asturias)
☎ (985) 534 03 92
Poesía española actual, con atención a los poetas asturianos o que viven en Asturias.

AYUSO

San Bernardo, 48
28015 Madrid
☎ (91) 222 80 80
Poesía española actual.

CABALLO GRIEGO PARA LA POESIA

Juan Álvarez Mendizábal, 64
28008 Madrid
Ediciones muy cuidadas de poesía española contemporánea.

CATEDRA

Telémaco, 43
28027 Madrid
☎ (91) 320 01 19
Ediciones críticas de poetas clásicos y con-

temporáneos, hasta la generación de los novísimos.

DE LA TORRE

Espronceda, 20
28003 Madrid
☎ (91) 442 77 93
Ediciones y antologías de grandes poetas españoles contemporáneos.

DEVENIR

Apartado de Correos, 35
28960 HUMANES DE MADRID (Madrid)
Poesía española actual.

EL TORO DE BARRO

Don Cruz, s/n
16350 CARBONERAS DE GUADAON (Cuenca)
☎ (966) 542 33 49
Poesía española actual.

HIPERION

Salustiano Olózaga, 14
28001 Madrid
☎ (91) 557 60 15
Poesía española actual, edición de clásicos, traducciones y estudios.

JUCAR

Honesto Batalón, 7
33201 GIJON (Asturias)
☎ (985) 535 74 13
Estudios y antologías de grandes poetas españoles y extranjeros.

LENTINI

Virgen de la Salud, 78
08024 Barcelona
☎ (93) 219 59 00
Poesía española actual y traducciones de grandes poetas extranjeros.

Edita la revista "Hora de Poesía".

LIBERTARIAS, S.L.

Rafael de Riego, 28
28045 Madrid
☎ (91) 467 63 61
Poesía española actual.

LIBERTARIAS/ PRODHUFI, S.A.

Lérida, 80-82
28020 Madrid
☎ (91) 571 85 83
Traducciones de poetas extranjeros y poesía española actual.

LOS LIBROS DE LA FRONTERA

Apartado de Correos, 228
08190 SAN CUGAT DEL VALLES (Barcelona)
☎ (93) 674 79 81
Poesía española y extranjera.

LUMEN

Ramón Miquel i Planas, 10
08034 Barcelona
☎ (93) 204 34 96
Edición de clásicos españoles y extranjeros. Poesía latinoamericana.

MESTRAL

Barcelonina, 2
46002 Valencia
☎ (96) 351 53 02
Poesía española actual.

OLIFANTE

Juan Pablo Bonet, 25
50006 Zaragoza
☎ (976) 37 33 52
Edición de poetas actuales. Traducciones de poetas ingleses y portugueses.

.....

Muchas colecciones de poesía tienen una vida muy corta y una incidencia en el mercado casi inexistente. Se inician, por lo común, con grandes entusiasmos, pero las dificultades de distribución, junto con la escasa recepción en las librerías, hacen inviable el proyecto. Numerosas colecciones cierran después de publicar cuatro o seis libros de poesía. Por tanto, disponer de un listado al día de las editoriales que publican colecciones de poesía es prácticamente imposible.

El listado que aquí hemos confeccionado es fidedigno, en la medida en que se trata de editoriales conscientes de su tarea, que han mantenido, y mantienen, actualmente, una o varias colecciones de poesía. El bibliotecario puede solicitar catálogos a estas editoriales con el fin de conocer sus fondos. La línea descriptiva que acompaña a la dirección es meramente orientativa.

POESIA

española

CONTEMPORANEA



ORIGENES

Plaza de Tuy, 4
28029 Madrid
☎ (91) 201 58 00

Poesía latinoamericana.

LA PALMA

O'Donnell, 15
28009 Madrid
☎ (91) 575 23 20

Clásicos extranjeros y poesía española actual.

PAMELA

Plazuela del Consejo, 3
31001 Pamplona
Tel. (948) 22 83 02
Poesía española actual.

PENINSULA

Provença, 278
08008 Barcelona
☎ (93) 487 00 62
Edición de clásicos extranjeros y poesía catalana.

PRE-TEXTOS

Luis Santángel, 10
46005 Valencia
☎ (96) 310 15 00

Poesía española actual.

PROVINCIA. Colección de Poesía

Institución "Fray Bernardino de Sahagún"
Edificio Fierro
Puerta La Reina, 1
24003 León
Poetas españoles actuales.

RENACIMIENTO

Mateos Gago, 27
41004 Sevilla
☎ (95)422 07 28

Estudios, antologías y obras de poesía española actual.

RIALP

Sebastián Elcano, 30
28012 Madrid
☎ (91) 467 25 00

Poesía española. Edita la colección "Adonais".

TORREMOZAS

Guatemala, 14
28016 Madrid
☎ 350 50 27
Poesía femenina.

TUSQUETS

Iradier, 24 bajos
08017 Barcelona
☎ (93) 417 41 70
Ediciones muy cuidadas de poesía española y antologías de poesía extranjera.

VISOR

Isaac Peral, 18
29015 Madrid
☎ (91) 543 61 34
Edición de clásicos contemporáneos, tanto españoles como extranjeros, y de poesía española actual.

DISTRIBUIDORAS

Dadas las características propias a los libros de poesía, que en las páginas anteriores hemos señalado (abundancia de editoriales locales y con un corto ciclo de vida, escasas librerías especializadas...), hemos optado por presentar a nuestros lectores una relación de distribuidoras que cubren las distintas regiones. El bibliotecario podrá contactar con ellas a la hora de formar una colección de libros de poesía española actual, solicitar catálogos, etcétera. Ellas podrán señalar, en su caso, la librería más apropiada.

LA TIERRA LIBROS S.L.

Gloria / Tino
Sagitario, 4 - nave B
03006 Alicante
☎ (96) 511 01 92/511 02 88

turcón) nave 5
33211 Roces (Gijón)
☎ (98) 516 30 96
Fax: (98) 514 35 28

TRIANGLE S.L.

Paco Camarasa / Bea
Alcalá de Guadaira, 25
08020 Barcelona
☎ (93) 266 18 00
Fax: (93) 308 95 92

EDICIONES MIGUEL SANCHEZ

José M^a Arraciz
Marqués de Mondejar, 44 - bajo
18004 Granada
☎ (958) 25 32 68
Fax: (958) 25 31 74

IKUSKA-TRILCE S.L.

Koldo
Estrada de Mala, 10
48012 Bilbao (Vizcaya)
☎ (94) 427 26 87
Fax: (94) 441 47 14

RODRIGUEZ SANTOS, DISTRIBUCIONES

José Francisco
Madre Rafols, 17
41011 Sevilla
☎ (95) 445 10 30
Fax: (95) 445 44 98

TRILCE CASTELLANO LEONESA

Miguel Angel / Rosa
Camino de la Balsa, s/n
47610 Zaratán (Valladolid)
☎ (983) 34 32 33

ICARO DISTRIBUIDORA

Paco
Ctra. de Valencia, Km. 14,500
Polígono El Plano, nave 39
50430 María de Huerva (Zaragoza)
☎ (976) 12 63 36 / 12 63 33
Fax: (976) 12 64 93

BENJAMIN LOPEZ LUENGO

Pino, 121 - bajo
36206 Vigo (Pontevedra)
Apartado 923
☎ (986) 43 10 50
Fax: (986) 37 91 54

MARGENAL S.L.

Alejandro Camarasa / Belén
Madre Rafols, 10
46029 Mislata (Valencia)
☎ (96) 379 08 70/379 07 58
Fax: (96) 379 41 43

CIMADEVILLA S.A.

Chema / M^a José
Polígono Industrial, 5 (As-





JESUS MUNARRIZ

POETA, EDITOR, LIBRERO

●●● Nacido en San Sebastián en 1940, Jesús Munárriz fue co-fundador y director de la editorial Ciencia Nueva desde su fundación en 1965 hasta su cierre administrativo en 1969. Co-dirigió la colección de poesía "Saco roto" de la editorial Helios y la revista *La ilustración poética española e iberoamericana*. Fundador y director de Ediciones Hiperión desde 1976, ha traducido a Hölderlin, Paul Celan y Rainer María Rilke. Ha publicado los siguientes libros de poesía: *Viajes y estancias* (Visor, 1975), *Cuarentena* (Tumer, 1977), *Esos tus ojos* (Hiperión, 1981), *Camino de la voz* (Hiperión, 1988) y *Otros labios me sueñan* (Hiperión, 1992).



► Dada tu experiencia como poeta, editor y librero especializado en poesía ¿qué características señalarías de la edición española en el ámbito de la poesía?

En España se edita mucha poesía, se escribe mucha poesía y creo que también se lee mucha poesía. Lo que sucede es que es más difícil orientarse. Hay una especie de pirámide. La base la componen los poetas de 20 a 30 años, que son muchísimos; después están los que tienen de 30 a 50, cuyo número es más reducido, con una obra ya cuajada; y, finalmente, los más mayores, los consagrados. No es igual el tratamiento que recibe un poeta de 20 años que el que se otorga a un libro de Pepe Hierro. La poesía de Hierro es fácil de encontrar, está publicada en editoriales conocidas. Para un joven poeta hay muchas pequeñas editoriales, privadas y públicas. En España tenemos la complejidad de todo un conjunto de instituciones públicas, autonomías, ayuntamientos, diputaciones, juntas, cabildos que tienen colecciones de poesía, premios, etcétera.

En Hiperión somos profesionales, entramos en el mundo del libro como mercancía, en el sentido de que

hay que ganarse la vida vendiendo libros, vivir de nuestro trabajo y no de subvenciones. Nos planteamos nuestro trabajo con realismo. La mitad de nuestros libros son de poesía y nuestros libros más reeditados y vendidos son de poesía.

En el momento en que hay varios miles de poetas, se venden mal todos. Eso es lógico y cada uno de ellos

dirá que la poesía no se vende. Sí, no se vende el libro de un poeta joven desconocido, pero entre los libros más vendidos de nuestro siglo está *Veinte poemas de amor de Neruda*, que hace muchos años que sobrepasó el millón de ejemplares, o *La canción de amor y muerte del alférez Christoph Rilke*, de Rilke, que sólo en Alemania ha sobrepasado también el millón de ejemplares. Una vez leí que el libro más vendido de la Colección

Austral era *Poesías completas* de A. Machado. Pero ello no quiere decir que, cuando Machado tenía veinte años y publicó *Soledades*, su primer libro, se vendiera bien. Hay una especie de decantación, de selección natural, por la que los mejores poetas van quedando. Claro, siempre hay excepciones.

A los veinte años es más difícil vender. Después, si

"En España se escribe, se edita y se lee mucha poesía"



se va teniendo una obra, el poeta es más leído. Luego llega el momento del reconocimiento oficial, los premios, etcétera. Yo veo que, quizá, la poesía sea el género más leído. Si cogemos *Rimas* de Bécquer, *Poesías completas* de Machado, *La realidad y el deseo* de Cernuda, creo que habrá pocos libros que hayan sido y sigan siendo tan leídos.

► Es cierto, pero quizá se le da un carácter demasiado exponencial. *Poesías completas* de Machado se lee porque es un libro obligatorio en Enseñanzas Medias.

En nuestra editorial el libro más editado, aparte de *Gárgoris y Habidis*, que fue una cosa rara, es *Poesías completas* de Kavafis. Dieciocho ediciones de unos tres mil ejemplares. Y éste no está como libro de texto en ningún sitio. Se ha abierto camino él solo. Hay autores que gustan a la gente, y lo que verdaderamente funciona es la recomendación entre lectores. Es una especie de cadena que se va extendiendo cada vez más. Hemos comprobado que, de los libros que gustan, se vende más fácil la segunda edición que la primera. De *Poemas de la locura* de Hölderlin, por ejemplo, la primera edición tardó tres años en venderse y la quinta sólo un año. Conforme avanza, es más fácil para el libro encontrar compradores y lectores. Eso sucede con los famosos que aciertan. Pero nosotros tenemos fenómenos, como Ana Rossetti o Blanca Andreu, poetisas jóvenes que, por lo que sea, en un momento destacan, gustan, llaman la atención, y venden tres o cinco ediciones de un libro. Sin embargo, René Char, por ejemplo, no ha agotado la primera edición. Al final creo que la poesía es el género más leído, incluso más que la novela. Ésta tiene un ciclo distinto, se vende mucho de salida si está bien lanzada. La novela vende mucho una temporada y luego se deja de vender. Hay novelistas, auténticos best-sellers hace quince años, que ahora no hay forma de que la gente compre un solo ejemplar.

► Más concretamente, ¿cuáles son las editoriales que editan poesía española contemporánea y qué características tienen?

Hay de todo. Tenemos el caso paradigmático de la colección "Adonais" de la editorial Rialp, que acaba de sacar su libro número quinientos en cincuenta años de funcionamiento. Es difícil encontrar en el mundo una colección que vaya por ese número. Y todos, prácticamente, de poesía española. Hay editoriales generales que dedican una colección o una serie a la poesía. Alianza Editorial tiene, en la colección "Libro de Bolsillo", antologías de todos los poetas españoles importantes del siglo XX hasta la generación del 50. En Cátedra editan con un criterio más didáctico, con introducciones y notas. Luego están las editoriales como Hipión, Visor, Renacimiento, que no nos dirigimos al mundo educativo, sino al lector de poesía simplemente. Cuando me proponen estudios previos, más bien los rechazo; quiero que la gente lea a los poetas y se forme su propio juicio, no que se le dé ya masticado.

Hay otras colecciones estupendas, como "Maillot Amarillo" de la Diputación de Granada, o la editorial Olifante, que cuenta con el apoyo de una Caja de Ahorros. Pero lo más normal son colecciones editadas por instituciones para editar a poetas jóvenes. Éstas surgen continuamente. El problema es que duran poco y ello acarrea problemas de distribución y localización de libros.

► ¿Fue el problema de la distribución lo que os impulsó a montar la librería?

Nuestra idea no era montar una librería, en efecto. Teníamos la editorial y nos encontramos con que nos llamaban para solicitarnos libros que no encontraban por ningún lado. De ahí nació la idea de montar una librería donde estuviera toda la poesía, la nuestra y la de todos los demás. Nos sigue costando muchísimo conseguir los libros. De todas maneras, tenemos un noventa y tantos por ciento de lo que se edita en poesía. El ISBN cumple una importante función, pues ahí está todo lo que se edita. Localizar un libro no es un problema, el problema es la adquisición, los puntos de venta.

► ¿Hay otras experiencias de librerías especializadas en poesía?

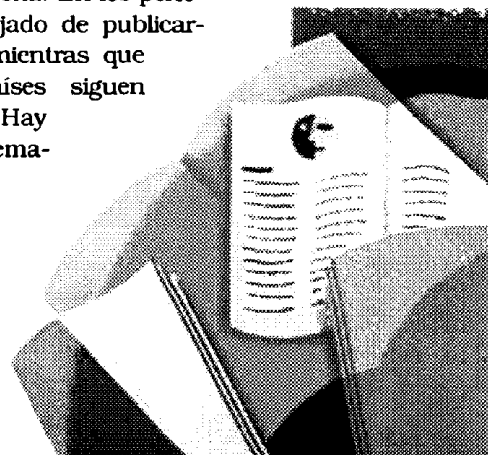
Lo nuestro es un tanto raro. Me han hablado de algunas librerías en otros países. Lo que sí hay son librerías generales que tienen secciones importantes de poesía.

► ¿Podría trazarse un perfil del lector de poesía?

Es un lector joven, pero eso ocurre en todos los géneros. No es la poesía en sí lo que atrae a muchos lectores, sino el tipo de poesía. El enamorado busca poesía amorosa. Cuando éramos jóvenes, nos entusiasmaba la poesía política, porque estaba prohibida. Es el tema lo que atrae. Por eso los poetas difíciles, abstractos, filosóficos, lo tienen más difícil.

► ¿Puede existir alguna estrategia o campaña para la promoción de la poesía?

Estamos en un gueto difícil de romper. El lector no es especializado en poesía, el lector normal, apenas se entera de que existe un poeta que puede interesarle. La prensa no lo promociona. En los periódicos han dejado de publicarse poemas, mientras que en otros países siguen apareciendo. Hay periódicos alemanes que publican casi todos los días un poema en un recuadro. Hace poco, vino por aquí un japonés que



POESIA

española

CONTEMPORANEA



llevaba veintitantos años publicando, diariamente, en el periódico de mayor difusión del Japón, un poema con un comentario. Esa labor diaria y constante es importante. En la radio española ha habido algo. Hace unos años lei poemas míos en un programa que dirigía Clara Janés, en Radio Nacional. Se emitía a medianoche y tenía una audiencia enorme.

► **Eso nos lleva a creer que hay mucha gente interesada en la poesía.**

Mi experiencia es que cuando montas algo que conecta, que llega al público no especializado en poesía, le gusta. En Irún montaron un acto en las fiestas patronales, este año, que llenó el teatro municipal. La gente estaba encantada oyendo poesía y no se movió una mosca en hora y media. Si se elige bien, y se dosifica, la poesía gusta.

► **Entonces, ¿por qué crees que no existe un mayor interés por parte de los suplementos culturales de los periódicos?**

Les da mucho miedo, no saben, no tienen demasiado criterio. Por otro lado, la poesía es muy peligrosa en el mejor sentido de la palabra, es el único arte que no necesita del capital. Un director de cine ha de pactar lo que va a hacer para que le den dinero. Con un lápiz y una cuartilla, se puede escribir un gran poema. Es algo que el capital no puede controlar. La pintura es un negocio que está perfectamente metido en el mercado, manejando millones. Un poeta es un incontrolado.

La poesía, por su propia naturaleza, va siempre a la contra. La poesía conformista siempre es mala, esa es la experiencia histórica. La poesía no mueve dinero, y por tanto nadie pretende rentabilizarla. En mi opinión, la poesía es lo único que sigue escapándose de eso.

Actualmente hay una corriente, la nueva sentimentalidad, cuyos poetas se plantearon recuperar al público lector de poesía. Tienen éxito, tienen lectores. Del *Diario cómplice* de García Montero vamos a editar la tercera edición. Ahí no hay apoyo de nadie. Son los lectores los que compran el libro porque les gusta, y estoy seguro de que la tercera se va a vender antes que la primera, por lo que decía antes. Si eso lo potenciaran un poco más, por medio de recitales... Hay que echarle un poco de imaginación. En el extranjero hay bastantes sitios donde hacen festivales de poesía. En Colombia hay dos festivales al año. Ahí se juntan 40.000 personas para oír poesía. En cualquier caso, la poesía siempre se abre camino. Desconfío de los organismos. A los organismos siempre se les ocurre otorgar premios, el Cervantes, el Nacional, que no está mal, pues a todo poeta le viene bien el dinero cuando ya es mayor. Pero eso no hace nada por la poesía, hace por el poeta.

► **Quizás instituciones muy pequeñas como las Bibliotecas Municipales...**

En Alemania, por ejemplo, hacen muchos recitales en bibliotecas, donde hay mucha costumbre de hacer lecturas en prosa y en verso. Yo creo más en este tipo

de pequeñas iniciativas. En Irún son tres jóvenes maestros que les gusta la poesía y llevan ya siete u ocho años. Cada año lo hacen más complejo, invitan a más gente, tienen más medios y el ayuntamiento les apoya porque ve que funciona. No son más que tres jóvenes que se han empeñado en hacer algo. Un bibliotecario dispuesto, seguro que lo consigue. Es llevar el autor a un público que no es el habitual de los recitales de poesía. Otra experiencia gratificante son los institutos. Hay un programa del MEC por el que los profesores pueden invitar a leer en un instituto. Los chavales de bachillerato son un público buenísimo para las lecturas, es virgen, no está maleado. Les gusta o no les gusta. Te preguntan, les notas interés por conocer. Y si es aburrido también te lo dicen. Pequeñas iniciativas de este tipo hacen mucho más que los grandes premios.

► **Según la prensa, los índices de lectura de poesía son mínimos. Eso no es cierto.**

► **Se repite que los poetas son los únicos compradores de poesía. Da la impresión de que en tiempos pasados casi todo el mundo leía poesía.**

Yo creo que no. Es totalmente falso. En este siglo sabemos las tiradas, y han ido en aumento. De *Canciones*, el primer libro de Lorca, se editaron 500. Se los pagó su padre. Mandó unos 50 a críticos y escritores. Medio siglo después apareció un arcón en Fuentevaqueros con los 450 restantes. No había vendido ninguno. Las tiradas de la generación del 27, hasta la guerra, era rarísimo que sobrepasaran los 1.000 ejemplares. Sólo Lorca, con *Romancero gitano* y el *Poema del cante jondo*, que fueron libros de éxito. *Poesías completas* de Machado, al comienzo de la guerra, iba por la tercera edición, y esto después de toda una vida. Ahora, *Palabra sobre palabra* de Angel González, está continuamente reeditándose, y también Gil de Biedma, y Claudio Rodríguez. Hay más lectores, no sólo de poesía, claro. Raro es el libro de poesía de interés que no se acaba agotando antes o después.

► **Aunque no trabajéis en el ámbito educativo ¿cuál es tu opinión sobre cómo se enfoca la poesía en la educación?**

Hay muchos profesores de literatura que eligen esa especialidad porque les gusta la literatura, y entre ellos hay muchos poetas. Cuando te invitan a un instituto, ves que en sus despachos, o en su casa, tienen colecciones de poesía, son lectores. Aunque en los planes de estudio viene poco de poesía, lo poco que existe lo aprovechan al máximo. Siempre a la contra del Ministerio que, me parece, no le otorga demasiada importancia.

Pero la poesía, como el agua, siempre se abre camino.

■ FRANCISCO SOLANO

■ RAMÓN SALABERRÍA

LA ASOCIACIÓN

informa

LA CONSEJERÍA DE EDUCACIÓN Y CULTURA DE LA COMUNIDAD DE MADRID, EL MINISTERIO DE EDUCACIÓN Y CIENCIA Y LA ASOCIACION EDUCACION Y BIBLIOTECAS TIENEN UN ACUERDO, COMO SE RECORDARÁ, PARA LA CREACIÓN DE BIBLIOTECAS DE AULA EN LOS CENTROS ESCOLARES.

La convocatoria de este año está destinada al Segundo Ciclo de Educación Infantil (3-6 años), y a intentar recuperar los ciclos educativos que otros años no participaron en el Programa. De este modo, se van a impartir, desde el 10 de noviembre, 10 cursos para profesores del Ciclo Superior.

A partir del mes de enero y distribuidos en dos tandas (enero-febrero, febrero-marzo), se impartirán 34 cursos a profesoras y profesores del Segundo Ciclo de Educación Infantil y Segundo Ciclo de Educación Primaria. Los temas a tratar serán los siguientes:

- * La biblioteca de aula: Funciones y objetivos; Relación con la biblioteca del centro, organización y equipamiento del rincón de lectura.

- * Fuentes y criterios para la selección de materiales.

- * Los cuentos y la literatura infantil: colecciones, autores, ilus-

tradores, temas,...

- * Dinamización del fondo: actividades individuales, en pequeños grupos y en asamblea, así como aquellas que favorecen la participación de padres, abuelos y otros familiares de niñas y niños. Se expondrán y comentarán experiencias llevadas a cabo en centros diversos, en otros países, etcétera, en relación al libro y a las bibliotecas para los más pequeños.

Como otra actividad más de los cursos y al igual que el pasado año, está prevista la visita a la biblioteca pública o municipal más cercana al lugar de desarrollo de las charlas.

La subvención, tanto para las aulas del Ciclo Superior como para las de Educación Infantil, será este año de cerca de 40.000 pesetas.

Esperamos que, con la participación de todos, las bibliotecas escolares ocupen, en la vida del Centro y en el proceso educativo, el lugar que les corresponde.

HORST LEMKE



Para más información:

Asociación
Educación y
Bibliotecas
López de Hoyos,
135. 5º D.
28002 Madrid
☎ 519 13 82

● ●
Responsable de programas: Cristina Ameijeiras
Secretaría: Mª Luisa Hernández

○ CURSO INTENSIVO DE PRÁCTICA POÉTICA

El *Taller y Tertulia de Creación Literaria a Distancia* de la librería Fuentetaja, en el que han participado el pasado año más de 500 personas, presenta las siguientes novedades:

- *Curso intensivo de práctica poética.* Diseñado para quienes deseen profundizar, compartir y comentar su trabajo poético con otros aficionados a la poesía. Comenzará en noviembre y la duración es de seis meses.

- *Curso de teoría y práctica del relato.* Cuenta con las siguientes secciones, a las que se han añadido este año las dos últimas: Teoría y práctica del relato. El oficio de escritor. Romper las formas. Espacio de encuentro y tertulia. Seguimiento y asesoría estilística. Autor invitado. Concursos literarios. Para este curso se abren grupos en octubre y enero.

Para más información:

Librería Fuentetaja
San Bernardo, 48
28015 Madrid. ☎ (91) 539 37 52

○ PREMIOS FUHEM 1993

La Fundación Hogar del Empleado (FUHEM) convoca los premios:

- *Premio de ensayo breve sobre educación.* Los trabajos contendrán reflexiones sobre la implantación y el desarrollo de las enseñanzas transversales en el sistema educativo, sus contenidos, implicaciones y los retos que plantean a toda la comunidad escolar.

- *Premios de investigación juvenil.* Dirigidos a estudiantes de EGB, BUP, COU o FP. Consta de tres secciones: *Premio de economía y sociedad* (los trabajos reflexionarán sobre los problemas del alco-



○ MUSEO DEL PRADO: OFERTA DIDÁCTICA 93-94

El Departamento de Educación del Museo del Prado ha publicado un folleto informativo en el que se recogen las actividades didácticas y culturales que realizarán durante el curso 93-94. Algunas actividades son: visitas guiadas, cursos para profesores, exposiciones didácticas itinerantes, ciclos de conferencias. También se recoge información sobre las publicaciones didácticas (guías, monografías, puzzles, fichas...).

Para más información:

Museo Nacional del Prado
Departamento de Educación y Acción Cultural
Pº del Prado, s/n. 28014 Madrid
☎ (91) 429 82 43

holismo en los jóvenes y sus repercusiones sociales). *Premio por la paz* (bajo el lema "marginación en la ciudad"). *Premio de medio ambiente* (bajo el lema "acciones ecológicas dentro de mi colegio").

- *Premio Joaquín Costa de Periodismo.* Se otorgará al trabajo periodístico que más haya contribuido a divulgar la relación entre la teoría y la práctica educativa desde una perspectiva innovadora.

Para más información:

Fundación Hogar del Empleado
Alcalá, 117. 28009 Madrid
☎ (91) 431 02 80

○ SIMO'93

El Salón internacional del equipo de oficina y de la informática SIMO tendrá lugar los próximos días 12 a 18 de Noviembre. Como es habitual, se desarrollarán diversas jornadas técnicas. Una de ellas está dirigida a documentalistas y tratará sobre el tema *La transferencia de la información y las limitaciones derivadas de la legislación sobre propiedad intelectual* (día 17 a las 10 horas).

○ SEDIC. CURSOS DE FORMACIÓN

La Sociedad Española de Documentación e Información Científica tiene programados los siguientes cursos: *Documentación en medios de comunicación* (15-19 de noviembre), *Gestión de calidad en bibliotecas y centros de documentación* (22-24 de noviembre), *Fuentes de información jurídica* (13-17 de diciembre).

Para más información:

SEDIC. Fuencarral, 123. 6º
28010 Madrid. ☎ (91) 593 40 59

○ EDUCACION Y NUEVAS TECNOLOGÍAS

Durante los días 14 a 17 de diciembre se celebrará en Badajoz el *I Congreso Nuevas Tecnologías de la Información y la Comunicación para la Educación*. Impartirán conferencias los profesores universitarios J.L. Rodríguez Diéguez, L.M. Villar Angulo, J.A. Mingolarra, A. Pío González, A. Pérez Gómez, A. García Gutiérrez y J. Fernández del Moral, celebrándose también varias mesas redondas, presentación de comunicaciones y otros actos.

Para más información:

Secretaría del ICE de la Universidad de Extremadura Av. de Elvas, s/n. 06071 Badajoz
☎ (924) 27 48 00. Ext. 265/251

EN NUESTRO PRÓXIMO NÚMERO:



MONOGRÁFICO LA BIBLIOTECA Y LAS ORGANIZACIONES NO GUBERNAMENTALES

PUBLICIDAD

PUBLICIDAD